United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

“Heritage and Cultural Diversity at Risk in Iraq and Syria”

International Conference

UNESCO Headquarters, Paris

3 December 2014 Room II 2.30 – 5.30 pm

REPORT

This conference and publication were made possible through the generous support of:

The State of Kuwait

The Kingdom of Saudi Arabia

Table of contents

I. Executive Summary

II. Setting the Stage

i. Ms Irina Bokova, Director-General of UNESCO
ii. Mr Ban Ki-moon, Secretary-General of the United Nations
iii. Ms Emily Rafferty, President of the Metropolitan Museum of Art, New York City
iv. Sheikh Humam Hamoudi, First Deputy Speaker of the Council of Representatives of Iraq
v. Mr Nickolay Mladenov, Special Representative of the Secretary-General for Iraq and Head of United Nations Assistance Mission for Iraq (UNAMI)
vi. Mr Staffan de Mistura, UN Special Envoy of the Secretary-General for Syria
vii. Q&A

III. Cultural Cleansing – Cultural Diversity under Attack

i. Prof. Homi K. Bhabha, Director of the Mahindra Humanities Center at Harvard University
ii. Mr Adama Dieng, UN Special Adviser of the Secretary-General on the Prevention of Genocide
iii. Dr Antonella Caruso, Director of the UN Department of Political Affairs Middle East and Western Asia Division
iv. H.E. Prof. Adnan Badran, Representative of H.R.H. El-Hassan Bin Talal of the Hashemite Kingdom of Jordan
v. Q&A

IV. Protecting Cultural Heritage in Iraq and Syria: a Security Imperative

i. Prof. Dr Maamoun Abdulkarim, General Director of Antiquities of Syria
ii. Prof. Dr Markus Hilgert, Director of the Ancient Middle East Museum, Berlin
iii. Dr Richard Kurin, Under Secretary for History, Art, and Culture at the Smithsonian Institution
iv. Ms Gautier, Analytical Support and Sanctions Monitoring Team – 1267 Committee of the UN Security Council
v. Q&A

VI. Closing remarks by Mr Alfredo Peréz de Armiñán, Assistant Director-General for Culture

VII. Additional written remarks sent in by participants

i. Mr Gaozhang Zhu, Director of Compliance and Facilitation, World Customs Organization
ii. Ms Julia Brungs, Policy and Projects Office, International Federation of Library Associations and Institutions
iii. Dr Kathryn Spellman Poots, Associate Professor, Institute for the Study of Muslim Civilisations, Aga Khan University (International) in the United Kingdom
iv. Mr Marc Knobel, Directeur des Etudes, Conseil Représentatif des Institutions Juives de France
v. Ms Elisabeth Decrey Warner, Executive President, Geneva Call
vi. Mr Dominique Chevalier, Président, Syndicat National des Antiquaires

VIII. Annex I – Background note – The Protection of Heritage and Cultural Diversity: A Humanitarian and Security Imperative in the Conflicts of the 21st century

Cover pictures – Top: Aleppo, Syria; Bottom: Al-Askari Shrine; Samarra, Iraq © UNESCO

IX. Annex II – Conference Programme

X. Annex III – Speakers' Profiles Panel I

XI. Annex IV – Speakers' Profiles Panel II

Executive Summary

On 3 December 2014, UNESCO hosted an International Conference on "Heritage and Cultural Diversity at Risk in Iraq and Syria" at its Paris Headquarters, as a means to raise awareness on the scale of devastation of cultural heritage in the region today.

The purpose of the Conference was also to highlight that the destruction of cultural heritage and the persecution of minorities are not merely a cultural emergency, but a political and security imperative for which adequate responses at the political and humanitarian levels are needed.

Against the background of increasingly violent sectarian conflict and the intentional destruction of places of cultural significance in Iraq and Syria, a process described by UNESCO's Director-General Irina Bokova as cultural cleansing, the meeting sought to unite stakeholders in order to find innovative ways to more effectively protect cultural heritage under attack and to better integrate the cultural dimension into the political response to crises, as well as into security, peacebuilding, humanitarian aid and development strategies.

The term cultural cleansing refers to an intentional strategy that seeks to destroy cultural diversity through the deliberate targeting of individuals identified on the basis of their cultural, ethnic or religious background, combined with deliberate attacks on their places of worship, memory and learning. The strategy of cultural cleansing that can be witnessed in Iraq and Syria is reflected in attacks against cultural heritage, that is both against physical, tangible and built expressions of culture such as monuments and buildings, as well as against minorities and intangible expressions of culture such as customs, traditions and beliefs.

All speakers highlighted the many ways in which culture or cultural heritage are at the frontline of conflict today, and therefore why it is a necessity to take them into account in the design and implementation of any effective and sustainable response. In particular, the following links between culture and conflict were pointed out at the conference:

- The deliberate targeting of cultural heritage in an attempt to destroy the legitimacy of the other to exist as such, exemplifying the most violent forms of fanatic violence today;
- The most likely link between the illicit trafficking of cultural objects and the financing of terrorism and sectarian violence;
- The deliberate destruction of schools, cultural places, and institutions representing free speech and freedom of opinion as well as the deliberate targeting of journalists and professionals dedicated to reinforcing these values, which bears witness to a coherent strategy to destroy the foundations of human society.

The Conference also highlighted the evolving nature of conflicts in the 21st century, which are often taking place among many non-international actors and within urban areas and target civilian populations. Many cultural landmarks have thus been damaged or destroyed as collateral damage of the war, while unrest and the collapse of governance have fuelled the looting of museums and archaeological sites.

In response to these issues, five main concrete policy proposals were made by the participants to the conference:

1. An international ban on trade in cultural objects from Syria at the United Nations (UN) Security Council (SC) level, echoing a similar measure taken for Iraq through UN SC Resolution 1483 (2003).
2. The creation of "protected cultural zones" around major heritage sites as a way to reduce violence through negotiated 'freezes' of the hostilities, starting from places of shared cultural value, with the city of Aleppo as a pilot.
3. Stronger investment in access to quality education as the key to preventing further radicalization as well as to promoting respect for cultural diversity, pluralism and dialogue among different communities.
4. Wider ratification and stronger implementation of the 1954 Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and its additional protocols, as well as putting an end to impunity for deliberate attacks against cultural heritage, which is recognized as a war crime under the Rome Statutes of the International Criminal Court.
5. An in-depth analysis of "cultural cleansing" as a process, including the relevance in its connection of the protection of human rights and the prevention of genocide.

UNESCO is following up on these issues, in collaboration with relevant agencies and partners. In this regard, the Director-General of UNESCO announced at the Conference the launching of a multidirectional outreach campaign for the protection of Syrian and Iraqi cultural heritage. This campaign uses different means of communication – from social media to the production of audio-visual materials – in order to broadly disseminate UNESCO's message. This campaign also taps into the network of high-visibility museums (e.g. the Louvre), auction houses, as well as national and international media through the production of joint materials and social media campaigns.

The conference was organized with the generous support of the State of Kuwait and the Kingdom of Saudi Arabia. It brought together decision-makers, experts and representatives from both Iraq and Syria, as well as international curators, academics, decision- and policy-makers, representatives from international and non-governmental organizations, law-enforcement agencies and museum and auction house professionals at the highest level.

The following report gives an overview of each speaker's main ideas and policy suggestions made at the three sessions of the Conference (see Programme in Annex I): the high-level segment, the panel on "Cultural Cleansing – Cultural Diversity under Attack" and the panel on "Protecting Cultural Heritage in Iraq and Syria – A Security Imperative".

Finally, the report includes additional remarks from invitees who did not get an opportunity to intervene during the Conference, but who shared their ideas in writing (Section VII).

Setting the Stage

Ms Irina Bokova, Director-General of UNESCO

Fig. 1 – Ms Irina Bokova, Director-General of UNESCO © UNESCO

Ms Bokova highlighted that the protection of heritage is not only a matter of cultural urgency, but also a political and security necessity. Using a map of Iraq displaying the country's great cultural diversity, she demonstrated how culture must be a central consideration for any strategy for peace. She further stated that education is a vital resource in the fight against fanaticism, as it provides a platform for populations to forge collective identities, which is a fundamental element in overcoming conflicts. Through a series of images, Ms Bokova explained how Iraqi and Syrian people are being persecuted and chased from their homes based on their cultural and religious background. She referred to the examples of Aleppo and Apamea to illustrate that heritage is being specifically targeted and destroyed as part of a violent and premeditated cultural cleansing strategy, and noted how the illicit trafficking of cultural goods is likely to be directly financing terrorism.

Ms Bokova moreover underlined UNESCO's role in raising the alarm and in bringing partners together to find solutions, and that condemning the violence is not sufficient. In response to the conflicts in Iraq and Syria, she reminded the audience that UNESCO created an Emergency Response Action Plan in order to promote dialogue between parties and to work together towards protecting cultural heritage. For Syria, with the support of the European Union (EU), UNESCO has established a monitoring mechanism and is undertaking urgent measures to mitigate risks and to fight illicit trafficking. However, more must be done. Ms Bokova highlighted the need to integrate the cultural dimension into peace strategies, particularly in countries where cultural heritage is on the front line. She also proposed the creation of "protected cultural zones" around heritage sites through stronger engagement with local actors, and called for the UN Security Council to consider a ban on trade in Syrian cultural objects.

Mr Ban Ki-moon, Secretary-General of the United Nations

In his video address, the UN Secretary General Ban Ki-moon applauded the Conference as "a new stage" in efforts to protect the cultural heritage and the cultural diversity of Iraq and Syria. Stressing the fact that violations against heritage sites and minorities "fuel the cycle of sectarian vengeance and violence", he deemed the protection of cultural heritage a "political and security imperative" and called for it to be a "central component of peacebuilding and conflict resolution efforts and humanitarian and development policies".

Ms Emily Rafferty, President of the Metropolitan Museum

Ms Rafferty first reminded the audience of the 25 September 2014 launch of ICOM's Emergency Red List of Syrian Cultural Objects at Risk at the Metropolitan Museum in New York, which Ms Bokova attended together with US Secretary of State Mr John Kerry, and underlined the importance of "worldwide collaboration in preservation".

According to Ms Rafferty, because history is cyclical and cultural heritage and its preservation provide a direct link to human understanding and human dignity, the loss of cultural heritage represents a tragedy. Moreover, Ms Rafferty recalled the significance of culture as integral to economic growth and stability, notably through tourism.

Fig. 2 – Emily Rafferty, President of the Metropolitan Museum © UNESCO

Further, recalling museums' role as "guardian[s] of ancient civilizations", Ms Rafferty stressed their contributions in the direct conservation of objects and the training of conservation specialists, in the sharing of best practices as well as in the maintenance of archival records.

Lastly, Ms Rafferty reiterated the Metropolitan's commitment to bringing attention to the devastation of Syria and Iraq's cultural heritage. She also stressed the value of the gathered stakeholders' "transparency, accessibility and openness to dialogue" as a "strike against the violence and hatred" afflicting Iraq and Syria.

Hon. Sheikh Humam Hamoudi, First Deputy Speaker of the Council of Representatives of Iraq

In his speech, Hon. Sheikh Hamoudi highlighted the fact that the Conference marked a growing international consensus for the protection of cultural heritage, building on resolutions by the UN Security Council, and demonstrating the existing awareness of the danger posed to cultural heritage in Iraq.

As the bearer of the birth of civilizations and of cultural and civilizational wealth, Mesopotamia, according to Mr Hamoudi, has been at the service of humankind, inventing writing and the wheel as well as granting Iraq with its specificity based on different people living side by side in peace.

He recalled that Iraq had previously been subject to attacks on its culture and knowledge and that it is today again subject to similar attacks from "forces of darkness and ignorance" that will, however, not prevail. He also reminded everyone that these forces represent a danger for all humankind, as they wish to "destroy the unity of human culture, the art of living together, the diversity and the cultural exchanges between cultural civilizations".

Fig. 3 – Hon. Sheikh Humam Hamoudi, First Deputy Speaker of the Council of Representatives of Iraq © UNESCO

Because its culture does not belong to Iraq but to all humankind, Sheikh Hamoudi stressed the shared responsibility to protect it as well as Iraq's urgent need for support to preserve its cultural heritage and to fight illicit trafficking. He invited all State Parties to the UNESCO 1954, 1970, 1972 and 2003 Conventions, as well as the supporters of the UNESCO Executive Board Resolution regarding the protection of Iraq's cultural heritage to assist his country in fighting terrorism and helping it protect its cultural heritage with a view to building peace.

Mr Nickolay Mladenov, Special Representative of the Secretary-General for Iraq and Head of United Nations Assistance Mission for Iraq (UNAMI)

Mr Mladenov stressed the dangers that the Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL) presents to the Middle East and in particular to Iraq, as it challenges the sovereignty of countries through the use of strategies that promote the weakening of societies, the fermentation of sectarian division and the undermining of legitimate authorities. In order to attempt to resolve the issues faced in Iraq, he highlighted the importance of safeguarding Iraq's long and rich historical heritage, which is gradually

Fig. 4 – Mr Nickolay Mladenov, Special Representative of the Secretary-General for Iraq and Head of United Nations Assistance Mission for Iraq (UNAMI) © UNESCO

being destroyed through conflict, and the need to rebuild an Iraqi education system founded on a modern understanding of human rights, the rule of law and the protection of minorities. However, he acknowledged the difficulty of such an undertaking in a traditional society that has recently undergone radical regime changes. In order to put these proposals into practice, he called upon the support and cooperation of the international community in working with local and national Iraqi authorities, as well as inviting neighbouring countries to enact initiatives and policies which would contribute to the future stability in the Middle East.

Mr Staffan de Mistura, UN Special Envoy of the Secretary-General for Syria

"Syria has been suffering too much". It is with this strong statement that Mr de Mistura opened his speech, underlined by the terrible count of 2.3 million Syrian refugees, 7.2 million Internally Displaced People (IDPs) and 11 million people in need of humanitarian assistance facing 30 years of lost economic growth.

Mr de Mistura questioned the continuation of military activities as "everyone agrees there is no military solution" but only a political, Syrian-led one. Recognizing that a Conference to discuss peace was unfortunately still premature, de Mistura suggested a bottom-up plan of action based on three priorities. First, "do all we can, wherever we can" to reduce violence "on people, between people and on buildings", that represent the "reality of the history of this wonderful country". Based on this, aid could be increased to bring back normalcy to the daily lives of people. Third and last, a political process could be started to find an alternative to the currently prevalent zero-sum approach of the conflict parties. To implement this plan of action, Mr de Mistura suggested choosing one pilot project to set an example: Aleppo, a particularly valuable city in terms of cultural heritage and diversity, where all religions coexist, where all cultures of the Mediterranean have left their mark. Currently fought for by government and opposition forces, Mr de Mistura argued that ISIL, the "political Ebola" of our time, was only waiting for its turn to enter the city. In this context, he sought to mobilise the international community to save Aleppo, and particularly the Omayyad Mosque as "an optimal iconic symbol of what we should be protecting", by advancing the idea of, at minimum, a fighting freeze as the signal of a "laboratory of hope" that could be spread to other parts of the country.

Fig. 5 – Mr Staffan de Mistura, UN Special Envoy of the Secretary-General for Syria & Mr Lakhdar Brahimi, his predecessor © UNESCO

Q&A

Replying to a question about measures to be taken to reform educational systems that teach hatred, the DG stressed that tolerance, respect of diversity and cultural literacy need to be taught in schools. She also gave practical examples of UNESCO activities in this regard, such as the reviewing of text books or the

elaboration of general histories. The Honourable Sheikh Hamoudi agreed with the DG's views, adding that "history is of the utmost importance in order to have a clear vision of oneself and the others" and that for coexistence to be possible, acceptance of each other was necessary. In this context, he reiterated the importance of education, as well as of political and religious democracy, and recalled that the Iraqi Constitution foresees coexistence in its text.

In his comment, Mr Bakhtiar Amin, former Iraqi Minister for Human Rights and Director of the Foundation of the Future, urged Sheikh Hamoudi to put on the agenda of the Parliament of Iraq first the ratification of the 1999 Second Protocol of the 1954 UNESCO Convention, and second the ratification by Iraq of the Rome Statute of the International Criminal Court, particularly to implement its Article 8 related to the targeting of cultural sites during armed conflict. Third, he suggested that the Citadel of Kirkuk, his home town, be put on the World Heritage List.

Cultural Cleansing – Cultural Diversity under Attack

The Conference's first panel paid particular attention to the issue of cultural cleansing, exploring its ideological, ethnic, religious and political sources, and discussed the role of culture as a bridge between peoples, source of resilience for communities and as a factor in reconciliation. It was moderated by H.E. Ambassador Pierre Morel, Director of the Observatoire Pharos, who introduced the session by reiterating Mr de Mistura's understanding of the Conference as a forum to raise awareness and consider concrete actions to take. Mr Morel defined the phenomenon of cultural cleansing underway in Iraq and Syria as a "strategy by certain forces to destroy the legitimacy of the other, deprived of his fundamental right of existence and expression", exemplified by physical aggression against people, objects, memory and traces of memory, as well by the revision of education curricula. He stressed that these processes in Iraq and Syria were part of a conscious policy, as opposed to deplorable, accidental occurrences, aimed at the reduction of cultural diversity. Moreover, he qualified this undertaking as at odds with human nature, as all identities and traditions are always plural.

Prof. Homi K. Bhabha, Director of the Mahindra Humanities Center at Harvard University

In his very eloquent intervention, Prof. Bhabha reiterated the Conference's purpose of "comprehend[ing] the tragedy of cultural cleansing and envisag[ing] a strategy of prevention and resolution" – not without acknowledging this to be "a daunting task" when living "in the midst of the fog of war".

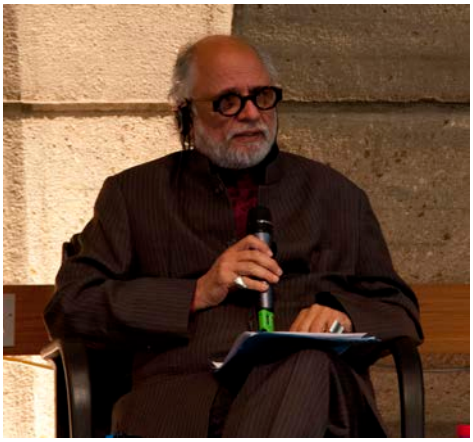


Fig. 6 – Prof. Homi K. Bhabha, Director of the Mahindra Humanities Center at Harvard University © UNESCO

Prof. Bhabha also took the opportunity to define the process of cultural cleansing further, comparing it to "death by hunger". According to him, "to starve a people to death is to reduce them to a blind physical drive that can no longer respect the boundary between human life and animalistic existence". Similarly, "the aim of cultural cleansing is to degrade the diverse cultural heritage of others in order to banish the oppressed into a state of barbarism outside human history altogether". He however rejected the tendency to brand the phenomenon of cultural cleansing as an effect of the clash of civilizations, categorizing the latter as "an idea of cultural conflict inspired by the bipolarities of Cold-War-thinking". Rather, cultural cleansing is, to him, the expression of "sectarian resistance to cultural heritage sites that have shared hybrid histories of intercultural affiliations". Looking forward, Prof. Bhabha suggested debating the paradigm of Responsibility to Protect (R2P), and its possible implications for "cultural institutions, customs and practices".

Mr Adama Dieng, UN Special Adviser of the Secretary-General on the Prevention of Genocide

Mr Dieng started his intervention by emphasizing the urgency in responding to the human tragedy unfolding in Syria and Iraq. For him, "it is time to act". He described the current situation as the "unfortunate consequence of the deliberate exclusion of sectors of the population from participation in decision-making processes". In this context, he did not stand back from mentioning the previous Iraqi government's role in "deliberately pursu[ing] a policy of non-inclusion of Sunni communities", that contributed to increasing frustration and led to sectarian hatred that helped "facilitating the emergence" of ISIL. He, however, commended the formation of the current Iraqi unity government, as "a step in the right direction".

The Office of the Special Adviser of the UN Secretary-General on the Prevention of Genocide has developed an analysis framework "to assess the risk of atrocity crimes". According to Mr Dieng, the destruction of "property of cultural and religious significance" is an indicator for an "increased risk of genocide, ethnic cleansing and crimes against humanity when combined with other risk factors". Notwithstanding, Mr Dieng stressed that these types of destructions constitute a war crime in themselves, and are understood as a threat to their security by the concerned communities. In reverse truth, "attacks against people" inhibit the path to reconciliation and peace because they are also attacks against their culture.

Fig. 7 – Mr Adama Dieng, Special Adviser of the Secretary-General on the Prevention of Genocide © UNESCO

Finally, Mr Dieng emphasized the key role of education in building the "resilience of societies to atrocity crimes", calling educators "agents of prevention" that should be supported.

Dr Antonella Caruso, Director of the UN Department of Political Affairs Middle East and Western Asia Division

Fig. 8 – Dr Antonella Caruso, Director of the UN Department of Political Affairs Middle East and Western Asia Division © UNESCO

Dr Caruso outlined the principle factors behind the rapid expansion of ISIL in Iraq and Syria, although she noted that the political situation in the two countries were different, but are often grouped together in modern discourse due to their common enemy: ISIL. According to her, ISIL's rapid expansion in Iraq can be partially explained by the lack of progress in the reconciliation process after the civil war of 2006-2007, as this magnified identity politics and divisions among different components of Iraqi society and their political elites. Incomplete integration of members of the Sahawat, coupled with the revenge killing of the tribal leaders' families, who were instrumental in preventing Al-Qaida from gaining influence in the region, have also contributed to the current crises. Moreover, socio-economic grievances have provided an environment conducive to ISIL's inflammatory and revisionist rhetoric, as the Iraqi government never fully addressed the issues at the root of the demonstrations that took place in Anbar province throughout 2011-2013. By exploiting Sunni grievances, ISIL could rely on local armed groups. In addition to these events, ISIL's rapid expansion has also enabled the terrorist organization to acquire rich natural resources and to set up an efficient local administration, upon which it can start to build a proto-terrorist state. Lastly, Dr Caruso urged the people of Iraq and Syria to work together to bring down the wall of mistrust that divides the populations.

H.E. Prof. Adnan Badran, Representative of H.R.H. El-Hassan Bin Talal of the Hashemite Kingdom of Jordan

H.E. Prof. Badran questioned the current approach to fighting ISIL, as applying military force without addressing the root of the problem would never provide a sustainable solution. He emphasized that ISIL is trying to spread a fundamental extremist religious ideology similar to that of the dark medieval ages, and cannot be blocked except by enlightened ideology-thinking of moderate true Islam. He explained

that the killing of one ISIL militant could be used as a catalyst to recruit swathes of young people, and that development in the Middle East would be severely hindered for years to come, as petrodollars are used to finance militants rather than investing in future development. He stressed that the conflict only emphasized cultural and racial differences, as opposed to highlighting the common elements that unite people. Mr Badran insisted that we must not let these divisions harden, as it is the marginalization of religious groups that has led to the rise in extremism. He said that secular, civil and democratic states in the Middle East should be promoted, where all strata of society are free to participate, worship freely with no discrimination based on gender, religion, nationality, ethnicity or colour. He also stated that sheikhs and religious leaders in the Middle East must address ISIL's misinterpretation of Islam which promotes violence and killing, and call people back to the real meaning of Islam which is peace and harmony. Prof. Badran proceeded to explain that education was one of the most effective means of combatting ISIL, as it is only education that can bring about enlightenment and provide the key to easing religious and racial tensions. UNESCO, he explained, was a fundamental instrument in this process, as it not only promotes education and dialogue, but it also provides pedagogy and educational skills that are conducive to the development of culture and peace. He called for education systems to be reformed from early childhood in order to remove hatred and religious extremism from certain textbooks, and to identify the barriers which impede ethics and integration. Mr Badran concluded by emphasizing the important role the media, and notably social media, in bringing about a paradigm shift in the perception of other people, ideologies and value systems.

Fig. 9 – H.E. Prof. Adnan Badran, Representative of H.R.H. El-Hassan Bin Talal of the Hashemite Kingdom of Jordan © UNESCO

Q&A

Ms Maria Saadeh, a Syrian parliamentarian, took the floor to remind the audience that heritage can only be protected by its own society, with the help of the international community, based on international treaties and the acknowledgment of people's right to self-determination. Moreover, she argued that the destructuring of society on the basis of religion, as was currently the case in Syria, was a bigger threat than the destruction of cultural heritage. Lastly, she recalled the UN Charter, as well as UN Security Council Resolution 2170 (2014) calling for an end to these attacks on civilians.

Protecting Cultural Heritage in Iraq and Syria: a Security Imperative

The Conference's second panel focused on the adverse impact of conflict on the cultural heritage of Iraq and Syria, either as collateral damage or as a result of intentional destruction, and the means to reduce it in the future; measures to counter the illicit trafficking of cultural property, thereby reducing an important financial resource for terrorist groups; the legal prosecution of those responsible for the intentional destruction of cultural heritage as war crimes and, under certain conditions, as crimes against humanity. It was moderated by Mr Benjamin Goes, Chairperson of the Committee for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, established by the Second Protocol of the Hague Convention of 1954, who introduced the session by highlighting the ways conflicts in the 21st century differ from earlier ones and the impact of these differences on cultural heritage. Indeed, contemporary conflicts are characterized by their intra-state warfare, opposing government forces to irregular armed groups, questioning the applicability of international treaties.

Prof. Dr Maamoun Abdulkarim, General Director of Antiquities of Syria

Prof. Abdulkarim started by giving an account of the situation in his country, explaining that in the absence of public institutions, threats against heritage in Syria have increased and involved illegal excavations; destruction by armed groups specialized in antiquities threatening local populations when trying to intervene; as well as the use of sites as battlegrounds. Due to the impossibility to access some of the sites under ISIL control, no information on their actual state can be given. However, Prof. Abdulkarim assured that 99 per cent of Syrian cultural objects outside of the zones controlled by ISIL were out of danger. He also highlighted some of the actions taken by the Syrian Directorate General for Antiquities and Museums (DGAM), in particular awareness-raising campaigns among the population to protect the country's cultural heritage. He also mentioned the cooperation with international actors to inventorize the damages and losses occurred to the cultural heritage of Syria. He further recalled that the DGAM still works with all its branches in the Syrian cities, including in areas controlled by the opposition, as it considers "that it is a cultural battle to defend our heritage that represents our identity", specifying that their "initiative from the beginning was to gather people on [sic] what unites them not to divide them". Moreover, Prof. Dr Abdulkarim reminded the audience that the "DGAM appealed [to] all the parties more than once not to use the sites as battlegrounds".

Prof. Dr Markus Hilgert, Director of the Ancient Middle East Museum Berlin

In his intervention, Prof. Hilgert gave a comprehensive account of current German legislation against the trafficking of cultural objects and highlighted the areas needing improvement. He stressed the importance for market countries, such as Germany, in particular to have effective laws and other legal measures in place. A formal evaluation of Germany's 2007 law putting into practice the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property showed that "more comprehensive and effective import controls for cultural objects that were unlawfully removed from their original context are needed", as well as "more efficient mechanisms for the return of cultural objects" and the introduction of due diligence frameworks for all parties involved, as stipulated by EU Directive 2014/60. Hilgert also called for additional legislation at the EU level to "dry out the market for illegal antiquities". In this context, he explained the necessity for more research, in particular on the illegal antiquities trade and its "agents, networks", as well as the amount and value of the cultural objects moved. He also stressed the need for more research into "effective measures on how to clear this dark field of organised crime". Lastly, he held museums and other public collections accountable for undertaking research into the provenance of their own collections built up over time.

Dr Richard Kurin, Under Secretary for History, Art, and Culture at the Smithsonian Institution

Dr Kurin gave an overview of different activities undertaken by the Smithsonian Institution regarding protection of cultural heritage around the world. In Syria and Iraq, SHOSI (Safeguarding the Heritage of Syria Initiative), in partnership with the University of Pennsylvania, the American Association for the Advancement of Science (AAAS), the United States Institute for Peace (USIP), the Day After Association, the Syrian Heritage Taskforce and the US Committee of the Blue Shield, is creating no strike lists for the US military to help prevent damage to cultural heritage sites; monitoring sites and damage to them via satellite imagery; training and cooperating with civilians on the ground based on the recognition that they "have a foremost desire and need to safeguard the things that are closest to them". In this context, Kurin stressed that "our recognition at the international level of the importance of [cultural heritage] locally or regionally […] is a mark of our respect of what they value", which in turn gives it universal value.

Fig. 10 – from left to right: Prof. Dr Markus Hilgert, Director of the Ancient Middle East Museum Berlin; Prof. Dr Maamoun Abdulkarim, General Director of Antiquities of Syria; Mr Benjamin Goes, Chairperson of the Committee for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict; Dr Richard Kurin, Under Secretary for History, Art, and Culture at the Smithsonian Institution © UNESCO

Ms Gautier, Analytical Support and Sanctions Monitoring Team – 1267 Committee of the UN Security Council

The expert presented the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team of the Security Council Al Qaida Committee and briefed the audience on its current activities, including threat assessment and evaluation of implementation of three major sanctions by UN Member States: the embargo on arms and related materials and services; the travel ban and the assets freeze. The latter sanction's terminology was recently enlarged to also encompass works of art and cultural property and, as such, now considers the trafficking of cultural objects as a potential source of terrorism financing. Pursuant to UN SC Resolution

2170 dated 15 August 2014 imposing the assets freeze, travel ban and arms embargo on six new individuals affiliated to Al-Qaida, ISIL and Al Nusrah Front (ANF) and directing the Monitoring Team to report to the Committee on the threat posed by ISIL and ANF, the Monitoring Team analysed, in partnership with UNESCO, the trafficking of cultural objects and its financing of the ANF and ISIL, among others. In this framework, the Monitoring Team issued a report and ten recommendations, including one (#6) dealing with the fight against illicit trafficking by terrorist groups. This recommendation requests the UN Security Council to mandate "a world-wide moratorium on the trading of antiquities from the Syrian Arab Republic or Iraq since the passing of resolution 2170 (2014) that lack clear, certified provenance". The aim of this moratorium would be to "disrupt trafficking and reduce the potential revenues from this activity" for the ANF and ISIL.
In agreement with previous speakers, the expert reiterated that education lies "at the heart of the fight against terrorism", giving the example of the Iraqi city of Mosul, in which ISIL is changing the curricula in as many as four universities under its control.

Q&A
In a direct reaction to the Monitoring Team Expert, the Permanent Delegate of Australia, the country that was holding the Presidency of the UN Security Council in November 2014, intervened to commend her speech. He urged "to put an end to this illegal trade" and recalled the "need to work through the instruments" provided by UN SC Resolution 2170 (2014) and through the recommendations provided by the Monitoring Team as well as to find out how to establish the proposed moratorium. He also suggested two additional actions to take. First, examine how to implement the "very important and forceful mechanism" that is §7 of UN Security Council Resolution 1483 (2003), that is, the total ban enforced on the sale or transfer of Iraqi cultural property of historic and archaeological value from unverifiable origin. Second, he recalled the statement of the President of the UN Security Council of 19 November 2014 calling on Member States "to take appropriate measures to prevent illegal trade in items of archaeological, historical, cultural and religious importance" and suggested to consider how to bring it into effect.
Dr Anne-Catherine Robert-Hauglustaine, the Director-General of the International Council of Museums (ICOM) took the opportunity in her intervention to present ICOM's work and in particular its work related to the compilation of Red Lists, such as the Emergency Red List of Syrian Cultural Objects at Risk and the Emergency Red List of Iraqi Antiquities at Risk.
Finally, the Head of Operations at the Delegation of the EU in Syria, Mr Nadim Karkutli, presented his organization's actions and reiterated its commitment to support and cooperate with UNESCO, including through a € 2.5 million grant.
In his closing remarks, Mr Goes, the session chair, put emphasis on the necessity to prevent cultural heritage from being threatened, calling on Member States to use mechanisms such as the 1954 Hague Convention in times of peace, as foreseen in the provisions of the Convention, and not only in times of conflict. In particular, he urged for the protection of cultural heritage to be part of the mandate of armed forces undertaking international engagements and called for the fight against legal impunity by pursuing those who attack cultural heritage as well as for the universal ratification of the 1954 Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and its two Protocols, allowing for enhanced protection of sites in cases of emergency, a measure similar to the "protected cultural zones" suggested by Mr de Mistura.

Closing remarks by Mr Alfredo Peréz de Armiñán, Assistant Director-General for Culture of UNESCO

To close the Conference, Mr Peréz de Armiñán thanked all speakers for their fruitful discussions acknowledging the cultural dimension in conflicts as a fundamental issue in the fields of security and humanitarian relief, and not only as a cultural emergency.

He also reiterated UNESCO's most sincere gratitude to H.E. Prof. Ali Ahmad Al Tarrah, Ambassador and Permanent Delegate of the State of Kuwait as well as H.E. Mr Ziad Aldrees, Ambassador and Permanent Delegate of the Kingdom of Saudi Arabia for their countries' long-standing commitment to UNESCO's mission and their invaluable support, without which this event would not have been possible.

He also mentioned representatives of museums that had taken part in the Conference, and notably the Louvre, which had agreed to partner with UNESCO in a social media campaign to sensitize the civil society about illicit traffic of cultural objects.

Mr Peréz de Armiñán moreover acknowledged with gratitude the contribution made by the EU, the Flemish Government and the Norwegian Government to UNESCO's activities in Syria and Iraq, thanks to which UNESCO is able to translate into action the recommendations developed in meetings such as this.

Summarizing, he reiterated that "culture is woven into the universal history of human kind, it is the basis of every society and by nurturing its diversity and heritage we can pave a path for reconciliation, dialogue and long-standing peace". Almost seventy years after its establishment, UNESCO seeks to once again unite the international community to combat the similar fate that has befallen states such as Iraq and Syria, and use this important date in its history as a landmark to upgrade its response to destruction, looting and cleansing of heritage and cultural diversity. Because no one actor can face these challenges alone, Mr Peréz de Armiñán concluded by calling on all the participants, from governments, the UN system, humanitarian institutions, military and security organizations, NGOs and the academic community, to work together with UNESCO in this collective effort and build on the insightful discussions of this high-level meeting to shift the cultural paradigm in conflicts and integrate culture into global peace-building efforts.

Additional written remarks sent in by participants

The following remarks have been sent to the Secretariat after the Conference in writing, and reflect the statements prepared by some of the special guests who, due to a lack of time, had not been given the floor despite having indicated their desire to contribute to the debate.

Mr Gaozhang Zhu, Director of Compliance and Facilitation, World Customs Organization (WCO)

"The plundering of cultural property is one of the oldest forms of organized cross-border crime and has become a world-wide phenomenon. It is widely recognized that international borders still offer the best opportunity to intercept stolen cultural artefacts, and to that end Customs play a fundamental role in the fight against the unauthorized export of cultural items.

Unfortunately and as you are well aware, cultural heritage smuggling continues to be a developing scourge that plagues countries' patrimony all over the world. Every year, thousands of artefacts disappear from museums, churches, private collections or public institutions. From antique weapons to paintings, from coins to watches, from religious objects to archaeological and cultural heritage are stolen.

Clear linkages between this form of crime and tax evasion and money laundering were evidenced. Estimates of the size and profitability of black markets in looted, stolen or smuggled works of art are notoriously unreliable, but specialists agree that this is one of the world's biggest illegal enterprises, worth billions of US dollars, which has naturally attracted interest from organized crime.

The diversification of the financing of terrorist organizations through the trade of cultural goods is also a focus. This sad reality also impacts conflict zones where cultural items are targeted and looted throughout the region from Mosul (Iraq) where shrines and tombs have been looted and pilfered to sites like Dura Europos where looting is at an unprecedented scale.

Taking this into account, the international Customs community has stood and remains ready to support international efforts in the field. As an example, a platform codenamed ARCHEO, hosted by the WCO, has been created and aims at bringing together a heart of professionals and experts committed to the protection of cultural heritage.

Thanks to the support of the WCO, UNESCO and INTERPOL, the network is operational for approximately 100 users so far from all across the globe. ARCHEO reaffirms the key role of Customs administrations in this fight and the need to collaborate closely with other agencies (Police, Ministries of Culture), international organizations and other partners in order to maximize efficient and effective enforcement in this area.

Ms Julia Brungs, Policy and Projects Office, International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)

"The *IFLA Principles of Engagement in library-related activities in times of conflict, crisis or disaster* outline IFLA's position and what actions can be taken on behalf of IFLA when confronted with a disaster. One of IFLA's strategic focuses is also dedicated to disaster reaction. In our Key Initiative 4: 'The cultural heritage disaster reconstruction programme', IFLA aims to create a risk register which gathers data on documentary heritage collections in countries and regions at risk world-wide. Both strategic strands feed into the work UNESCO is doing with regards to disasters. IFLA has a dedicated and highly skilled library network which is able to assist with information and data on disaster regions.

When documentary heritage is threatened by conflict, IFLA primarily works through the International Committee of the Blue Shield. The mission of the Blue Shield is closely related to IFLA's aim to safeguard documentary heritage collections and together with the other main Blue Shield organizations (ICOM, ICOMOS and ICA) IFLA tries to raise awareness and involvement in countries affected by conflict.

The civil war in Syria over the last four years and the recent threat in Iraq have led to more libraries being destroyed and documentary heritage collections being either destroyed, looted or displaced. Information

on both countries is very difficult to obtain as often our library contacts have had to leave the area or are very restricted on what information can be shared as they otherwise might not be able to guarantee their own safety. Human lives and the safeguarding of librarians and information professionals in the area is always the first priority for IFLA.
IFLA will further expand the risk register in order to guarantee more detailed information in crisis situation and support cultural aid initiatives. Furthermore IFLA strongly supports the UNESCO action plans on both Syria and Iraq and will engage and further UNESCO's mission and implementation of these as much as possible."

Dr Kathryn Spellman Poots, Associate Professor, Institute for the Study of Muslim Civilisations, Aga Khan University (International) in the United Kingdom
"Heritage sites are key components of the collective memory of many Iraqis and Syrians, including the new refugees. These sites, many of which are sacred sites, are also powerful symbols in the present-day. This is true not only for people in the region, but for many Muslims living around the globe. The destruction of these sites, or the threat of destruction, is felt by many Muslims (from a wide range of national backgrounds) and used to fuel divisions between Sunni and Shias. This is the case, for example, in some Muslim diasporic communities in western societies, particularly among the younger generations.
The violence in the region, often symbolised through heritage and sacred sites, needs to be fully considered in relation to these transnational dimensions. Education must extend to diasporic communities in order to defuse high emotions on the ground level, which are often expressed divisively and violently through social media channels. The younger generations, who mostly manage their multiple identities very well, need to be reminded that these heritage sites are an integral part of wider regional and cultural histories. They need to be reminded that in the past, many of these sites represented a peaceful co-existence between sunni/shia/and non-Muslim communities."

Mr Marc Knobel, Directeur des Etudes, Conseil Représentatif des Institutions Juives de France (CRIF)
The crimes and massacres perpetrated in Iraq and Syria bear witness to the grandest barbarism, the most horrifying insanity, and the bloodiest of perversions. These crimes against Humanity are a challenge for the world. It is not simply cultural and religious heritage that insane and fanaticized terrorists pulverize and destroy, it is not simply territories which barbaric jihadists crush and subjugate, it is not simply populations that are being martyrized, it is the Human condition that is being wronged, that bleeds and suffers.
It is for this reason that UNESCO was right in alerting us, in exposing the current situation, to make known the state of cultural diversity when it is under threat and destroyed, and in recalling that it is the entire Iraqi and Syrian cultural heritage in conflict situations that is under threat of annihilation and destruction. Indeed, let us not doubt one moment that this heritage belongs to Humanity as a whole. Collectively, we are its stewards, and collectively we should be its guardians.
Beyond the awareness raising programmes and international conferences which expose or have yet to expose the current situation, beyond the alerts and warnings of actors and/or specialists, it is to Humanity as a whole to react. It is not just a question of destroying the far reaching tentacles of terrorist organizations, of saving what can (still) be saved, of helping and saving entire populations but to rebuild in their entirety everything that will have been destroyed and all that will have been martyrized.
We have known since the dawn of time what Man can do to his fellow Man. We have known since the dawn of time what atrocities Man is capable of committing against his fellow Man. It now belongs to Man to urgently show and prove that he is capable of ending this insane barbarity and, thereby, saving Humanity as a whole.
Against evil and fanaticism, we have the chance to stand amongst the Righteous. As long as we want to.

Ms Elisabeth Decrey Warner, President, Geneva Call

Today's conflicts no longer take place between States, but between States against one or more armed groups or armed groups against themselves. The conflicts in Syria and Iraq are a concrete example.

Cultural heritage and ethnic or religious minorities are especially at risk.

To preserve the cultural heritage and defend minorities, it is of course important to sensitize, train and engage local communities, regional and national authorities, and government forces. It is also important to do the same with the various armed groups active in and/or controlling different regions. In the Syrian and Iraqi conflicts armed groups have abused minorities such as Yazidis and Christians, and destroyed cultural heritage.

The "Islamic State" is immediately mentioned but it is not the only actor in this conflict. Numerous groups emerged during this war: the Free Syrian Army, the Kurdish Forces, the Islamic Front, the Hazzm, etc. It is essential to dialogue with these groups so they do not attack heritage and minorities. It is also important to encourage them to implement protection and prevention measures.

It is imperative to start developing programs in Syria and Iraq, for armed groups involved in the conflict. It is crucial to make them understand that deliberate attacks against cultural buildings as well as lootings will destroy their identity and reduce the possibilities of restoring peace among the population. People deprived of their historical identity will have difficulty reconstructing their society.

One should also train the combatants to avoid jeopardizing the heritage through their military activities. Minorities must be spared and protected, not only as human beings, but also as historical witnesses.

Geneva Call has engaged armed groups to respect international humanitarian norms for over 15 years. The organization has worked with more than 90 groups in conflict areas around the world. In Syria and Iraq, several have shown their interest in the protection of cultural heritage and minorities. One of them told Geneva Call: “Cultural heritage belongs to the common values of humanity. Those who do not defend cultural heritage cannot claim to defend humanity”.

The international community should be aware of the positive role that armed groups can play. It should include in its strategies the principle of engagement with such groups and support organizations specialized in dealing with them.

Mr Dominique Chevalier, President, Syndicat National des Antiquaires

We are told that the trafficking of works of art represents the 3rd largest market of trafficking in the world.

Too often, fingers are pointed at antique dealers, considered as providers in this illegal art market. In my position as President of the Syndicat National des Antiquaires, I wanted to make clear that, we, professionals of the art market, are particularly sensitive and vigilant regarding the conservation of each state’s cultural heritage.

Our profession relentlessly denounces and deplores the destruction of archeological sites and their looting.

It shouldn’t be ignored that the research and verifications we undertake regarding the origin and history of the objects, of which we need to be aware of, can contribute to discovering lost works of art and hence permit their restitution.

Our profession is not regulated and it is easy, without verification, to declare oneself an antique dealer. Some dealers, without doubt, are not very meticulous and participate in this trafficking.

However, an antique dealer, worthy of this name, the one I represent, is vigilant as to the regulations regarding the circulation of cultural objects.

On this basis, the Syndicat National des Antiquaires maintains ongoing relations and collaborates efficiently with the Central Office for the Fight against Trafficking in Cultural Goods (OCBC).

Moreover, the Syndicat has always denounced the existence of disparate legislations within the EU, if only regarding the obligation of keeping a “police book”.

I wanted to affirm that the antique dealer, if he's a seller, is foremost an enthusiast, a researcher, a conveyor of history and participates in the conservation of heritage – and to take up a concept sadly en vogue, it would be appropriate not to make generalisations.

Annex I – Background Note – The Protection of Heritage and Cultural Diversity: A Humanitarian and Security Imperative in the Conflicts of the 21st century

This background note to the International Conference "Heritage and Cultural Diversity at Risk in Iraq and Syria" explores the impact on cultural diversity and heritage of the current crisis in Iraq and Syria, as well as ways of better integrating their protection into security, conflict resolution, humanitarian aid and development policies.

1. Introduction

> *"Culture and heritage are not about stones and buildings – they are about identities and belongings. They carry values from the past that are important for the societies today and tomorrow. […] We must safeguard the heritage because it is what brings us together as a community; it is what binds us within a shared destiny."*[2]

Established in the aftermath of the Second World War, on the conviction that economic and political treaties would not suffice for building a long-lasting peace, UNESCO was created to promote mutual understanding among people through cooperation in education, culture and the sciences. This conviction underlies the opening line of UNESCO's Constitution: "Since wars begin in the minds of men, it is in the minds of men that the defences of peace must be built"[3].

Almost 70 years later, this message is as relevant as ever, in the face of recent reports of systematic persecutions of minorities and destruction of Muslim, Christian, Turkmen, Kurdish, Yezidi and Jewish heritage, among others, in parts of Iraq and Syria.

Attacks against heritage and cultural diversity have become a recurrent phenomenon in a number of recent armed conflicts. Such attacks, combined with the persecution of minorities, as witnessed both in Iraq and Syria, represent a form of cultural cleansing that seeks to destroy the legitimacy of the "other" to exist as such. Through the deliberate targeting of minorities, schools, cultural heritage sites and property, the foundations of society are undermined in a durable manner and social fragmentation accelerated. These attacks are often compounded by the looting and illicit trafficking of cultural objects, which contribute to global organized crime and, in turn, to fuelling armed conflict. In this context, protecting cultural heritage and integrating the cultural dimension in conflict prevention and resolution constitutes more than a cultural emergency – it is a political, humanitarian and security imperative.

It is imperative that the United Nations and the entire international community gain a better understanding of these forms of violence in order to further integrate the protection of cultural heritage and cultural diversity into policies related to security, conflict resolution, humanitarian aid and development. This Note describes how cultural heritage and diversity are directly affected by conflict

[2] Address by Irina Bokova on the occasion of the ICOMOS Gala to commemorate the 40th Anniversary of the World Heritage Convention, 2 December 2012.

[3] Preamble of the UNESCO Constitution: http://portal.unesco.org/en/ev.phpURL_ID=15244&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

today and, explores how consideration for cultural heritage and diversity can be more effectively integrated into security, conflict resolution, humanitarian aid and development processes and policies.

2. Cultural heritage affected by conflict

Cultural heritage as the target of intentional destruction

Cultural heritage has increasingly become the direct target of systematic and deliberate attacks since the 1990s.

Heritage, as an expression of cultural identity, embodies a community's identity and feeling of belonging. As such, in times of conflict, cultural heritage is particularly at risk of attacks, for the high value attributed to it by the community to which it belongs. As a source of resilience and strength, and particularly for its association with stories and memories that reinforce the bonds of these communities to their land, cultural heritage can become a strategic target.

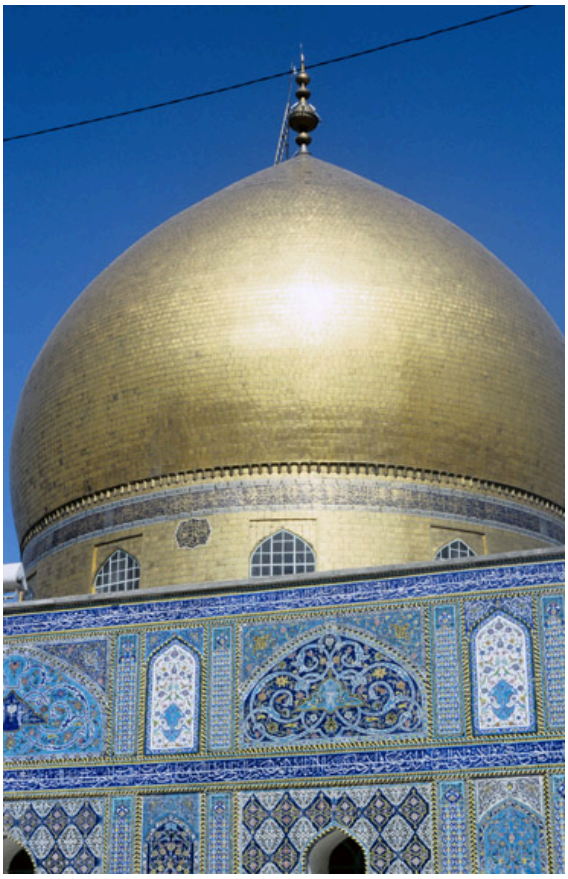


Fig. 1 - The Al Askari shrine, Samarra – Photographer Alessandra Peruzzetto © UNESCO

Examples in recent history include the deliberate destruction of parts of Dubrovnik in former Yugoslavia (1991-1992), of the Buddha statues of Bamyan in Afghanistan (2001) and of 14 of the 16 ancient mausoleums of Timbuktu, Mali (2012).

The ongoing conflicts in Iraq and Syria have witnessed a number of attacks on cultural heritage. Over the past year, several religious heritage sites were targeted in and around the city of Mosul (Iraq), including the Shrine of Jonas, the Shrine of Prophet Daniel, as well as tombs of Sufi Sheikhs. The archaeological site of the Green Church in Tikrit, dating from the 8th century, as well as the Citadel of Tikrit also known as Salaheddin's citadel/castle, have both been destroyed, together with the Shrine of Imam Dur, near Samarra.

It is also worth recalling that when the Al Askari Shrine in Samarra – one of Shi'ite Islam's holiest sites - was bombed in February 2006, no-one was killed in the blow. The symbolic meaning of the attack, however, was immediately understood by local populations. Within hours of the destruction, sectarian violence spread across Iraq, leading to thousands of deaths and to civil war, as it was very probably intended by the perpetrators of the destruction. This triggered the most important wave of internal displacement of Shia, Sunni and Christian populations, at the time, in Iraq.

Fig. 2, 3 - The Al Askari shrine, Samarra, Iraq © UNESCO

UNESCO's rehabilitation of the Al-Askari shrine in Iraq, after the two attacks on the shrine in 2006 and in 2007, entailed intense dialogue between Sunni and Shia religious and tribal leaders in Samarra. Indeed, a key condition for a successful and durable rehabilitation of the shrine was a joint commitment to its rehabilitation without interference of a sectarian nature, as well as the commitment by both Sunni and Shia communities and authorities to its future protection. In this sense, the rehabilitation of the al-Askari shrine was not only about cultural heritage conservation – it raised issues of intercultural dialogue and, most importantly, peaceful coexistence between Sunni and Shia communities.

Collateral damage

Urban areas stand on the frontline both in Iraq and Syria. As a result, heritage properties suffer from important collateral damage. In Syria, for example, from Aleppo to Homs, cultural heritage sites, including UNESCO World Heritage sites, such as the Citadel of Aleppo and the Old City, have been heavily damaged during fighting.

In Syria, moreover, a large number of cultural heritages sites, including properties inscribed on the UNESCO World Heritage Sites list, have or are still allegedly used for military purposes, including the Citadel of Aleppo, the citadel of the archaeological site of Palmyra, the Crac des Chevaliers, the Saint Simeon complex of the ancient villages of Northern Syria and the Nabatean and Roman city of Bosra, in addition to other major sites, such as the Mesopotamian archaeological sites of Ebla and Mari. Many of these sites have been affected and damaged as a result.

Looting and illicit trafficking of cultural property

Cultural heritage has been further affected by widespread looting and the illicit trafficking of cultural objects. The looting of cultural heritage sites and illegal excavations result in the loss of highly valuable cultural objects, and of the irreplaceable information they provide on the history of the countries concerned. Looting deprives the concerned communities of important points of reference to support their identity, and undermines the potential contribution of cultural heritage to their sustainable economic and social development. In addition, illegal excavation of archaeological sites and trade in antiquities contribute to global organized crime in support of military operations.

Fig. 4 - Extensive looting at the archaeological site of Apamea, Syria – Google Earth

According to reports, confirmed by satellite images, looting is taking an unprecedented scale and is sometimes organized by armed groups themselves. For instance, according to the Directorate-General of Antiquities and Museums of Syria, 300 persons were digging at the major archaeological site of Dura Europos, in January 2014. There is evidence that contractors are hired and provided with heavy equipment, such as bulldozers, to dig at the sites. Additional revenue stems from the taxing of small-scale looters[4]. In Iraq, looting and illegal excavations in Mosul and the surrounding area are a great concern, and the smuggling of manuscripts has been reported.

Smuggling nourishes a system of illicit trafficking of cultural properties that is among the main sources of income for organized crime (between 7 to 15 billion USD every year, according to some sources). Trafficking routes cross neighbouring countries, including Lebanon, Turkey and the United Arab Emirates, to supply art markets in the UK, Switzerland and the US, amongst others. This is a global concern and can only be fought at the international level, involving government agencies such as police and customs services, as well as stakeholders in the art market, including auction houses, museums and private collectors.

The role of cultural heritage in post-conflict reconciliation

The destruction of cultural heritage is perceived by the communities concerned as a direct threat to their security. Moreover, it weakens a community's capacity for resilience and recovery and makes post-conflict reconciliation much more difficult. Conversely, the rehabilitation of cultural heritage, in the post-conflict stage, may play a decisive role in rebuilding the fabric of societies and in creating the foundations for long-lasting peace and security.

As Michelle Le Baron stated, "Cultures are like underground rivers that run through our lives and relationships, giving us messages that shape our perceptions, attributions, judgments and ideas of self

[4] Letter dated 13 November 2014 from the Chair of the Security Council Committee pursuant to resolutions 1267 (1999) and 1989 (2011) concerning Al-Qaida and associated individuals and entities addressed to the President of the Security Council, 14 November 2014, p. 24.

and the other"[5]. In post-conflict situations, cultural heritage often becomes a strong symbol and tool for the rebuilding of communities, helping them to break the cycle of violence and heal the scars of war.

The attacks on cultural heritage as a crime of war

Various international UNESCO Conventions establish legal systems for the protection of cultural heritage. Three conventions in particular -- the 1954 Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and its two (1954 and 1999) Protocols; the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property; and the 1972 UNESCO Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (more commonly known as the World Heritage Convention) -- consider attacks on cultural heritage as attacks against shared identity.

Building on more than a century of jurisprudence in international law, there is increasing recognition of the connection between attacks against cultural heritage, human rights and security. The Rome Statute of the International Criminal Court, adopted in 1998, specifies that "intentionally directing attacks against buildings dedicated to religion, education, art, science or charitable purposes, or against historical monuments, provided they are not military objectives, is considered to fall within the meaning of war crimes, both in the framework of international armed conflicts and armed conflicts not of an international character" (Art. 8)[6].

This reaffirmed the approach adopted earlier by the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia, established in 1993, which considered that "the intentional destruction of particularly religious buildings has been equated to cultural genocide", thereby indirectly referring to the destruction of cultural heritage[7].

On 1 July 2012, Fatou Bensouda, the International Criminal Court's newly appointed Prosecutor, declared that the destruction of Sufi shrines in Timbuktu constituted a war crime under the Rome Statute. Three weeks later, following Mali's self-referral to the Court, the Office of The Prosecutor (OTP) officially launched a preliminary examination into the violence that had engulfed the country since January 2012.

These are encouraging developments, supporting efforts to deal with the protection of cultural heritage as a political, humanitarian and security imperative.

Despite these advances, however, the scale of the problem seen in Iraq and Syria highlights the urgent need for stronger responses on the part of the international community to attacks on cultural heritage and cultural diversity, including in legal terms.

In the case of Iraq and Syria, for example, action by the ICC is currently hampered by the fact that neither of the two countries has ratified the Rome Statute or the Second Protocol (1999) to the 1954 Hague Convention[8]. The latter is especially relevant as it provides for the possibility by a State Party to request, on an emergency basis, the granting of "enhanced protection", with a view to ensuring "the immunity of

[5] Michelle LeBaron http://www.beyondintractability.org/bi-essay/culture-conflict.

[6] Article 8, comma (2), (b), (ix) of the Rome Statute of the ICC. This is accessible online from: http://www.icc-cpi.int/nr/rdonlyres/ea9aeff7-5752-4f84-be94-0a655eb30e16/0/rome_statute_english.pdf

[7] Forrest, C. (2011). International Law and the protection of Cultural Heritage. P. 403. Routledge.

[8] Accessible from: http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=15207&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

cultural property by refraining from making such property the object of attack or from any use of the property or its immediate surroundings in support of military action" (Art. 12).

3. Cultural Cleansing – Cultural diversity under attack

Cultural diversity, "embodied in the uniqueness and plurality of the identities of the groups and societies"[9], is also at risk in both Iraq and Syria, threatened by sectarian agendas and religious fanaticism.

The *modus operandi* consists of an extremely coherent and violent attempt to "cleanse" the society from any form of diversity, as well as and from all its places and vectors of cultural practice and free thinking. This includes deliberate attacks on places of worship and memory, as well as the killing of journalists and teachers, and the revision of education curricula to foster hatred against the other. All of this is integrated into a conscious communication strategy, with a sophisticated use of the mass media, including through the Internet. As such, cultural cleansing is an instrument of warfare -- which Nordstrom described as the destruction of "what military strategists conceive of as humanity. This form of terror is not directed at the destruction of life and limb, but against all sense of a reasonable and humane world."[10]

In Iraq notably, major concerns about the safeguarding of the country's cultural diversity, already fragile from previous conflicts, have resurfaced, especially in light of last summer's wave of systematic persecutions of cultural and religious minorities in areas under the control of the Islamic State of Iraq and the Levant (ISIL) and associated armed groups. The persecution of Iraq's minority communities such as Yezidis, Christians, Fayli Kurds, Shabaks and Turkmen, as well as of Sunni communities, has included arbitrary killings and arrest, torture, slavery, intimidation and marginalization. For instance, homes in Mosul inhabited by Christians have been marked with the Arabic letter "noun". These systematic violations of international human rights and international humanitarian law may in some instances amount to war crimes and crimes against humanity.

These persecutions on the basis of cultural and religious identity have triggered a massive forced displacement of populations in Iraq from areas traditionally hosting a vast diversity of cultural minorities. To date, more than 2 million people have fled to other regions of the country, in particular to the Kurdistan Region.

Similarly, the crisis in Syria has triggered massive internal displacement of more than 6 million people. It has also resulted in more than 3 million Syrians seeking refuge in neighbouring countries.

The forced displacements in both Iraq and Syria are threatening to cause an irreversible modification of these country's social fabric and cohesion, with far-reaching consequences not only for their rich cultural diversity, but also for stability in the region and national reconciliation.
Affected people are suffering from the disruption of their cultural practices, skills and expressions of intangible cultural heritage. In the longer-term, if these populations are left without a prospect for the safe return to their homes the cultural diversity in Iraq and in Syria will be irreversibly lost. Another

[9] Art. 1, UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity (2001).
[10] Nordstrom, C. (1998) Terror Warfare and the Medicine of Peace. Medical Anthropology Quarterly, 12(1), pp. 105-108.

critical challenge is for people to regain trust and confidence in peaceful coexistence within a society composed of diverse cultural and religious groups.

As a source of identity, meaning and belonging, culture can both facilitate social cohesion and fuel social exclusion and discrimination. In this respect, it is worth recalling the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity (2001), which emphasizes how, in addition to safeguarding the reality of cultural

Fig. 5 - Homes marked with the Arabic letter "noun"

diversity, it is essential to "ensure (the) harmonious interaction among people and groups with plural, varied and dynamic cultural identities as well as their willingness to live together", through "policies for the inclusion and participation of all citizens" and the development of so-called multi-cultural competency , which "are guarantees of social cohesion, the vitality of civil society and peace".

Acknowledging and promoting respect for cultural diversity, within a framework based on human rights and through appropriate educational and cultural initiatives, can facilitate intercultural dialogue, prevent renewed conflicts and protect the rights of marginalized groups, thus creating optimal conditions for achieving peace. Dialogue and reconciliation processes, along with missions and humanitarian interventions sensitive to the cultural context and the particularities of a place and its community, can help to safeguard the cultural heritage associated to all groups within society and to advance a human-centred approach. On this basis, such peacebuilding strategies are likely to be more effective and sustainable.

In the short-term, as hundreds of thousands of IDPs and refugees are preparing to spend the winter in camps or host communities in Iraq, Syria and neighbouring countries, the risk of inter-cultural tensions among different communities and with host communities is considerable and may have long-lasting effects.

Affected populations are subject to extreme living conditions, exacerbated by the fact that they are away from their homes, places of cultural and religious practices and expression. In this context, integrating consideration for culture, and in particular for cultural diversity, into the planning and management of the temporary re-settlement of IDPs and refugees, both in camps and host communities, combined with activities aimed at the resumption of cultural practices would be a critical step to avoid culture becoming further instrumentalized in the current crisis.

Lastly, activities aimed at fostering mutual understanding and at creating opportunities for dialogue between members of different ethnic, cultural or religious groups within the camps and host communities, would permit to ease tensions in the short-term and pave the way for future peaceful co-existence.

Such attacks against places of knowledge, memory and culture of universal significance bear witness to a process of cultural cleansing underway and nurture a spiral of vengeance over the long term. They also highlight that culture is a deliberate target at the frontline of contemporary crises and that it should therefore be also at the heart of security, humanitarian and peace strategies against persecution based on identity, culture or religion.

Annex II – Conference Programme

Setting the Stage (14:30-15:30 pm)

Introduction by Irina Bokova, Director-General of UNESCO

- Mr Staffan de Mistura, UN Special Envoy of the Secretary-General for Syria
- Mr Nickolay Mladenov, Special Representative of the Secretary-General for Iraq and Head of United Nations Assistance Mission for Iraq (UNAMI)
- Hon. Sheikh Humam Hamoudi, First Deputy Speaker, Parliament of Iraq
- Ms Emily Rafferty, President, The Metropolitan Museum of Art, New York City

Cultural Cleansing – Cultural Diversity under Attack (15:30-16:30 pm)

Panel Discussion followed by Q&A
Session Chair: H.E. Ambassador Pierre Morel, Director, Observatoire Pharos

Panelists (5 minutes statements followed by a discussion)

- Mr Adama Dieng, UN Special Adviser of the Secretary-General on the Prevention of Genocide
- Prof. Homi K. Bhabha, Director of the Mahindra Humanities Center, Harvard University
- Dr Antonella Caruso, Director, UN DPA Middle East and Western Asia Division
- H.E. Prof. Adnan Badran, Representative of H.R.H. El-Hassan Bin Talal, Jordan

Protecting Cultural Heritage in Iraq and Syria : a Security Imperative (16:30-17:30 pm)

Panel Discussion followed by Q&A
Session Chair: Mr Benjamin Goes, Chair, Committee for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, established by the Second Protocol of the Hague Convention of 1954

Panelists (5 minutes statements followed by a discussion)

- Prof. Dr Markus Hilgert, Director, Ancient Middle East Museum, Berlin
- Prof. Dr Maamoun Abdulkarim, General Director of Antiquities, Syria
- Dr Richard Kurin, Under Secretary for History, Art, and Culture, Smithsonian Institution
- Ms Gautier, Expert, Analytical Support and Sanctions Monitoring Team - 1267 Committee, UN Security Council

Conclusion by UNESCO Representative

Special Guests

- H.E. Ambassador Ali Al Tarrah, Permanent Delegate of Kuwait to UNESCO
- Ms Julie Tenenbaum, Regional Legal Adviser at ICRC mission for Europe, Paris
- Dr Kathryn Spellman Poots, Associate Professor, Institute for the Study of Muslim Civilisations, Aga Khan University (International) in the United Kingdom
- Mr Jonathan N. Tubb, Keeper, Middle East Department, The British Museum
- Mr Alberto Vial, Musée du Louvre

- Mr Lakhdar Brahimi, former UN Special Envoy for Syria
- H.E. Ambassador Boutros Assaker, Permanent Delegate of the League of Arab States to UNESCO
- Mr Nadim Karkutli, Head of Operations, EU Delegation to Syria
- Dr Michael Danti, co-Director, ASOR Syrian Heritage Initiative
- Mr Bertrand du Vignaud, President, World Monuments Fund France
- Ms Alessandra Peruzzetto, World Monuments Fund
- Ms Annika Magnusson, Secretary-General, Cultural Heritage Without Borders
- Mr Marc Lebeau, Syrian Heritage in Danger - International Research Initiative and Network (SHIRIN)
- Ms Julia Brungs, International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)
- Mr Gaozhang Zhu, Director of Compliance and Facilitation, World Custom Organization (WCO)
- Ms Anne-Catherine Robert-Hauglustaine, Director-General, International Council of Museums (ICOM)
- Mr Samir Abdulac, Vice President, International Council on Monuments and Sites (ICOMOS) France
- Ms Flora van Regteren Altena, Chair, Meeting of the State Parties to the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property
- Mr Mauricio Escanero, Chair, Subsidiary Committee of the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property
- Mr Daniel Rondeau, United Nations University Representative to UNESCO
- Mr Fabrizio Panone, Criminal Intelligence Officer, Works of Art Unit, INTERPOL
- Prof. Shmuel Moreh, Chairman, Association of Jewish Academics from Iraq
- Mr Antoni Yalap, Chairman, Comité de Soutien aux Chrétiens d'Irak (CSCI)
- Mr Surik Safoyan, Chairman, Union des Yezidis en France
- Mr Kendal Nezan, Chairman, Fondation Institut Kurde de Paris
- Mr Marc Knobel, Directeur des Etudes, Conseil Représentatif des Institutions Juives de France (CRIF)
- Ms Christa Meindersma, Director, Prince Claus Fund
- Ms Lyn Julius, Founder, Harif: UK Association of Jews from the Middle East and North Africa
- Ms Elizabeth Decrey Warner, Executive President, Geneva Call
- Mr Philippe Leclerc, UNHCR Representative in France and Monaco
- Dr Hillary Wiesner, Director of Programmes, King Abdullah bin Abdulaziz International Centre for Interreligious and Intercultural Dialogue (KAICIID)
- Mr Yousif Al-Khoei, Executive Director, Al-Khoei Foundation
- Mr Hosham Dawood, Researcher, Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)
- Mr Bakhtiar Amin, President, Foundation for the Future

Annex III – Speakers' Profiles Panel I

Cultural Cleansing - Cultural Diversity under Attack (3:30-4:30PM)

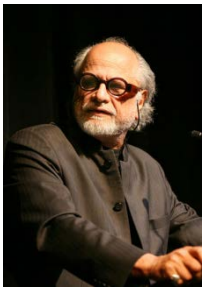
H.E. AMBASSADOR PIERRE MOREL – Moderator
Director of the Pharos Observatory of Cultural and Religious Pluralism

H.E. Ambassador Pierre Morel is a French diplomat. He was the European Union's Special Representative for Central Asia and for the Georgian crisis in particular, as well as French Ambassador in Rome, Beijing and Moscow, Diplomatic Adviser to former President François Mitterrand and French Ambassador at the Conference on Disarmament in Geneva.

SPEAKERS' PROFILES

H.E. PROF. ADNAN BADRAN
Representative of HRH El-Hassan Bin Talal, and former Prime Minister of Jordan

H.E. Prof. Adnan Badran is a Jordanian scientist, academic and politician. He was also the Secretary General of Jordan's Higher Council for Science and Technology and served as Minister of Agriculture and Education and Deputy Director General of UNESCO. He received his Master's and PhD degrees from Michigan State University, and founded, as well as presided over, the Yarmouk University.



PROF. HOMI K. BHABHA
Director of the Mahindra Humanities Centre and Anne F. Rothenberg Professor of American Literature and Language at Harvard University

Among his many achievements, Prof. Bhabha is a Trustee of the UNESCO World Report on Cultural Diversity, a member of the Steering Committee of the Aga Khan Architectural Prize, and has served as Chair of the World Economic Forum's Global Agenda Council on Human Rights. He is also one of the most influential thinkers in postcolonial criticism. His seminal work *The Location of Culture* explores his theory of cultural hybridity showcasing the relation between colonialism and globalization.

MR ADAMA DIENG
UN Special Adviser of the Secretary-General on the Prevention of Genocide

Mr Adama Dieng is a former Registrar of the International Criminal Tribunal for Rwanda, holding degrees in law from Dakar University and International Law from the Research Centre of The Hague Academy. He started his legal career in Senegal where he held several positions before becoming Registrar of the Supreme Court of Senegal. From 1990 to 2000, he served as Secretary-General of the Geneva based International Commission of Jurists. He has been Board Member of various Institutions including the International Institute for Democracy and Electoral Assistance, Africa Leadership Forum and the International Institute of Humanitarian Law. Mr Dieng was the driving force behind the establishment of the African Court on Human and People's Rights and also drafted the African Convention to fight corruption.

DR ANTONELLA CARUSO
Director of UNDPA's Middle East and West Asia Division

A former advisor to Italy's Minister of Foreign Affairs, Dr Caruso brings to the position more than 20 years of experience working in the Middle East. In her last position before joining DPA, she was the founder and director of a "track two" project to support the Iraqi Dialogue on National Reconciliation, which brings together leading politicians and parties in the Iraqi Parliament. Dr Caruso has also worked in the private sector as an analyst and advisor with emphasis on North Africa, the Middle East and the Gulf. She speaks four languages including Arabic.

Annex IV – Speakers' Profiles Panel II

Protecting Cultural Heritage in Iraq and Syria: A Security Imperative (4:30-5:30PM)

MR BENJAMIN GOES – Moderator
Chairperson of the Committee for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, established by the Second Protocol of the Hague Convention of 1954

Benjamin Goes is the Legal Adviser at the Chancellery of the Prime Minister of Belgium, where he presides the national coordination platform for the implementation of the provisions of international law related to the protection of cultural property. He has also co-authored an informative brochure on the subject. In December 2012, he was (in his personal capacity), elected President of the Committee for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, established by the Second Protocol of the Hague Convention of 1954, and was reelected the following year. With the support of the Committee, he aims to develop synergies within UNESCO as well as with all other institutional and associative actors, and has implemented a proactive strategy for the ratification of the aforementioned 1954 Convention and its Protocols, to facilitate the development of the Committee's missions by helping them become more useful, efficient and concrete. In this context, he has participated in a large number of national and international events.

SPEAKERS' PROFILES

PROF. DR MAAMOUN ABDULKARIM
Director-General of the Directorate General of Antiquities & Museums(DGAM), Syrian Arab Republic

In addition to his position as Director-General at the DGAM, Prof. Dr Abdulkarim is also a professor at the Department of Archaeology at the University of Damascus, which he headed until 2012. He received his bachelor degree from the University of Damascus, and a PhD in archaeology and history at Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines.

PROF. DR MARKUS HILGERT
Specialist in Ancient Near Eastern Studies and current Director of the Ancient Near East Museum at the Pergamonmuseum, Berlin

From 2007 until early 2014, Prof. Dr Hilgert held a chair for Cuneiform Studies at Heidelberg University (2007-2014). In 2009, Prof. Dr Hilgert was elected president of the Deutsche Orient-Gesellschaft, a learned society established in 1898 in order to support German archaeological research in the Near East. He is also the founding director of the "Heidelberg Center for Cultural Heritage", an interdisciplinary expert network for cultural heritage research established at Heidelberg University in 2013.

DR RICHARD KURIN
Under Secretary for History, Art, and Culture at the Smithsonian Institution

Dr Richard Kurin earned his Ph.D. in cultural anthropology from the University of Chicago, specializing in South Asian ethnography and taught at The John Hopkins University Nitze School of Advanced International Studies. Prior to his becoming Under Secretary, he directed the Smithsonian's Center for Folklife and Cultural Heritage for two decades, organizing its annual Folklife Festival, Smithsonian Folkways Recordings and a variety of educational and research programs. He collaborated with UNESCO in the development and drafting of the 2003 Convention on Safeguarding Intangible Cultural Heritage and served on the jury of its masterpieces program. He was appointed to the U.S. National Commission for UNESCO, and represents the Smithsonian with the U.S. President's Committee for the Arts and the Humanities and numerous other boards. After the 2010 earthquake, he organized the Haiti Cultural Recovery Project—which saved some 35,000 artworks and artifacts and trained some 150 Haitians in conservation. He oversees the Smithsonian's cultural recovery efforts — typically partnerships with other organizations to save endangered heritage in Mali, Egypt, Syria and other countries.

MS GAUTIER
Expert, Analytical Support and Sanctions Monitoring Team - 1267 Committee, UN Security Council

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

« Patrimoine et diversité culturelle en péril en Iraq et en Syrie »

Conférence internationale

Siège de l'UNESCO, Paris

3 décembre 2014, Salle II, 14h30-17h30

RAPPORT

Cette conférence et cette publication ont été rendues possibles grâce au généreux soutien de :

L'État du Koweït

Le Royaume d'Arabie saoudite

Table des matières

I. Résumé

II. État des lieux

i. Mme Irina Bokova, Directrice générale de l'UNESCO
ii. M. Ban Ki-moon, Secrétaire général des Nations unies
iii. Mme Emily Rafferty, Présidente du Metropolitan Museum of Art de New York
iv. Cheikh Humam Hamoudi, Premier vice-président du Parlement d'Iraq
v. M. Nickolay Mladenov, Représentant spécial du Secrétaire général de l'ONU pour l'Iraq et Chef de la Mission d'assistance des Nations unies pour l'Iraq (MANUI)
vi. M. Staffan de Mistura, Envoyé spécial du Secrétaire général de l'ONU pour la Syrie
vii. Questions-réponses

III. Nettoyage culturel – La diversité culturelle menacée

i. Prof. Homi K. Bhabha, Directeur du Mahindra Humanities Center de l'université Harvard
ii. M. Adama Dieng, Conseiller spécial du Secrétaire général de l'ONU pour la prévention du génocide
iii. Dr Antonella Caruso, Directrice du département des Affaires politiques de l'ONU, division Moyen-Orient et Asie de l'Ouest
iv. S.E. Prof. Adnan Badran, Représentant de S.A.R. El-Hassan Bin Talal du Royaume hachémite de Jordanie
v. Questions-réponses

IV. Protéger le patrimoine culturel en Iraq et en Syrie : un impératif de sécurité

i. Prof. Dr Maamoun Abdulkarim, Directeur général des antiquités de Syrie
ii. Prof. Dr Markus Hilgert, Directeur du musée du Proche-Orient de Berlin
iii. Dr Richard Kurin, Secrétaire adjoint pour l'Histoire, l'Art et la Culture à la Smithsonian Institution
iv. Mme Gautier, Équipe d'appui analytique et de surveillance des sanctions – Comité 1267, Conseil de sécurité de l'ONU
v. Questions-réponses

VI. Conclusion de M. Alfredo Peréz de Armiñán, Sous-directeur général pour la Culture

VII. Observations complémentaires transmises par écrit par les participants

i. M. Gaozhang Zhu, Directeur du Contrôle et de la Facilitation, Organisation mondiale des douanes
ii. Mme Julia Brungs, Chargée de politique et de projets, Fédération internationale des associations et institutions de bibliothèques
iii. Dr Kathryn Spellman Poots, Professeure associée, Institut d'étude des Civilisations musulmanes de l'université Aga Khan (international), Royaume-Uni
iv. M. Marc Knobel, Directeur des études, Conseil Représentatif des Institutions Juives de France
v. Mme Elisabeth Decrey Warner, Présidente de l'Appel de Genève
vi. M. Dominique Chevalier, Président du Syndicat National des Antiquaires

VIII. Annexe I – Note documentaire – Protection du patrimoine et de la diversité culturelle : un impératif humanitaire et de sécurité dans les conflits du XXIe siècle

Photos de couverture - haut : Alep, Syrie ; bas : mosquée Al-Askari, Samarra, Iraq © UNESCO

IX. Annexe II – Programme de la conférence

X. Annexe III – Profil des intervenants, table ronde I

XI. Annexe IV – Profil des intervenants, table ronde II

Résumé

Le 3 décembre 2014, l'UNESCO a organisé une conférence internationale sur le thème « Patrimoine et diversité culturelle en péril en Iraq et en Syrie » à son siège à Paris, afin de faire prendre conscience de l'ampleur de la destruction du patrimoine culturel dans cette région aujourd'hui.

L'objectif de cette conférence était aussi d'attirer l'attention sur le fait que la destruction du patrimoine culturel et la persécution des minorités ne constituent pas seulement une urgence culturelle, mais aussi un impératif politique et de sécurité, qui nécessite des réponses adéquates au niveau politique et humanitaire.

Dans un contexte de conflit sectaire de plus en plus violent et de destruction intentionnelle des lieux culturels en Iraq et en Syrie, processus que la directrice générale de l'UNESCO, Irina Bokova, a qualifié de « nettoyage culturel », la réunion a tâché de rassembler les parties prenantes afin de trouver de nouveaux moyens de protéger plus efficacement le patrimoine culturel menacé et de mieux intégrer la dimension culturelle dans la réponse politique aux crises, ainsi que dans les stratégies de développement, d'aide humanitaire, de consolidation de la paix et de sécurité.

L'expression « nettoyage culturel » désigne une stratégie visant à supprimer intentionnellement la diversité culturelle en ciblant délibérément des personnes en fonction de leur appartenance culturelle, ethnique ou religieuse, alliée à des attaques délibérées de leurs lieux de culte, de mémoire et d'enseignement. La stratégie de nettoyage culturel que l'on peut observer en Iraq et en Syrie se reflète dans les attaques contre le patrimoine culturel, c'est-à-dire contre des expressions de la culture physiques, matérielles et bâties telles que des monuments et des bâtiments, et contre des minorités et des expressions immatérielles de la culture telles que les coutumes, les traditions et les croyances.

Tous les intervenants ont souligné les nombreuses formes sous lesquelles la culture ou le patrimoine culturel se retrouvent en première ligne des conflits aujourd'hui et, de là, la nécessité d'en tenir compte dans l'élaboration et la mise en œuvre d'une réponse efficace et durable. Les liens suivants entre culture et conflits ont notamment été cités lors de la conférence :

- La prise pour cible délibérée du patrimoine culturel en vue de détruire la légitimité d'autrui d'exister en tant que tel, illustrant les formes les plus violentes de fanatisme de notre époque ;
- Le lien très probable entre le trafic illicite d'objets culturels et le financement du terrorisme et de la violence sectaire ;
- La destruction délibérée d'écoles, de lieux culturels et d'institutions représentant la liberté d'expression et d'opinion, ainsi que la prise pour cible délibérée de journalistes et de professionnels œuvrant pour renforcer ces valeurs, ce qui témoigne d'une stratégie cohérente de destruction des fondements de la société humaine.

La conférence a également pointé du doigt la nature évolutive des conflits du XXIe siècle, qui se déroulent souvent entre plusieurs acteurs non internationaux et dans des zones urbaines, et qui ciblent les populations civiles. Ainsi, de nombreux sites culturels ont été détruits ou ont subi des dommages collatéraux de la guerre, tandis que l'instabilité et l'effondrement des gouvernements ont facilité le pillage de musées et de sites archéologiques.

Face à ces enjeux, les participants à la conférence ont formulé cinq propositions stratégiques concrètes :

1. Une interdiction internationale du commerce d'objets culturels en provenance de Syrie émanant du Conseil de sécurité (CS) des Nations unies (ONU) et faisant écho à une mesure similaire prise pour l'Iraq avec la résolution 1483 du CS de l'ONU (2003).
2. La création de « zones de protection culturelle » autour des principaux sites de patrimoine afin de réduire la violence en négociant un « gel » des hostilités, à commencer par des lieux ayant une valeur culturelle commune, comme la ville d'Alep.
3. Un investissement plus important dans l'accès à une éducation de qualité comme moyen fondamental d'éviter une plus grande radicalisation et de favoriser le respect de la diversité culturelle, du pluralisme et du dialogue entre différentes communautés.
4. Le renforcement de la ratification et de la mise en œuvre de la Convention de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé et de ses protocoles additionnels, et la fin de l'impunité pour les attaques délibérées contre le patrimoine culturel, qui sont reconnues comme crimes de guerre par le Statut de Rome de la Cour pénale internationale.
5. Une analyse approfondie du processus de « nettoyage culturel », notamment de son importance dans le contexte de la protection des droits de l'homme et de la prévention des génocides.

L'UNESCO travaille actuellement sur ces questions, en collaboration avec les agences et les partenaires compétents en la matière. Parallèlement, la directrice générale de l'UNESCO a annoncé à la conférence le lancement d'une campagne de sensibilisation multidirectionnelle pour la protection du patrimoine culturel syrien et iraquien. Cette campagne va utiliser différents moyens de communication – des réseaux sociaux à la production de ressources audiovisuelles – pour diffuser largement le message de l'UNESCO. Cette initiative va également exploiter le réseau de musées à grande visibilité (comme le Louvre), de maisons de vente aux enchères, ainsi que des médias nationaux et internationaux, en produisant des ressources communes et en réalisant des campagnes sur les réseaux sociaux.

La conférence a été organisée grâce au soutien généreux de l'État du Koweït et du Royaume d'Arabie saoudite. Elle a réuni des décideurs, des experts et des représentants d'Iraq et de Syrie, ainsi que des conservateurs du monde entier, des universitaires, des décideurs et responsables politiques, des représentants d'organisations internationales et non gouvernementales, des agences d'application de la loi et des professionnels des musées et des enchères du plus haut niveau.

Le rapport ci-dessous présente les principales idées et suggestions stratégiques de chaque intervenant énoncées lors des trois sessions de la conférence (cf. programme en Annexe I) : le segment de haut niveau, la table ronde sur le thème « Nettoyage culturel – La diversité culturelle menacée » et la table ronde sur le thème « Protéger le patrimoine culturel en Iraq et en Syrie : un impératif de sécurité ».

Enfin, ce rapport présente les observations complémentaires des invités n'ayant pas eu l'occasion d'intervenir lors de la conférence mais qui ont fait part de leurs idées par écrit (section VII).

État des lieux

Mme Irina Bokova,Directrice générale de l'UNESCO

Fig. 1 - Mme Irina Bokova, Directrice générale de l'UNESCO © UNESCO

Mme Bokova a attiré l'attention sur le fait que la protection du patrimoine n' était pas seulement une urgence culturelle, mais aussi une nécessité politique et de sécurité. Aidée d'une carte d'Iraq exposant la grande diversité culturelle du pays, elle a montré que la culture devait être au cœur de toute stratégie pour la paix. Elle a ensuite affirmé que l'éducation était une ressource essentielle dans la lutte contre le fanatisme, puisqu'elle permettait aux populations de se forger une identité collective, élément fondamental pour surmonter les conflits. À l'aide d'une série d'images, Mme Bokova a expliqué de quelle manière les Syriens et les Iraquiens étaient persécutés et chassés de chez eux en raison de leur appartenance culturelle et religieuse. Elle a cité les exemples d'Alep et d'Apamée pour illustrer la manière dont le patrimoine était spécifiquement visé et détruit, suivant une stratégie de nettoyage culturel violente et préméditée, et a noté que le trafic illicite de biens culturels était probablement à l'origine d'un financement direct du terrorisme.
Mme Bokova a en outre souligné le rôle de l'UNESCO pour tirer la sonnette d'alarme et réunir des partenaires afin de rechercher des solutions, et a ajouté que condamner la violence n'était pas suffisant. Suite aux conflits qui se déroulent en Iraq et en Syrie, elle a rappelé que l'UNESCO avait créé un Plan d'intervention d'urgence visant à promouvoir le dialogue entre les parties et à collaborer afin de protéger le patrimoine culturel. Pour la Syrie, avec l'appui de l'Union européenne (UE), l'UNESCO a établi un mécanisme de surveillance et prend actuellement des mesures d'urgence pour atténuer les risques et lutter contre le trafic illicite. Il faut toutefois en faire plus. Mme Bokova a souligné la nécessité d'intégrer la dimension culturelle dans les stratégies de paix, en particulier dans les pays où le patrimoine culturel est en première ligne. Elle a également proposé de créer des « zones de protection culturelle » autour de sites du patrimoine, qui passerait par un engagement plus fort auprès des acteurs locaux, et a appelé le CS de l'ONU à envisager d'interdire le commerce d'objets culturels syriens.

M. Ban Ki-moon, Secrétaire général des Nations unies

Dans son allocution vidéo, le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, a salué cette conférence, qui marquait « une nouvelle étape » dans les efforts de protection du patrimoine culturel et de la diversité culturelle d'Iraq et de Syrie. Soulignant le fait que les attaques contre les sites du patrimoine et les minorités « alimentent le cycle de la violence et de la vengeance sectaires », il a estimé que la protection du patrimoine culturel était un « impératif politique et de sécurité » et a appelé à la mettre « au cœur des efforts de construction de la paix et de résolution des conflits, ainsi que des politiques d'aide humanitaire et de développement ».

Mme Emily Rafferty, Présidente du Metropolitan Museum

Mme Rafferty a d'abord rappelé à l'assistance le lancement par l'ICOM, le 25 septembre 2014, de la Liste rouge d'urgence des biens culturels syriens en péril au Metropolitan Museum de New York, auquel Mme Bokova avait assisté avec le secrétaire d'État américain John Kerry, et a souligné l'importance d'une « collaboration mondiale pour la préservation ».
Selon Mme Rafferty, en raison de la nature cyclique de l'histoire et du fait que le patrimoine culturel et sa préservation constituent un lien direct vers la compréhension et la dignité humaines, la perte de ce

Fig. 2 – Emily Rafferty, Présidente du Metropolitan Museum © UNESCO

patrimoine culturel représente une véritable tragédie. Mme Rafferty a également rappelé l'importance de la culture pour la croissance et la stabilité économiques, notamment par l'intermédiaire du tourisme.
Ensuite, rappelant le rôle des musées comme « gardien[s] des civilisations anciennes », Mme Rafferty a mis l'accent sur leur contribution à la conservation directe des objets et à la formation des spécialistes de la conservation, au partage des meilleures pratiques ainsi qu'à la maintenance des dossiers d'archives.
Enfin, Mme Rafferty a réitéré l'engagement du Metropolitan pour attirer l'attention sur la dévastation du patrimoine culturel de Syrie et d'Iraq. Elle a également souligné l'importance que revêtaient « la transparence, l'accessibilité et l'ouverture au dialogue » des parties prenantes réunies à l'occasion de cette conférence, comme un « contrepoids à la violence et à la haine » qui touchent l'Iraq et la Syrie.

Cheikh Humam Hamoudi, Premier vice-président du Parlement d'Iraq

Dans son allocution, l'honorable Cheick Hamoudi a souligné que cette conférence traduisait un consensus international grandissant en faveur de la protection du patrimoine culturel, qui s'inspirait des résolutions du CS de l'ONU et qui montrait la prise de conscience du danger rencontré par le patrimoine culturel en Iraq.
Berceau des civilisations et de la richesse des différentes cultures et sociétés, la Mésopotamie, selon M. Hamoudi, avait servi l'humanité, en inventant l'écriture et la roue, et en conférant sa spécificité à l'Iraq grâce aux différents peuples qui y vivaient pacifiquement côte à côte.
Il a rappelé que l'Iraq avait déjà connu des attaques contre sa culture et ses savoirs et que le pays était aujourd'hui une nouvelle fois soumis à des attaques similaires de la part de « forces de l'obscurantisme et de l'ignorance » qui ne l'emporteraient toutefois pas. Il a rappelé à tous que ces forces représentaient un danger pour l'humanité tout entière, du fait qu'elles cherchaient à « détruire l'unité de la culture humaine, l'art du vivre ensemble, la diversité et les échanges culturels entre les civilisations ».
La culture de l'Iraq n'appartenant pas seulement à ce pays mais aussi à l'humanité tout entière, M. Hamoudi a insisté sur la responsabilité commune de la protéger ainsi que sur l'urgence d'aider l'Iraq à préserver son patrimoine culturel et à lutter contre le trafic illicite. Il a invité tous les États parties aux Conventions de l'UNESCO de 1954, 1970, 1972 et 2003, ainsi que toutes les personnes soutenant la résolution du Conseil exécutif de l'UNESCO concernant la protection du patrimoine culturel iraquien, à aider son pays à lutter contre le terrorisme et à protéger son patrimoine culturel en vue de favoriser la paix.

Fig. 3 - Cheikh Humam Hamoudi, Premier vice-président du Parlement d'Iraq © UNESCO

M. Nickolay Mladenov, Représentant spécial du Secrétaire général pour l'Iraq et Chef de la Mission d'assistance des Nations unies pour l'Iraq (MANUI)

M. Mladenov a insisté sur les dangers que représente l'État islamique en Iraq et au Levant (EIIL) pour le Moyen-Orient et en particulier pour l'Iraq, du fait qu'il compromet la souveraineté des États par des

Fig. 4 - M. Nickolay Mladenov, Représentant spécial du Secrétaire général de l'ONU pour l'Iraq et Chef de la Mission d'assistance des Nations unies pour l'Iraq (MANUI) © UNESCO

stratégies qui contribuent à l'affaiblissement des sociétés, à l'endoctrinement sectaire et à l'ébranlement des autorités légitimes. Afin de tenter de résoudre les problèmes rencontrés par l'Iraq, il a rappelé l'importance de sauvegarder le riche patrimoine historique du pays, qui se voit progressivement détruit par les conflits, et la nécessité de reconstruire un système éducatif iraquien fondé sur une compréhension moderne des droits de l'homme, sur l'état de droit et sur la protection des minorités. Il a cependant reconnu la difficulté d'un tel projet dans une société traditionnelle qui a récemment subi des changements de régime radicaux. Afin de mettre en pratique ces propositions, il a appelé la communauté internationale à apporter son soutien et sa coopération aux autorités iraquiennes, locales et nationales, et a invité les pays voisins à mettre en œuvre des initiatives et des politiques qui contribueraient à stabiliser la région.

M. Staffan de Mistura, Envoyé spécial du Secrétaire général de l'ONU pour la Syrie

« La Syrie a trop souffert ». C'est avec cette déclaration que M. de Mistura a ouvert son discours, appuyé par les terribles chiffres de 2,3 millions de réfugiés syriens, 7,2 millions de personnes déplacées (IDP) et 11 millions de personnes nécessitant une aide humanitaire après 30 années de dégradation de la croissance économique.

M. de Mistura s'est interrogé sur la poursuite des activités militaires, puisque « tout le monde convient qu'il n'y a pas de solution militaire » mais uniquement une solution politique menée par la Syrie. Reconnaissant qu'une conférence pour parler de la paix était malheureusement encore prématurée, M. de Mistura a suggéré un plan d'action progressif axé sur trois priorités. Tout d'abord, « faire tout ce que nous pouvons, partout où nous le pouvons » pour réduire la violence faite « aux personnes, entre les personnes, ainsi qu'aux bâtiments », qui représentent la « réalité de l'histoire de ce magnifique pays ». À partir de là, l'aide pourrait être renforcée pour ramener à la normale la vie quotidienne des populations. Troisième et dernier point, un processus politique pourrait être engagé afin de trouver une alternative à l'approche gagnant-perdant qui prévaut actuellement entre les parties en conflit. Pour mettre en œuvre ce plan d'action, M. de Mistura a suggéré de choisir un projet pilote qui servirait d'exemple : Alep, ville particulièrement remarquable en termes de patrimoine et de diversité culturels, où coexistent toutes les religions, où toutes les cultures de la Méditerranée ont laissé leur trace. Alors que la ville est actuellement disputée par les forces du gouvernement et de l'opposition, M. de Mistura a ajouté que l'EIIL, « l'Ébola politique » de notre époque, attendait simplement son tour pour entrer dans la ville. Dans ce contexte, il espérait mobiliser la communauté internationale pour

Fig. 5 – M. Staffan de Mistura, Envoyé spécial du Secrétaire général de l'ONU pour la Syrie, et M. Lakhdar Brahimi, son prédécesseur © UNESCO

sauver Alep et, en particulier, la Grande mosquée omeyyade, « un symbole emblématique de ce que nous devrions protéger », en avançant l'idée d'un gel des combats, au minimum, signe d'un « laboratoire d'espoir » qui pourrait être étendu à d'autres parties du pays.

Questions-réponses

Répondant à une question au sujet des mesures à prendre pour réformer des systèmes éducatifs qui enseignent la haine, la Directrice générale a mis l'accent sur le fait que la tolérance, le respect de la diversité et les notions culturelles devaient être enseignés à l'école. Elle a également cité des exemples pratiques d'activités de l'UNESCO à cet égard, comme la révision des manuels ou l'élaboration de livres d'histoire générale. M. Hamoudi s'est dit d'accord avec la Directrice générale, ajoutant que « l'histoire [était] d'une importance capitale pour avoir une vision claire de soi-même et des autres » et que, pour que la coexistence soit possible, il était nécessaire de s'accepter les uns les autres. Dans ce contexte, il est revenu sur l'importance de l'éducation ainsi que sur celle de la démocratie politique et religieuse, et a rappelé que le texte de la Constitution iraquienne prévoyait la coexistence.

Dans son commentaire, M. Bakhtiar Amin, ancien ministre iraquien des Droits de l'homme et directeur de la Fondation pour l'avenir, a exhorté M. Hamoudi à mettre au programme du Parlement iraquien, en premier lieu, la ratification du Deuxième protocole de 1999 de la Convention de 1954 de l'UNESCO et, ensuite, la ratification par l'Iraq du Statut de Rome de la Cour pénale internationale, notamment pour en appliquer l'article 8 relatif à l'attaque des sites culturels lors de conflits armés. Enfin, il a suggéré que la citadelle de Kirkouk, sa ville natale, soit inscrite sur la Liste du patrimoine mondial.

Nettoyage culturel – La diversité culturelle menacée

La première table ronde de la conférence s'est intéressée tout particulièrement à la question du nettoyage culturel, en étudiant ses sources idéologiques, ethniques, religieuses et politiques, et en examinant le rôle de la culture comme passerelle entre les populations, comme source de résilience pour les communautés et comme facteur de réconciliation. Elle était animée par S.E. l'ambassadeur Pierre Morel, Directeur de l'Observatoire Pharos, qui a ouvert la session en se joignant aux propos de M. de Mistura, pour qui cette conférence offrait une plate-forme de sensibilisation et de réflexion sur les mesures concrètes à prendre. M. Morel a défini le phénomène de nettoyage culturel en cours en Iraq et en Syrie comme une « stratégie employée par certaines forces pour détruire la légitimité des autres, privées de leurs droits fondamentaux d'existence et d'expression », qui s'illustrait par des attaques physiques contre les personnes, les objets, la mémoire et les traces de la mémoire, ainsi que par la révision des programmes éducatifs. Il a souligné que ces processus, en Iraq et en Syrie, s'inscrivaient dans une politique délibérée de réduction de la diversité culturelle, qu'il ne s'agissait pas d'actions accidentelles malencontreuses. Selon lui, ces agissements étaient contraires à la nature humaine même, du fait que les identités et les traditions étaient toujours plurielles.

Prof. Homi K. Bhabha, Directeur du Mahindra Humanities Center de l'université Harvard

Dans son intervention très éloquente, le professeur Bhabha a rappelé l'objectif de la conférence, « comprendre la tragédie du nettoyage culturel et envisager une stratégie de prévention et de résolution », non sans reconnaître qu'il s'agissait d'une « tâche colossale » au regard du « chaos de la guerre ».

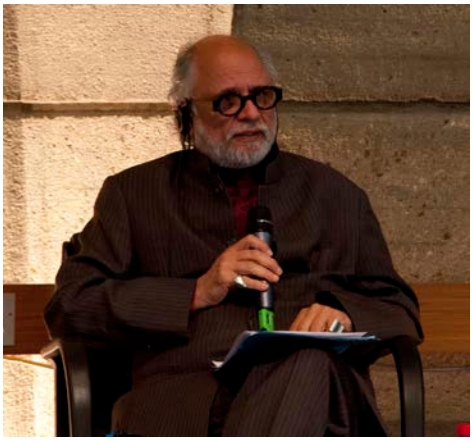


Fig. 6 - Prof. Homi K. Bhabha, Directeur du Mahindra Humanities Center de l'université Harvard © UNESCO

Le professeur Bhabha a également donné sa définition du processus de nettoyage culturel, en le comparant à « la mort par la faim ». Selon lui, « faire mourir un peuple de faim consiste à le réduire à une dimension physique aveugle qui ne lui permet plus de distinguer la frontière entre vie humaine et existence animale ». De la même manière, « le but du nettoyage culturel est de dégrader les divers patrimoines culturels des autres afin d'exiler les populations opprimées dans un état de barbarie hors de toute forme d'histoire humaine ». Il s'est toutefois dit opposé à la tendance à considérer le phénomène de nettoyage culturel comme un effet du choc des civilisations, catégorisant ce dernier comme « une idée de conflit culturel inspirée par les bipolarités de la pensée de la Guerre froide ». Selon lui, le nettoyage culturel est plutôt l'expression d'une « résistance sectaire à des sites du patrimoine culturel qui partagent des histoires hybrides d'affiliations interculturelles ». Pour la suite, M. Bhabha a suggéré de débattre du paradigme de la Responsabilité de protéger (R2P) et de ses possibles implications pour « les institutions, coutumes et pratiques culturelles ».

M. Adama Dieng, Conseiller spécial du Secrétaire général de l'ONU pour la prévention du génocide

M. Dieng a commencé son intervention en soulignant l'urgence de réagir à la tragédie humaine qui se déroulait en Syrie et en Iraq. « Il est temps d'agir », a-t-il déclaré. Il a décrit la situation actuelle comme la « conséquence malheureuse de l'exclusion délibérée de secteurs de la population de la participation aux processus de prise de décisions ». Dans ce contexte, il a mentionné le rôle du précédent gouvernement iraquien, qui avait « délibérément suivi une politique de non-inclusion des communautés sunnites », contribuant à accroître les frustrations et la haine sectaire qui avaient « facilité l'émergence » de l'EIIL. Il a

toutefois salué la formation de l'actuel gouvernement d'unité iraquien, qui constituait « un pas dans la bonne direction ».

Le Bureau du Conseiller spécial du Secrétaire général de l'ONU pour la prévention du génocide a développé un cadre d'analyse « pour évaluer le risque de crimes d'atrocités ». Selon M. Dieng, la destruction de « biens d'importance culturelle et religieuse » indique un « risque accru de génocide, de nettoyage ethnique et de crimes contre l'humanité lorsqu'elle est associée à d'autres facteurs de risque ». M. Dieng a néanmoins souligné que ce type de destruction constituait en soi un crime de guerre et qu'il était perçu par les communautés concernées comme une menace à leur sécurité. De la même manière, « les attaques contre les personnes » entravent le chemin de la réconciliation et de la paix puisqu'elles représentent aussi des attaques à leur culture.

Fig. 7 - M. Adama Dieng, Conseiller spécial du Secrétaire général de l'ONU pour la prévention du génocide © UNESCO

Enfin, M. Dieng a insisté sur le rôle fondamental de l'éducation pour favoriser la « résilience des sociétés face à des crimes d'atrocités », qualifiant les éducateurs d'« agents de prévention » qui devaient être soutenus.

Dr Antonella Caruso, Directrice du département des Affaires politiques de l'ONU, division Moyen-Orient et Asie de l'Ouest

Fig. 8 - Dr Antonella Caruso, Directrice du département des Affaires politiques de l'ONU, division Moyen-Orient et Asie de l'Ouest © UNESCO

Le Dr Caruso a résumé les principaux facteurs à l'origine de la rapide expansion de l'EIIL en Iraq et en Syrie, tout en faisant remarquer que la situation politique de ces deux pays était différente, mais qu'ils étaient souvent regroupés dans le discours moderne en raison de leur ennemi commun : l'EIIL. Selon elle, l'expansion rapide de l'EIIL en Iraq peut s'expliquer en partie par la non-progression du processus de réconciliation après la guerre civile de 2006-2007, qui a donné de l'ampleur aux politiques identitaires et aux divisions entre différentes composantes de la société iraquienne et leurs élites politiques. L'intégration incomplète des membres du Sahawat, alliée au meurtre par représailles des familles des chefs tribaux, qui ont joué un rôle crucial pour empêcher Al-Qaïda de gagner davantage d'influence dans la région, ont également contribué aux crises actuelles. En outre, les griefs socio-économiques ont fourni un environnement favorable à la rhétorique incendiaire et révisionniste de l'EIIL, le gouvernement iraquien n'ayant jamais complètement abordé les problèmes à l'origine des manifestations qui ont eu lieu dans la province d'Al-Anbar de 2011 à 2013. En exploitant les griefs des sunnites, l'EIIL a pu compter sur des groupes armés locaux. En plus de ces événements, la rapide expansion de l'EIIL a également permis à l'organisation terroriste d'acquérir de nombreuses ressources naturelles et de mettre en place une administration locale efficace, grâce à laquelle elle peut commencer à construire un proto-état terroriste. Enfin, le Dr Caruso a exhorté les peuples iraquien et syrien à travailler ensemble pour faire tomber ce mur de méfiance qui divise les populations.

S.E. Prof. Adnan Badran, Représentant de S.A.R. El-Hassan Bin Talal du Royaume hachémite de Jordanie

Fig. 9 – S.E. Prof. Adnan Badran, Représentant de S.A.R. El-Hassan Bin Talal du Royaume hachémite de Jordanie © UNESCO

S.E. M. Adnan Badran s'est interrogé sur l'approche actuellement adoptée pour combattre l'EIIL, estimant qu'utiliser la force militaire sans s'attaquer au cœur du problème n'offrirait jamais une solution durable. Il a insisté sur le fait que l'EIIL tentait de répandre une idéologie religieuse extrémiste et fondamentaliste similaire à celles du Moyen Âge, qui ne pourrait être stoppée que par la pensée idéologique éclairée du véritable islam modéré. Il a expliqué que l'assassinat d'un militant de l'EIIL pourrait servir d'argument pour recruter des hordes de jeunes gens, et que le développement du Moyen-Orient allait être sévèrement entravé pendant les années à venir, les pétrodollars étant utilisés pour financer les militants plutôt que pour investir dans le développement futur. Il a indiqué que le conflit ne faisait qu'accentuer les différences culturelles et raciales, au lieu de mettre en avant les éléments communs qui unissent les peuples. M. Badran a insisté sur le fait que nous ne devons pas laisser ces divisions s'endurcir, car c'est la marginalisation de groupes religieux qui a permis cette montée de l'extrémisme. Il a indiqué qu'il faudrait mettre en valeur les États laïques, civils et démocratiques du Moyen-Orient, dans lesquels toutes les couches de la société sont libres de participer à la vie du pays et de pratiquer leur religion sans discrimination liée au sexe, à la religion, à la nationalité, à l'origine ethnique ou à la couleur de peau. Il a également déclaré que les cheikhs et les chefs religieux du Moyen-Orient devaient contrecarrer la fausse interprétation de l'islam de l'EIIL, qui prône la violence et le meurtre, pour ramener les gens vers le véritable sens de l'islam, à savoir la paix et l'harmonie. Il a poursuivi en expliquant que l'éducation était l'un des facteurs les plus efficaces pour combattre l'EIIL, car seule l'éducation peut faire naître la pensée éclairée et apporter les clés pour apaiser les tensions religieuses et raciales. L'UNESCO, a-t-il expliqué, est un instrument fondamental dans ce processus, puisqu'elle favorise non seulement l'éducation et le dialogue, mais qu'elle apporte aussi la pédagogie et les savoirs éducatifs qui permettent de développer la culture et la paix. Il a appelé à réformer les systèmes éducatifs dès la petite enfance afin de retirer les notions de haine et d'extrémisme religieux de certains manuels, et d'identifier les obstacles qui entravent l'éthique et l'intégration. M. Badran a conclu en soulignant le rôle important des médias, et notamment des réseaux sociaux, pour entraîner un changement de paradigme dans la perception des autres personnes, des autres idéologies et des autres systèmes de valeurs.

Questions-réponses

Mme Maria Saadeh, une parlementaire syrienne, a pris la parole pour rappeler à l'assistance que le patrimoine ne pouvait être protégé que par la société à laquelle il appartenait, avec l'aide de la communauté internationale, sur la base de traités internationaux et la reconnaissance du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. Elle a ajouté que la déstructuration de la société en fonction de la religion, ce qui se produisait actuellement en Syrie, était une menace plus importante que la destruction du patrimoine culturel. Enfin, elle a rappelé la Charte des Nations unies ainsi que la résolution 2170 du CS de l'ONU (2014) qui appelait à la fin des attaques sur les civils.

Protéger le patrimoine culturel en Iraq et en Syrie : un impératif de sécurité

La deuxième table ronde de la conférence s'est intéressée aux conséquences du conflit sur le patrimoine culturel d'Iraq et de Syrie, résultant de dommages collatéraux ou d'une destruction intentionnelle, et aux moyens de les limiter dans l'avenir ; aux mesures pour contrer le trafic illicite de biens culturels, qui permettraient de réduire cette importante ressource financière pour les groupes terroristes ; aux poursuites judiciaires contre les personnes responsables de la destruction intentionnelle du patrimoine culturel considérée comme crime de guerre et, sous certaines conditions, comme crime contre l'humanité. Cette table ronde était animée par M. Benjamin Goes, Président du Comité pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, établi par le Deuxième protocole de la Convention de La Haye de 1954, qui a introduit la session en remarquant la manière dont les conflits du XXIe siècle différaient des précédents et en soulignant les conséquences de ces différences sur le patrimoine culturel. Les conflits contemporains sont en effet caractérisés par leur nature intra-étatique, opposant les forces gouvernementales à des groupes armés irréguliers et mettant en question l'applicabilité des traités internationaux.

Prof. Dr Maamoun Abdulkarim, Directeur général des antiquités de Syrie

M. Abdulkarim a commencé par décrire la situation dans son pays, expliquant qu'en l'absence d'institutions publiques, les menaces pour le patrimoine syrien s'étaient multipliées, avec des fouilles illégales, la destruction de biens par des groupes armés spécialisés dans les antiquités, qui menacent les populations locales qui tentent d'intervenir, ainsi que l'utilisation de sites comme champs de bataille. En raison de l'impossibilité d'accéder à certains des sites contrôlés par l'EIIL, aucune information n'était disponible sur leur état actuel. M. Abdulkarim a cependant assuré que 99 % des objets culturels de Syrie se trouvant hors des zones contrôlées par l'EIIL étaient hors de danger. Il a également cité certaines des actions entreprises par la Direction générale des antiquités et des musées de Syrie (DGAM), en particulier des campagnes de sensibilisation de la population visant à protéger le patrimoine culturel du pays. Il a aussi mentionné la coopération avec des acteurs internationaux pour répertorier les dommages et les pertes subis par le patrimoine culturel syrien. Il a ensuite rappelé que la DGAM continue de travailler avec toutes ses agences des villes syriennes, y compris dans les zones contrôlées par l'opposition, car elle considère qu'il s'agit d'une « bataille culturelle pour défendre notre patrimoine, qui représente notre identité », en précisant que leur « initiative, depuis le début, consiste à réunir les gens autour de [sic] ce qui les unit et non à les diviser ». M. Abdulkarim a en outre rappelé à l'assistance que la « DGAM appelait encore une fois toutes les parties à ne pas utiliser les sites comme champs de bataille ».

Prof. Dr Markus Hilgert, Directeur du musée du Proche-Orient de Berlin

Dans son intervention, M. Hilgert a présenté en détail la législation allemande en vigueur contre le trafic d'objets culturels, en soulignant les domaines qui devaient être améliorés. Il a noté l'importance pour les pays receveurs, comme l'Allemagne, de disposer notamment de lois efficaces et d'autres mesures juridiques. L'évaluation formelle de la loi allemande de 2007, qui met en pratique la Convention de l'UNESCO de 1970 concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels, a révélé que « des contrôles plus exhaustifs et plus efficaces de l'importation de biens culturels ayant été illégalement retirés de leur contexte d'origine sont nécessaires », tout comme des « mécanismes plus efficaces pour la restitution de biens culturels » et l'introduction de cadres de vigilance pour toutes les parties concernées, comme le stipule la directive européenne 2014⁄60. M. Hilgert souhaitait également une législation complémentaire au niveau européen afin d'« assécher le marché des antiquités acquises illégalement ». Dans ce cadre, il a expliqué la nécessité de mener de plus amples recherches, en particulier sur le commerce d'antiquités acquises illégalement et ses « agents et réseaux », ainsi que sur le nombre et la valeur des biens culturels

en circulation. Il a également insisté sur la nécessité de mener des recherches supplémentaires afin d'élaborer « des mesures efficaces pour vaincre ce domaine sombre du crime organisé ». Enfin, il a noté la responsabilité des musées et autres collections publiques de mener des recherches sur la provenance de leurs propres collections constituées au fil du temps.

Dr Richard Kurin, Secrétaire adjoint pour l'Histoire, l'Art et la Culture à la Smithsonian Institution

Le Dr Kurin a donné un aperçu de différentes activités entreprises par la Smithsonian Institution pour la protection du patrimoine culturel dans le monde. En Syrie et en Iraq, SHOSI (Safeguarding the Heritage of Syria Initiative), en partenariat avec l'université de Pennsylvanie, l'Association américaine pour l'avancement des sciences (AAAS), l'Institut des États-Unis pour la paix (USIP), l'association Le Jour d'Après, le groupe de travail dédié au patrimoine syrien et le Comité américain du Bouclier bleu, crée actuellement pour les militaires américains des listes de cibles exclues afin de prévenir les dommages causés aux sites du patrimoine culturel ; elle surveille également les sites et les dommages qu'ils subissent par imagerie satellite, et forme les civils et coopère avec eux sur le terrain en partant du principe que « ce sont les premiers à souhaiter et à nécessiter la sauvegarde des choses les plus proches d'eux ». Dans ce contexte, M. Kurin a souligné que « notre reconnaissance au niveau international de l'importance du [patrimoine culturel], sur le plan local ou régional, [...] indique notre respect envers ce à quoi ils accordent de la valeur », ce qui lui confère une valeur universelle.

Fig. 10 – de gauche à droite : Prof. Dr Markus Hilgert, Directeur du musée du Proche-Orient de Berlin ; Prof. Dr Maamoun Abdulkarim, Directeur général des antiquités de Syrie ; M. Benjamin Goes, Président du Comité pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé ; Dr Richard Kurin, Secrétaire adjoint pour l'Histoire, l'Art et la Culture à la Smithsonian Institution © UNESCO

Mme Gautier, Équipe d'appui analytique et de surveillance des sanctions – Comité 1267 du Conseil de sécurité de l'ONU

Cette experte a présenté l'Équipe d'appui analytique et de surveillance des sanctions du Comité du Conseil de Sécurité concernant Al-Qaïda et a informé l'assistance de ses activités en cours, comprenant l'estimation des menaces et l'évaluation de l'exécution des trois principales sanctions par les États membres des Nations unies : l'embargo sur les armes et les produits et services associés, l'interdiction de voyager et le gel des avoirs. La terminologie de cette dernière sanction a récemment été élargie afin d'inclure les œuvres d'art et les biens culturels. Ainsi, le trafic de biens culturels est désormais considéré comme une source potentielle de financement du terrorisme. En vertu de la résolution 2170 du CS de l'ONU du 15 août 2014, qui impose un gel des avoirs, une interdiction de voyager et un embargo sur les armes à six nouveaux individus affiliés à Al-Qaïda, à l'EIIL et au Front el-Nosra, et qui charge l'Équipe de surveillance de présenter un rapport au Comité sur la menace que représentent l'EIIL et le Front el-Nosra, l'Équipe de surveillance, en partenariat avec l'UNESCO, a analysé le trafic d'objets culturels et le financement du Front el-Nosra et de l'EIIL, entre autres, grâce à ce trafic. Dans ce cadre, l'Équipe de surveillance a publié un rapport et dix recommandations, dont une (la n°6) portant sur la lutte contre les trafics illicites par des groupes terroristes. Dans cette recommandation, elle demande au CS de l'ONU de déclarer « un moratoire mondial sur le commerce d'antiquités en provenance de la Syrie et de l'Iraq dont l'origine n'est pas claire et certifiée depuis l'adoption de la résolution 2170 (2014) ». Le but de ce moratoire serait de « perturber ce marché et de réduire les revenus potentiels de cette activité » pour le Front el-Nosra et l'EIIL.

Comme les intervenants précédents, Mme Gautier a réitéré que l'éducation est « au cœur de la lutte contre le terrorisme », en donnant l'exemple de la ville iraquienne de Mossoul, où l'EIIL est en train de modifier les programmes de quatre universités sous son contrôle.

Questions-réponses

Réagissant directement aux propos de l'experte de l'Équipe de surveillance, le délégué permanent de l'Australie, pays qui assurait la présidence du CS de l'ONU en novembre 2014, est intervenu pour saluer son discours. Il a exhorté à « mettre fin à ce commerce illégal » et a rappelé « la nécessité de travailler à partir des instruments » fournis par la résolution 2170 (2014) du CS de l'ONU et des recommandations formulées par l'Équipe de surveillance, ainsi que de trouver un moyen de mettre en place le moratoire proposé. Il a également suggéré deux actions supplémentaires. Premièrement, réfléchir à la mise en œuvre du « très important et puissant mécanisme » que constitue le §7 de la résolution 1483 (2003) du CS de l'ONU, à savoir l'interdiction totale dont est frappé le commerce ou le transfert de biens culturels iraquiens ayant une valeur historique et archéologique et dont l'origine est invérifiable. Deuxièmement, il a rappelé la déclaration du 19 novembre 2014 du président du CS de l'ONU, qui appelait les États membres à « prendre les mesures voulues pour empêcher le commerce illégal d'articles ayant une importance archéologique, historique, culturelle et religieuse », et a suggéré de réfléchir à la manière de la mettre œuvre.

Le Dr Anne-Catherine Robert-Hauglustaine, Directrice générale du Conseil international des musées (ICOM), a profité de son intervention pour présenter les activités de l'ICOM et en particulier ses activités portant sur la compilation de Listes rouges, comme la Liste rouge d'urgence des biens culturels syriens en péril et la Liste rouge d'urgence des antiquités iraquiennes en péril.

Enfin, M. Nadim Karkutli, Chef des opérations de la délégation de l'UE en Syrie, a présenté les actions de son organisation et a réitéré son engagement de coopérer et de soutenir l'UNESCO, notamment par le biais d'une subvention de 2,5 millions d'euros.

Dans sa conclusion, M. Goes, le président de la session, a mis l'accent sur la nécessité d'empêcher l'apparition de menaces pour le patrimoine culturel, appelant les États membres à utiliser les mécanismes tels que la Convention de La Haye de 1954 en temps de paix, comme le prévoient les

dispositions de la Convention, et pas uniquement en période de conflit. Il a notamment demandé à ce que la protection du patrimoine culturel soit inscrite dans la mission des forces armées prenant des engagements internationaux et a appelé à la lutte contre l'impunité, par des poursuites contre les personnes qui s'en prennent au patrimoine culturel, ainsi qu'à la ratification universelle de la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé et de ses deux protocoles, qui permettrait une protection renforcée des sites en cas d'urgence, une mesure similaire aux « zones de protection culturelle » suggérées par M. de Mistura.

Conclusion de M. Alfredo Peréz de Armiñán, Sous-directeur général pour la Culture de l'UNESCO

Pour clore la conférence, M. Peréz de Armiñán a remercié tous les intervenants pour leurs débats productifs, qui avaient permis de considérer la dimension culturelle des conflits comme une question fondamentale dans le domaine de la sécurité et du secours humanitaire, et pas seulement comme une urgence culturelle.

Il a également adressé les plus sincères remerciements de l'UNESCO à S.E. Prof. Ali Ahmad Al Tarrah, ambassadeur et délégué permanent de l'Etat du Koweït, ainsi qu'à S.E. M. Ziad Aldrees, ambassadeur et délégué permanent du Royaume d'Arabie saoudite, pour l'engagement de longue date de leurs pays en faveur de la mission de l'UNESCO et leur soutien inestimable, sans lequel cette rencontre n'aurait pas été possible.

Il a également cité les représentants de musées qui avaient pris part à la conférence, notamment du Louvre, qui avait accepté de s'associer à l'UNESCO pour une campagne sur les réseaux sociaux visant à sensibiliser la société civile au trafic illicite d'objets culturels.

M. Peréz de Armiñán a en outre exprimé sa gratitude à l'UE, au gouvernement flamand ainsi qu'au gouvernement norvégien pour leurs contributions aux activités de l'UNESCO en Syrie et en Iraq, grâce auxquelles l'UNESCO pouvait mettre en pratique les recommandations formulées lors de réunions comme celle-ci.

Pour résumer, il a répété que « la culture est entremêlée à l'histoire universelle de l'humanité, c'est le fondement de toute société et entretenir sa diversité ainsi que le patrimoine nous permettra d'ouvrir la voie à la réconciliation, au dialogue et à la paix durable ». Près de soixante-dix ans après sa création, l'UNESCO tente une fois de plus d'unir la communauté internationale pour combattre le sort similaire qui frappe des États comme l'Iraq et la Syrie, et utiliser cette date importante de son histoire comme référence pour affirmer sa réponse à la destruction, au pillage et au nettoyage du patrimoine et de la diversité culturelle. Aucun acteur ne pouvant relever ces défis seul, M. Peréz de Armiñán a conclu en appelant tous les participants, à savoir les gouvernements, le système des Nations unies, les institutions humanitaires, les organisations militaires et chargées de la sécurité, les ONG et la communauté universitaire, à œuvrer ensemble avec l'UNESCO dans cet effort collectif et à tirer profit des débats instructifs de cette réunion de haut niveau pour renverser le paradigme culturel des conflits et intégrer la culture aux efforts mondiaux de construction de la paix.

Observations complémentaires transmises par écrit par les participants

Les observations suivantes ont été envoyées par écrit au Secrétariat après la conférence et reflètent les discours préparés par certains invités qui, en raison d'un manque de temps, n'ont pas pu prendre la parole bien qu'ils aient fait part de leur souhait de contribuer au débat.

M. Gaozhang Zhu, Directeur du Contrôle et de la Facilitation, Organisation mondiale des douanes (OMD)

« Le pillage de biens culturels est l'une des plus anciennes formes de la criminalité transfrontalière organisée et est devenu un phénomène mondial. Il est notoire que les frontières internationales restent le meilleur moyen d'intercepter des objets culturels volés et, à cet égard, les douanes jouent un rôle fondamental pour lutter contre l'exportation non autorisée d'articles culturels.

Malheureusement, comme vous le savez, la contrebande de biens culturels reste un fléau grandissant qui ravage le patrimoine des pays du monde entier. Chaque année, des centaines d'objets disparaissent des musées, des églises, de collections privées ou d'institutions publiques. Des armes anciennes, des peintures, des pièces de monnaie, des montres, des objets religieux, ou encore des biens archéologiques et culturels sont volés.

Des liens clairs entre cette forme de criminalité et l'évasion fiscale et le blanchiment d'argent ont été mis en évidence. Les estimations de l'ampleur et de la rentabilité du marché noir des œuvres d'art pillées, volées ou passées en contrebande sont évidemment peu fiables, mais les spécialistes s'accordent pour dire que c'est l'une des plus grosses entreprises illégales du monde, qui vaut des milliards de dollars américains et qui suscite naturellement l'intérêt du crime organisé.

La diversification du financement des organisations terroristes par le commerce de biens culturels est également source d'inquiétude. Cette triste réalité affecte également les zones de conflit, où les articles culturels sont visés et pillés dans toute la région, de Mossoul (Iraq) où les sanctuaires et les tombeaux ont été pillés et dévalisés, à des sites tels que Doura Europos où les pillages atteignent une ampleur inédite.

Tenant compte de cela, la communauté douanière internationale se tient prête à soutenir les efforts internationaux dans ce domaine. À titre d'exemple, une plate-forme appelée ARCHEO, tenue par l'OMD, a été créée dans le but de réunir un ensemble d'experts et de professionnels voués à la protection du patrimoine culturel.

Grâce au soutien de l'OMD, de l'UNESCO et d'INTERPOL, à ce jour, ce réseau est opérationnel pour une centaine d'utilisateurs dans le monde entier. ARCHEO réaffirme le rôle crucial des administrations douanières dans cette lutte ainsi que la nécessité de collaborer étroitement avec d'autres agences (police, ministères de la Culture), des organisations internationales et d'autres partenaires afin d'optimiser l'efficacité de l'application des règles dans ce domaine. »

Mme Julia Brungs, Chargée de politique et de projets, Fédération Internationale des Associations et Institutions de Bibliothèques (IFLA)

« Les *principes d'engagement de l'IFLA dans des activités concernant les bibliothèques en période de conflit, de crise ou de catastrophe* définissent la position de l'IFLA ainsi que les actions qui peuvent être entreprises en son nom en cas de catastrophe. L'un des volets stratégiques de l'IFLA porte également sur la réaction aux catastrophes. Avec son Initiative clé n°4 : « le programme de reconstruction du patrimoine culturel suite à une catastrophe », l'IFLA entend créer un registre des risques, qui rassemblera des données sur les collections du patrimoine documentaire des pays et régions du monde exposés à des risques. Ces deux axes stratégiques contribueront aux travaux que mène l'UNESCO en matière de catastrophes. L'IFLA dispose d'un réseau de bibliothèques spécifique et extrêmement compétent, qui peut fournir des informations et des données sur les régions touchées par des catastrophes.

Lorsque le patrimoine documentaire se trouve menacé par un conflit, l'IFLA travaille en premier lieu avec le Comité international du Bouclier bleu. La mission du Bouclier bleu est étroitement liée à l'objectif de

l'IFLA de sauvegarder les collections du patrimoine documentaire et, avec les autres grands organismes du Bouclier bleu (ICOM, ICOMOS et ICA), l'IFLA tente de sensibiliser et d'impliquer les pays touchés par un conflit.
La guerre civile syrienne des quatre dernières années et les récentes menaces qui pèsent sur l'Iraq ont entraîné la destruction d'autres bibliothèques et la destruction, le pillage ou le déplacement de collections du patrimoine documentaire. Il est très difficile d'obtenir des informations sur ces deux pays, nos contacts dans les bibliothèques ayant souvent dû quitter la zone ou étant contraints de ne diffuser que de rares informations afin de pouvoir garantir leur propre sécurité. La vie humaine et la protection des bibliothécaires et des professionnels de l'information dans cette région est toujours la première priorité de l'IFLA.
L'IFLA va développer son registre des risques afin de pouvoir offrir plus d'informations détaillées en situation de crise et soutenir les initiatives d'aide culturelle. De plus, l'IFLA soutient résolument les plans d'action de l'UNESCO pour l'Iraq et la Syrie, et s'engagera et promouvra autant que possible la mission de l'UNESCO et la mise en œuvre de ces plans. »

Dr Kathryn Spellman Poots, Professeure associée, Institut d'étude des Civilisations musulmanes de l'université Aga Khan (international), Royaume-Uni
« Les sites du patrimoine sont des éléments clés de la mémoire collective de nombreux Iraquiens et Syriens, y compris des nouveaux réfugiés. Ces sites, dont beaucoup sont sacrés, sont également de puissants symboles de nos jours, non seulement pour les habitants de la région, mais aussi pour de nombreux musulmans dans le monde. La destruction de ces sites, ou la menace de leur destruction, est ressentie avec souffrance par de nombreux musulmans (dans un grand nombre de pays) et utilisée pour alimenter les divisions entre sunnites et chiites. C'est le cas, par exemple, dans certaines communautés musulmanes de la diaspora des sociétés occidentales, en particulier chez les jeunes générations.
La violence dans la région, souvent symbolisée par les sites sacrés et ceux du patrimoine, doit être examinée sous l'angle de ces dimensions transnationales. L'éducation doit s'étendre aux communautés de la diaspora afin d'apaiser les vives émotions suscitées sur le terrain, qui s'expriment souvent par des dissensions et de la violence sur les réseaux sociaux. Il faut rappeler aux jeunes générations qui, pour la plupart, gèrent très bien leurs multiples identités, que ces sites du patrimoine font partie intégrante d'une histoire régionale et culturelle plus vaste. Il faut leur rappeler qu'autrefois, nombre de ces sites représentaient la coexistence pacifique entre les communautés sunnites, chiites et non musulmanes. »

M. Marc Knobel, Directeur des études, Conseil représentatif des institutions juives de France (CRIF)
« Les crimes et les massacres qui sont perpétués en Irak et en Syrie relèvent de la plus grande barbarie, de la plus épouvantable des folies, de la plus sanglante des perversions. Ces crimes contre l'Humanité sont un défi pour le monde. Ce n'est pas simplement un patrimoine culturel et religieux que des terroristes fous et fanatisés pulvérisent et détruisent, ce ne sont pas simplement des territoires que des djihadistes barbares écrasent et asservissent, ce ne sont pas simplement des populations qui sont martyrisés, c'est l'Humaine condition que l'on met complètement à mal, qui saigne et souffre.
C'est ainsi que l'UNESCO a eu parfaitement raison de nous alerter, de dresser un état des lieux, de dire ce qu'il en est de la diversité culturelle lorsqu'elle est menacée et détruite et de rappeler que c'est tout le Patrimoine iraquien et syrien en situation de conflits qui est en voie d'anéantissement et de destruction. Or, ne doutons pas un seul instant que ce patrimoine appartient à l'Humanité toute entière. Nous en sommes collectivement les garants et nous devrions en être collectivement les gardiens.
Au-delà des programmes de sensibilisation et des colloques internationaux qui dressent ou dresseront un état des lieux, des intervenants et/ou des spécialistes qui préviennent et avertissent, il appartient donc à l'Humanité toute entière de réagir. Il ne s'agit pas seulement de détruire la pieuvre terroriste, de sauver

ce qui peut l'être (encore), d'aider et de sauver des populations entières mais de reconstruire totalement tout ce qui aura été détruit, tout ce qui aura été martyrisé.
Nous savons depuis la nuit des temps ce que l'Homme est capable de faire à l'Homme. Nous savons depuis la nuit des temps ce que peuvent être les atrocités qui ont été commises par l'Homme sur l'Homme. Il appartient maintenant à l'Homme de montrer et de démontrer urgemment qu'il peut mettre fin à cette folie barbare et sauver ainsi l'Humanité toute entière.
Contre le mal et le fanatisme nous sommes tous des Justes en puissance. Il suffit de le vouloir. »

Mme Elisabeth Decrey Warner, Présidente de l'Appel de Genève
« Les conflits d'aujourd'hui n'impliquent plus des Etats entre eux, mais des Etats contre un ou des groupes armés. Les conflits en Syrie et en Irak en sont un exemple concret.
Le patrimoine culturel et les minorités ethniques ou religieuses sont particulièrement à risque en temps de conflit.
Pour préserver le patrimoine culturel et ces minorités, il est bien sûr important de sensibiliser, former et engager les communautés locales, les autorités régionales et nationales, les forces armées gouvernementales, mais pas seulement. Les divers groupes armés actifs et/ou contrôlant des régions doivent l'être aussi.
Dans le conflit syrien et irakien, de nombreuses exactions, tant envers les minorités telles que les Yézidis, les chrétiens et d'autres encore, qu'envers le patrimoine culturel, sont le fait de groupes armés. « L'Etat Islamique » n'est pas le seul acteur dans ce conflit. De nombreux groupes sont nés durant ce conflit: l'Armée Libre de Syrie, les forces kurdes de Syrie, le Front Islamiste, le Hazzm, etc.
Il est essentiel de dialoguer avec ces groupes afin non seulement qu'ils ne s'attaquent pas au patrimoine et aux minorités, mais pour qu'ils mettent également en œuvre des mesures de protection et de prévention.
En Syrie et en Irak il est impératif de mettre en œuvre des programmes d'action destinés aux divers groupes armés impliqués dans les combats. Leur faire comprendre que l'atteinte délibérée d'édifices culturels ainsi que les pillages détruit leur propre identité et réduira tout espoir de retour à la paix au sein de la population. Un peuple privé de son identité historique pourra difficilement se reconstruire. Il faut également former les combattants à éviter de mettre en péril le patrimoine par leurs activités militaires et leur apprendre à prendre des mesures de protection et de prévention. Quant aux populations minoritaires, elles doivent être épargnées et protégées, non seulement comme êtres humains, mais également comme témoins de l'histoire de peuples.
L'Appel de Genève engage les groupes armés au respect des normes humanitaires depuis plus de 15 ans. L'organisation a travaillé avec plus de 90 groupes dans des régions en conflit du monde entier. En Syrie et en Irak, plusieurs ont montré leur intérêt à la protection du patrimoine culturel et des minorités. L'un d'eux nous a dit : Le patrimoine culturel appartient aux valeurs communes d'humanité. Ceux qui ne défendent pas le patrimoine culturel ne peuvent pas prétendre défendre l'humanité
La communauté internationale doit prendre conscience du rôle positif que peuvent jouer les groupes armés. Elle devrait inclure dans ses stratégies le principe d'engagement de ces groupes et soutenir les organisations spécialisées dans ce genre d'activités. »

M. Dominique Chevalier, Président du Syndicat National des Antiquaires
« Le trafic des œuvres d'art représente le 3ème trafic mondial nous dit-on.
Trop souvent, les antiquaires sont montrés du doigt et considérés comme des pourvoyeurs de ce marché de l'art illégal, et en qualité de Président du Syndicat National des Antiquaires, je tenais à affirmer que, nous, professionnels du marché de l'art, sommes particulièrement sensibles et vigilants quant à la conservation du patrimoine culturel de chaque Etat.

Notre profession n'a de cesse de dénoncer et de déplorer les destructions de sites archéologiques et les divers pillages.
Il ne faut pas ignorer que les recherches et les vérifications auxquelles nous procédons quant à l'origine et l'histoire des objets que nous avons à connaître peuvent participer à la découverte d'oeuvres disparues et ainsi permettre leur restitution.
Nous ne sommes pas une profession réglementée et il est facile, sans aucun contrôle, de se proclamer antiquaire et certains marchands, on ne peut pas le nier, sont peu scrupuleux et participent à ce trafic.
Cependant, l'antiquaire, digne de ce nom, celui que je représente, est vigilant quant au respect de la règlementation s'agissant de la circulation des biens culturels.
A ce titre, le Syndicat National des Antiquaires, entretient des relations suivies et collabore efficacement avec l'office central de lutte contre le trafic de biens culturels (OCBC).
De même, le Syndicat a toujours dénoncé l'existence de législations disparates et ce même au sein de l'union européenne ne serait-ce qu'au regard de l'obligation de tenir un livre de police.
Je tenais à affirmer que l'antiquaire, s'il est un vendeur, est avant tout un passionné, un chercheur, un passeur d'histoire et participe à la conservation du patrimoine et pour reprendre un terme tristement à la mode, il conviendrait de ne pas faire d'amalgame…. »

Annexe I – Note documentaire – Protection du patrimoine et de la diversité culturelle : un impératif humanitaire et de sécurité dans les conflits du XXIe siècle

La présente note d'information pour la Conférence internationale sur le thème « Patrimoine et diversité culturelle en péril en Iraq et en Syrie » examine l'impact de la crise actuelle dans ces deux pays sur la diversité et le patrimoine culturels, ainsi que les moyens de mieux intégrer leur protection dans les politiques relatives à la sécurité, à la résolution des conflits, à l'aide humanitaire et au développement.

1. Introduction

> *« La culture et le patrimoine ne sont pas affaire de pierres et d'édifices – mais d'identité et d'appartenance. La culture et le patrimoine sont porteurs de valeurs héritées du passé qui sont précieuses pour les sociétés d'aujourd'hui et de demain. […] Nous devons sauvegarder le patrimoine parce que c'est ce qui nous rassemble en tant que communauté ; c'est ce qui nous unit dans une même destinée. »*[2]

Créée au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, dans la conviction que les accords économiques et politiques ne suffiraient pas à établir une paix durable, l'UNESCO a reçu pour mission de favoriser la compréhension mutuelle des peuples par la coopération dans les domaines de l'éducation, de la culture et des sciences. Cette conviction a inspiré les premiers mots de l'Acte constitutif de l'UNESCO : « les guerres prenant naissance dans l'esprit des hommes, c'est dans l'esprit des hommes que doivent être élevées les défenses de la paix »[3].

Près de 70 ans plus tard, ce message n'a rien perdu de son actualité, alors que des rapports récents font état de persécutions systématiques de minorités et de la destruction d'éléments du patrimoine musulman, chrétien, turkmène, kurde, yézidi et juif, entre autres, dans différentes parties de l'Iraq et de la Syrie.

Les attaques dirigées contre le patrimoine et la diversité culturelle sont devenues un phénomène récurrent dans un certain nombre de conflits armés récents. Ces attaques, auxquelles s'ajoute la persécution de minorités, comme on le voit en Iraq et en Syrie, représentent une forme de « nettoyage » culturel qui vise à détruire la légitimité de « l'autre » dans son existence même. En prenant délibérément pour cibles des minorités, des écoles et des sites et biens du patrimoine culturel, elles sapent durablement les fondements de la société et accélèrent la désintégration de son tissu. Ces attaques sont souvent aggravées par le pillage et le trafic illicite d'objets culturels, qui contribuent à la criminalité organisée dans le monde et alimentent ainsi les conflits armés. Dans ce contexte, la protection du patrimoine culturel et la prise en compte de la dimension culturelle dans la prévention et la résolution des conflits sont, plus qu'une urgence culturelle, un impératif politique, humanitaire et de sécurité.

---

[2] Allocution d'Irina Bokova à l'occasion du gala organisé par l'ICOMOS le 2 décembre 2012 pour célébrer le 40e anniversaire de la Convention du patrimoine mondial.

[3] Préambule de l'Acte constitutif de l'UNESCO : http://portal.unesco.org/fr/ev.phpURL_ID=15244&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html.

Il faut impérativement que les Nations Unies et la communauté internationale tout entière acquièrent une meilleure compréhension de ces formes de violence afin de mieux intégrer la protection du patrimoine culturel et de la diversité culturelle dans les politiques relatives à la sécurité, à la résolution des conflits, à l'aide humanitaire et au développement. La présente note montre comment le patrimoine culturel et la diversité culturelle sont directement affectés par les conflits d'aujourd'hui, et examine comment ces considérations peuvent être plus efficacement prises en compte dans les processus et les politiques relatifs à la sécurité, à la résolution des conflits, à l'aide humanitaire et au développement.

2. Le patrimoine culturel affecté par les conflits

Le patrimoine culturel, cible de destructions intentionnelles

Le patrimoine culturel est de plus en plus pris directement pour cible d'attaques systématiques et délibérées depuis les années 1990.

En tant qu'expression de l'identité culturelle, le patrimoine culturel donne corps à l'identité et au sentiment d'appartenance d'une communauté. En cela, il est particulièrement exposé à des attaques en cas de conflit, en raison de la valeur élevée que lui attribue la communauté à laquelle il appartient. Comme source de force et de résilience, et du fait en particulier de son association avec des éléments historiques et mémoriels qui resserrent les liens rattachant ces communautés à leur terre, le patrimoine culturel peut devenir une cible stratégique.

Des exemples en sont dans l'histoire récente la destruction délibérée de quartiers de Dubrovnik dans l'ex-Yougoslavie (1991-1992), celle des statues de Bouddha de Bamyan en Afghanistan (2001) et celle de 14 des 16 mausolées antiques de Tombouctou, au Mali (2012).

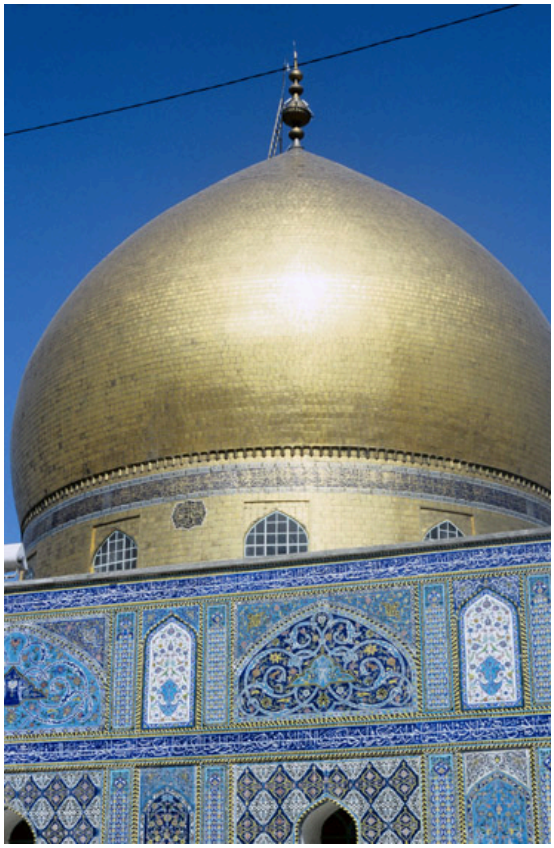


Fig. 1 – Le sanctuaire d'Al Askari, à Samarra – Photographie Alessandra Peruzzetto © UNESCO

Les conflits qui se poursuivent en Iraq et en Syrie ont été marqués par un certain nombre d'attaques dirigées contre le patrimoine culturel. Au cours de l'année passée, plusieurs sites du patrimoine religieux ont été pris pour cibles dans la ville de Mossoul (Iraq) et dans ses alentours, notamment le sanctuaire de Jonas, celui du prohète Daniel, ainsi que les mausolées de cheikhs soufis. Le site archéologique de l'Église Verte de Tikrit, datant du VIII^{e} siècle, ainsi que la citadelle de Tikrit, également connue sous le nom de citadelle ou forteresse de Salaheddin, ont été l'un et l'autre détruits, de même que le sanctuaire de l'Imam Dur, près de Samarra.

Il convient aussi de rappeler que lorsque le sanctuaire d'Al Askari – l'un des principaux lieux saints de l'islam chiite – a été bombardé à Samarra en février 2006, personne n'a été tué. Les populations locales ont toutefois immédiatement saisi la signification symbolique de cette attaque. Dans les heures qui ont suivi la destruction, la violence sectaire s'est répandue dans tout l'Iraq, faisant des milliers de morts et

plongeant le pays dans la guerre civile, comme le voulait très probablement les auteurs de cet acte. Celui-ci a déclenché la plus grosse vague de déplacement de populations chiites, sunnites et chrétiennes de cette période en Iraq.

Fig. 2, 3 – Le sanctuaire d'Al Askari, à Samarra © UNESCO

La reconstruction du sanctuaire d'Al-Askari par l'UNESCO, après les deux attaques subies par cet édifice en 2006 et 2007, a nécessité un intense dialogue entre chefs religieux et tribaux sunnites et chiites. De fait, le succès et la durabilité de la reconstruction du sanctuaire exigeaient un engagement commun à sa reconstruction sans interférence de nature sectaire ainsi qu'à sa protection future par les deux communautés sunnite et chiite et de leurs autorités. En ce sens, la restauration du sanctuaire d'al-Askari n'a pas seulement été affaire de préservation du patrimoine culturel – elle a soulevé des questions touchant le dialogue interculturel et, par-dessus tout, la coexistence pacifique entre les communautés sunnite et chiite.

Dégâts collatéraux

Des zones urbaines se trouvent sur la ligne de front, en Iraq comme en Syrie. Des éléments du patrimoine subissent de ce fait d'importants dégâts collatéraux. En Syrie, par exemple, d'Alep à Homs, des sites du patrimoine culturel, y compris des sites classés patrimoine mondial par l'UNESCO, comme la citadelle et la Vieille Ville d'Alep, ont été lourdement endommagés pendant les combats.

En Syrie, qui plus est, un grand nombre de sites du patrimoine culturel, dont des biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial par l'UNESCO, ont été ou seraient encore utilisés à des fins militaires, notamment la citadelle d'Alep, la citadelle du site archéologique de Palmyre, le Crac des chevaliers, l'ensemble de villages antiques du Nord de la Syrie autour du sanctuaire de saint Siméon et la ville nabatéenne et romaine de Bosra, auxquels s'ajoutent d'autres sites majeurs comme le site archéologique d'Ebla, et celui de Mari en Mésopotamie. Nombre de ces sites ont été de ce fait touchés et endommagés.

Pillage et trafic illicite de biens culturels

Le patrimoine culturel a souffert aussi du pillage à grande échelle et du trafic illicite de biens culturels. Le pillage de sites du patrimoine culturel et les fouilles illicites ont entraîné la perte d'objets culturels de très grande valeur, ainsi que des informations irremplaçables que ces objets livrent sur l'histoire des pays concernés. Le pillage prive les communautés qui en sont victimes de références importantes dans lesquelles ancrer leur identité, et compromet la contribution potentielle du patrimoine culturel à leur

Fig. 4 – Pillage intensif sur le site archéologique d'Apamée, en Syrie – Google Earth

développement économique et social durable. De plus, les fouilles et le commerce illicites des antiquités contribuent à la criminalité organisée mondiale qui finance les opérations militaires.

Selon des rapports que confirment des images prises par satellite, le pillage atteint une ampleur sans précédent, et il est parfois organisé par les groupes armés eux-mêmes. C'est ainsi que la Direction générale syrienne des antiquités et des musées signale que 300 personnes creusaient sur le site archéologique d'importance majeure de Doura Europos en janvier 2014. Il semblerait que des personnes seraient recrutées et équipées de matériel lourd, tel que de bulldozers, pour excaver le sol sur les sites. Les taxes levées auprès des petits pillards constituent des recettes supplémentaires[4]. En Iraq, le pillage et les fouilles illicites à Mossoul et dans ses environs suscitent de graves préoccupations, et l'on fait état de contrebande de manuscrits.

La contrebande alimente un système de trafic illicite des biens culturels qui figure parmi les principales sources de revenu de la criminalité organisée (de 7 à 15 milliards de dollars US chaque année, selon certaines sources). Les routes empruntées par ce trafic traversent les pays voisins, dont le Liban, la Turquie et les Émirats Arabes Unis, pour aller fournir, entre autres, les marchés de l'art du Royaume-Uni, de la Suisse et des États-Unis. C'est un problème mondial qui ne peut être combattu qu'au niveau international, avec le concours de services gouvernementaux tels que la police et les douanes, ainsi que des acteurs du marché de l'art, parmi lesquels les maisons de vente aux enchères, les musée et les collectionneurs privés.

Le rôle du patrimoine culturel dans la réconciliation post-conflit

La destruction du patrimoine culturel est perçue par les communautés concernées comme une menace directe pour leur sécurité. De plus, elle affaiblit leur résilience et leur capacité de se relever et rend la réconciliation après le conflit encore plus difficile. À l'inverse, la restauration du patrimoine culturel, dans l'étape qui suit le conflit, peut contribuer de manière décisive à reconstituer le tissu social et à établir les bases d'une paix et d'une sécurité durables.

[4] Lettre datée du 13 novembre 2014, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Comité du Conseil de sécurité faisant suite aux résolutions 1267 (1999) et 1989 (2011) concernant Al-Qaida et les personnes et entités qui lui sont associées, 14 novembre 2014, p. 24.

Comme l'a noté Michelle LeBaron, « Les cultures sont comme des rivières souterraines qui irriguent nos vies et nos relations, véhiculant des messages qui façonnent nos perceptions, nos évaluations, nos jugements et nos idées sur nous-même et sur l'autre »[5]. Dans les situations de post-conflit, le patrimoine culturel devient souvent un symbole fort et un solide outil de reconstruction des communautés, qui aide ces dernières à briser le cycle de la violence et à effacer les cicatrices de la guerre.

Les attaques visant le patrimoine culturel comme crimes de guerre

Plusieurs conventions internationales de l'UNESCO ont établi des régimes juridiques de protection du patrimoine culturel. Trois d'entre elles en particulier – la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé et ses deux Protocoles (1954 et 1999), la Convention de l'UNESCO de 1970 concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels, et la Convention de l'UNESCO de 1972 pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel (plus communément appelée Convention du patrimoine mondial) – considèrent les attaques visant le patrimoine culturel comme des atteintes à l'identité commune.

À la lumière de plus d'un siècle de jurisprudence du droit international, les liens entre attaques visant le patrimoine culturel, droits de l'homme et sécurité sont de mieux en mieux reconnus. Le Statut de Rome de la Cour pénale internationale, adopté en 1998, précise que « le fait de diriger intentionnellement des attaques contre des bâtiments consacrés à la religion, à l'enseignement, à l'art, à la science ou à l'action caritative, [ou contre] des monuments historiques, ... à condition qu'ils ne soient pas des objectifs militaires » est considéré comme un crime de guerre au sens dudit Statut, dans le cadre des conflits armés internationaux comme des conflits armés ne présentant pas un caractère international (article 8)[6].

Ainsi a été réaffirmée la position adoptée plus tôt par le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, créé en 1993, pour lequel « la destruction intentionnelle d'édifices particulièrement sacrés équivaut à un génocide culturel », ce qui se réfère indirectement à la destruction du patrimoine culturel[7].

Le 1er juillet 2012, Mme Fatou Bensouda, Procureur nouvellement nommé à la Cour pénale internationale (CPI), a déclaré que la destruction des sanctuaires soufis de Tombouctou constituait un crime de guerre au titre du Statut de Rome. Trois semaines plus tard, après que le Mali eut lui-même saisi la Cour, le Bureau du Procureur a officiellement ouvert une enquête préliminaire sur les violences dans lesquelles le pays était plongé depuis janvier 2012.

Ces évolutions sont encourageantes pour les efforts tendant à faire de la protection du patrimoine culturel un impératif politique, humanitaire et de sécurité.

En dépit toutefois de ces avancées, l'échelle du problème en Iraq et en Syrie montre clairement la nécessité urgente de réponses plus vigoureuses de la communauté internationale, y compris sur le plan juridique, pour faire face aux attaques visant le patrimoine culturel et la diversité culturelle.

---

5 Michelle LeBaron : http://www.beyondintractability.org/bi-essay/culture-conflict.

6 Article 8, paragraphe (2), alinéa (b), (ix) du Statut de Rome de la CPI. Celui-ci peut être consulté en ligne à l'adresse suivante : http://www.icc-cpi.int/nr/rdonlyres/ea9aeff7-5752-4f84-be94-0a655eb30e16/0/rome_statute_french.pdf

7 Forrest, C. (2011). International Law and the protection of Cultural Heritage, p. 403. Routledge.

Dans le cas de l'Iraq et de la Syrie, par exemple, l'intervention de la CPI est actuellement empêchée par le fait qu'aucun des deux pays n'a ratifié le Statut de Rome ni le Deuxième Protocole (1999) relatif à la Convention de La Haye de 1954[8]. Ce dernier texte présente une pertinence particulière en ce qu'il offre aux États parties la possibilité de demander, à titre urgent, l'octroi d'une « protection renforcée » en vue d'assurer « l'immunité des biens culturels … en s'interdisant d'en faire l'objet d'attaque ou d'utiliser ces biens ou leurs abords immédiats à l'appui d'une action militaire » (article 12).

3. Nettoyage culturel – la diversité culturelle attaquée

La diversité culturelle, qui « s'incarne dans l'originalité et la pluralité des identités qui caractérisent les groupes et les sociétés »[9], est elle aussi en péril, en Iraq comme en Syrie, menacée par des agendas sectaires et par le fanatisme religieux.

Ces attaques prennent la forme d'une tentative extrêmement cohérente et violente visant à « nettoyer » la société de toute forme de diversité, ainsi que de tous ses lieux et vecteurs de pratique culturelle et de libre pensée. Cela passe par des assauts délibérés contre les lieux de culte et de mémoire, ainsi que par l'assassinat de journalistes et d'enseignants, et par la révision des programmes d'enseignement pour alimenter la haine de l'autre. Tout cela est intégré dans une stratégie de communication calculée, alliée à une utilisation sophistiquée des médias de grande diffusion, y compris sur l'Internet. Un tel nettoyage culturel est une arme de guerre – que Nordstrom a décrit comme ayant pour objet la destruction de « ce que les stratèges militaires conçoivent comme une manifestation d'humanité », ajoutant : « cette forme de terreur vise à détruire non pas les vies et les corps, mais toute idée d'un monde raisonnable et humain »[10].

En Iraq notamment, la sauvegarde de la diversité culturelle du pays, déjà fragilisée par de précédents conflits, recommence à susciter de graves préoccupations, face en particulier à la vague de persécutions systématiques des minorités culturelles et religieuses à laquelle on a assisté l'été dernier dans les zones contrôlées par l'État islamique d'Iraq et du Levant (EIIL) et les groupes armés qui lui sont associés. La persécution de communautés minoritaires d'Iraq comme les Yézidis, les chrétiens, les Kurdes faylis, les Shabaks et les Turkmènes, ainsi que des communautés sunnites, recourt notamment aux exécutions et arrestations arbitraires, à la torture, à l'esclavage, à l'intimidation et à la marginalisation. C'est ainsi que les maisons habitées par des chrétiens à Mossoul ont été marquées de la lettre arabe « noun ». Ces violations systématiques du droit international relatif aux droits de l'homme et du droit international humanitaire représentent dans certains cas des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité.

Ces persécutions en raison de l'identité culturelle et religieuse ont provoqué en Iraq un déplacement massif de populations des zones accueillant traditionnnellement une grande diversité de minorités culturelles. À ce jour, plus de 2 millions de personnes ont fui vers d'autres régions du pays, en particulier la région du Kurdistan.

---

[8] Disponible à l'adresse suivante : http://portal.unesco.org/fr/ev.php-URL_ID=15207&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html.

[9] Article premier de la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle (2001).

[10] Nordstrom, C. (1998) Terror Warfare and the Medicine of Peace. Medical Anthropology Quarterly, 12(1), p. 105-108.

De même, la crise en Syrie a déclenché le déplacement massif de plus de 6 millions de personnes à l'intérieur du territoire de ce pays. Elle a aussi conduit plus de 3 millions de Syriens à chercher refuge dans des pays voisins.

Ces déplacements forcés, en Iraq comme en Syrie, menacent d'altérer de manière irréversible le tissu et la cohésion de ces sociétés, avec de lourdes conséquences non seulement pour leur riche diversité culturelle, mais aussi pour la stabilité de la région et la réconciliation nationale.

Les groupes affectés souffrent de la désorganisation de leurs pratiques culturelles, de leurs savoir-faire et des expressions de leur patrimoine culturel immatériel. À plus long terme, si ces populations sont laissées sans aucune perspective de pouvoir retourner vivre en sécurité chez elles, la diversité culturelle sera irrémédiablement perdue en Iraq et en Syrie. Un autre défi crucial est de faire en sorte que les populations retrouvent foi et confiance en la coexistence pacifique dans une société composée de groupes culturels et religieux divers.

Fig. 5 – Maisons marquées de la lettre arabe « noun »

En tant que source d'identité, de sens et d'appartenance, la culture peut à la fois faciliter la cohésion sociale ou nourrir l'exclusion sociale et la discrimination. À cet égard, il convient de rappeler la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle (2001), qui souligne qu'outre la sauvegarde de la réalité même de la diversité culturelle, il est indispensable « d'assurer (l')interaction harmonieuse et un vouloir vivre ensemble de personnes et de groupes aux identités culturelles à la fois plurielles, variées et dynamiques », par des « politiques favorisant l'inclusion et la participation de tous les citoyens » et le développement des compétences dites multiculturelles, qui « sont garantes de la cohésion sociale, de la vitalité de la société civile et de la paix ».

Accepter et promouvoir le respect de la diversité culturelle, dans un cadre fondé sur les droits de l'homme et par des initiatives éducatives et culturelles appropriées, peut faciliter le dialogue interculturel, prévenir de nouveaux conflits et protéger les droits des groupes marginalisés, créant ainsi des conditions optimales pour instaurer la paix. Les processus de dialogue et de réconciliation, de même que les missions et les interventions humanitaires attentives au contexte culturel et aux particularités d'un lieu et de sa communauté, peuvent aider à sauvegarder le patrimoine culturel associé aux différents groupes de la société et à faire avancer une approche centrée sur l'être humain. Sur cette base, de telles stratégies de consolidation de la paix devraient se révéler plus efficaces et plus durables.

À court terme, alors que des centaines de milliers de personnes déplacées et de réfugiés se préparent à passer l'hiver dans des camps ou dans des communautés d'accueil en Iraq, en Syrie ou dans des pays voisins, le risque de tensions interculturelles entre les différentes communautés et avec les communautés d'accueil est considérable et pourrait avoir des effets durables.

Les populations affectées sont soumises à des conditions d'existence extrêmes, qu'aggrave le fait de vivre loin de chez soi et de ses lieux de pratique et d'expression culturelles et religieuses. Dans ce contexte, prendre en compte les considérations relatives à la culture, et en particulier à la diversité culturelle, dans la planification et la gestion de la réinstallation temporaire des personnes déplacées et des réfugiés, dans les camps ou dans les communautés d'accueil, et prévoir dans le même temps des activités visant à la reprise des pratiques culturelles, apparaît comme un moyen essentiel d'éviter toute nouvelle instrumentalisation de la culture dans la crise actuelle.

Enfin, des activités conçues pour favoriser la compréhension mutuelle et créer des occasions de dialogue entre les membres des différents groupes ethniques, culturels ou religieux, dans les camps et dans les communautés d'accueil, permettraient d'apaiser les tensions à court terme et d'ouvrir la voie à une future coexistence pacifique.

Ces attaques contre des lieux de savoir, de mémoire et de culture présentant une signification universelle témoignent du processus de nettoyage culturel qui est en cours et entretiennent une spirale de vengeance à plus long terme. Elles montrent aussi que la culture est prise délibérément pour cible sur le front des crises contemporaines et qu'elle devrait donc figurer au coeur des stratégies de sécurité, d'aide humanitaire et de paix adoptées pour répondre à la persécution en raison de l'identité, de la culture ou de la religion.

Annexe II – Programme de la conférence

Etat des Lieux (14h30-15h30)

Introduction par Irina Bokova, Directrice générale de l'UNESCO

- M Staffan de Mistura, Envoyé Spécial du Secrétaire général des Nations Unies pour la Syrie
- M Nikolay Mladenov, Représentant Spécial du Secrétaire général des Nations Unies pour l'Iraq
- Hon. Cheikh Humam Hamoudi, Premier Vice-Président, Parlement d'Iraq
- Mme Emily Rafferty, Présidente, The Metropolitan Museum

Nettoyage Culturel – La Diversité Culturelle menacée (15h30-16h30)

Table Ronde suivie de questions / réponses avec la salle
Président de la session: S.E. Ambassadeur Pierre Morel, Directeur, Observatoire Pharos

Intervenants (interventions courtes de 5 minutes suivies d'un échange)

- M Adama Dieng, Conseiller spécial du Secrétaire général pour la prévention du génocide
- Dr Antonella Caruso, Directrice, UN DPA Division du Moyen-Orient
- Prof Homi K. Bhabha, Directeur du Mahindra Humanities Center, Harvard
- S.E. Prof Adnan Badran, Représentant de S.A.R. El-Hassan Bin Talal, Jordanie

Protéger le patrimoine culturel en Iraq et en Syrie : un impératif de sécurité (16h30-17h30)

Table Ronde suivie de questions / réponse avec la salle
Président de la session: M Benjamin Goes, Président, Convention de l'UNESCO de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, avec Règlement d'exécution

Intervenants (interventions courtes de 5 minutes, suivies d'un échange)

- Prof Dr Markus Hilgert, Directeur, Musée de Pergame, Berlin
- Prof Dr Maamoun Abdulkarim, Directeur Général des Antiquités, Syrie
- Dr Richard Kurin, Secrétaire Adjoint pour l'Histoire, l'Art et la Culture, Smithsonian Institution
- Mme Gautier, Experte, Équipe d'appui analytique et de surveillance des sanctions – Comité 1267, Conseil de Sécurité des Nations Unies

Conclusion par un représentant de l'UNESCO

Invités Spéciaux

- S.E. Ambassadeur Ali Al Tarrah, Délégué Permanent du Kuwait auprès de l'UNESCO
- Dr Kathryn Spellman Poots, Professeure associée, Aga Khan University Institute for the Study of Muslim Civilisations

- Mme Julie Tenenbaum, Conseillère juridique régionale, mission du CICR pour l'Europe, Paris
- M Jonathan N. Tubb, Conservateur au Département du Moyen-Orient, The British Museum
- M Alberto Vial, Musée du Louvre
- M Lakhdar Brahimi, ancien Envoyé Spécial du Secrétaire général des Nations Unies pour la Syrie
- M Nadim Karkutli, Chef des Opérations, Délégation de l'UE en Syrie
- Dr Michael Danti, co-Directeur, ASOR
- M Bertrand du Vignaud, Président, World Monuments Fund France
- Mme Alessandra Peruzzetto, World Monuments Fund
- Mme Annika Magnusson, Secretaire-Générale, Cultural Heritage Without Borders
- M Marc Lebeau, Syrian Heritage in Danger - International Research Initiative and Network (SHIRIN)
- Mme Julia Brungs, Chargée de politique et de projets, Fédération Internationale des Associations et Institutions de Bibliothèques (IFLA)
- M Gaozhang Zhu, Directeur du Contrôle et de la Facilitation, Organisation Mondiale des Douanes (OMD)
- Mme Anne-Catherine Robert-Hauglustaine, Directrice générale, Conseil International des Musées (ICOM)
- M Samir Abdulac, Vice-Président, Conseil International des Monuments et des Sites (ICOMOS) France
- Mme Flora van Regteren Altena, Présidente, Réunion des Etats Parties à la Convention de l'UNESCO de 1970 concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels
- M Mauricio Escanero, Président, Comité subsidiaire de la Convention de l'UNESCO de 1970 concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels
- S.E. Ambassadeur Boutros Assaker, Délégué Permanent de la Ligue Arabe auprès de l'UNESCO
- Prof Shmuel Moreh, Président, Association des Universitaires Juifs d'Iraq
- M Antoni Yalap, Président, Comité de Soutien aux Chrétiens d'Irak (CSCI)
- M Surik Safoyan, Président, Union des Yezidis en France
- M Kendal Nezan, Président, Fondation Institut Kurde de Paris
- M Marc Knobel, Directeur des Etudes, Conseil Représentatif des Institutions Juives de France (CRIF)
- M Daniel Rondeau, Représentant de l'Université des Nations Unies auprès de l'UNESCO
- Mme Christa Meindersma, Directrice, Prince Claus Fund
- Mme Lyn Julius, Fondatrice, Harif: UK Association of Jews from the Middle East and North Africa
- Mme Elizabeth Decrey Warner, Présidente, Geneva Call
- M Fabrizio Panone, Officier de Renseignement Criminel, Unité Oeuvres d'Art, INTERPOL
- M Philippe Leclerc, Représentant de l'UNHCR en France et à Monaco

- Dr Hillary Wiesner, Directeur des Programmes, King Abdullah bin Abdulaziz International Centre for Interreligious and Intercultural Dialogue (KAICIID)
- M Yousif Al-Khoei, Directeur exécutif, Fondation Al-Khoei
- M Hosham Dawood, Chercheur, Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)
- M Bakhtiar Amin, Président, Foundation for the Future

Annexe III – Profil des intervenants, table ronde I

Nettoyage culturel – La diversité culturelle menacée (3:30-4:30PM)

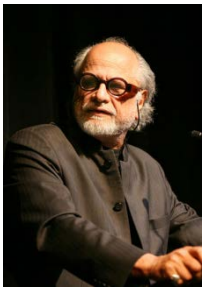
S.E. AMBASSADEUR PIERRE MOREL – Président de la session
Directeur de l'Observatoire Pharos pour le pluralisme des cultures et des religions

S.E. l'Ambassadeur Pierre Morel est un diplomate français. Il a été le représentant spécial de l'Union Européenne pour l'Asie Centrale et pour la crise géorgienne en particulier, ainsi que l'Ambassadeur français à Rome, Pékin et Moscou, Conseiller diplomatique de l'ancien Président François Mitterrand et l'Ambassadeur français à la Conférence du désarmement à Genève.

PROFIL DES INTERVENANTS

S.E. PROF ADNAN BADRAN
Représentant de S.A.R. El-Hassan Bin Talal et ancien Premier ministre du Royaume hachémite de Jordanie

S.E. Prof Adnan Badran est un scientifique, académicien et politicien jordanien. Il est également le Secrétaire général du Conseil supérieur du Royaume hachémite de Jordanie pour la science et la technologie et a servi comme ministre de l'Agriculture et de l'éducation à la fin des années 1980. Il a reçu sa maîtrise et son doctorat de l'Université de l'État du Michigan, et a fondé, ainsi que présidé, l'Université de Yarmouk.



PROF HOMI K. BHABHA
Directeur du Mahindra Humanities Centre et Professeur Anne F. Rothenberg de la littérature et la langue américaine à l'Université de Harvard

Parmis ses nombreux mandats, le Prof Bhabha est membre du conseil d'administration du Rapport mondial de l'UNESCO sur la diversité culturelle, membre du Comité directeur du Prix Aga Khan d'architecture, et a servi comme président du Conseil mondial de l'ordre du jour du Forum économique mondial sur les droits de l'homme. Il est également l'un des intellectuels les plus influents dans la critique postcoloniale. Son ouvrage Les Lieux de la Culture explore sa théorie de l'hybridité culturelle présentant la relation entre le colonialisme et la mondialisation.

M. ADAMA DIENG
Conseiller spécial du Secrétaire général pour la prévention du génocide

M Adama Dieng est un ancien greffier du Tribunal pénal international pour le Rwanda, titulaire de diplômes en droit de l'Université de Dakar et en droit international du Centre de recherche de l'Académie de La Haye. Il a commencé sa carrière juridique au Sénégal, où il a occupé plusieurs postes avant de devenir greffier de la Cour suprême du Sénégal. De 1990 à 2000, il a servi comme Secrétaire général de la Commission internationale de juristes, basée à Genève. Il a été membre du conseil d'administration de diverses institutions, dont l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, l'Africa Leadership Forum et l'Institut international de droit humanitaire. M Dieng a été la force motrice pour la création de la Cour africaine des droits de l'homme et des peuples et a également rédigé la Convention africaine pour combattre la Corruption.

DR ANTONELLA CARUSO
Directrice, UN DPA Division du Moyen-Orient

Ancienne conseillère au Ministre italien des Affaires étrangères, Dr Caruso apporte à ce poste plus de 20 années d'expérience de travail au Moyen-Orient. A son dernier poste avant de rejoindre le DPA, elle a fondé et dirigé un projet "track two" pour soutenir le Dialogue iraquien de Réconciliation Nationale, qui réunit les principaux politiciens et les partis du Parlement irakien. Dr Caruso a également travaillé dans le secteur privé à titre d'analyste et de conseillère, concentrée sur l'Afrique du Nord, le Moyen-Orient et les pays du Golfe. Elle parle quatre langues dont l'arabe.

Annexe IV – Profil des intervenants, table ronde II

Protéger le patrimoine culturel en Iraq et en Syrie : un impératif de sécurité (4:30-5:30PM)

M. BENJAMIN GOES – Président de la session
Président, Convention de l'UNESCO de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, avec Règlement d'exécution

Benjamin Goes est conseiller juridique à la Chancellerie du Premier Ministre de la Belgique, où il préside la plateforme nationale de coordination pour la mise en œuvre des dispositions du droit international applicables à la protection des biens culturels. Il a également co-écrit une brochure d'information sur le sujet. En Décembre 2012, il a été élu (à titre personnel) Président du Comité pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, établi par le Second Protocole de la Convention de La Haye de 1954 et a été réélu l'année suivante. Avec le soutien du Comité, il vise à développer des synergies au sein de l'UNESCO, ainsi qu'avec tous les autres acteurs institutionnels et associatifs, et a mis en place une stratégie proactive pour la ratification de la susmentionnée Convention de 1954 et ses protocoles, pour faciliter le développement des missions du Comité en les aidant à devenir plus adaptées, efficaces et concrètes. Dans ce contexte, il a participé à un grand nombre d'événements nationaux et internationaux.

PROFIL DES INTERVENANTS

PROF. DR MAAMOUN ABDULKARIM
Directeur Général des Antiquités, Syrie

En plus de son poste de directeur général à la DGAM, Dr Abdulkarim est également professeur au Département d'archéologie à l'Université de Damas, dont il a été chef jusqu'en 2012. Il a obtenu sa licence de l'Université de Damas ainsi qu'un doctorat en archéologie et d'histoire de l'Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines.

PROF. DR MARKUS HILGERT
Spécialiste dans les études de l'Ancien Proche-Orient et Directeur actuel du Musée de l'Ancien Proche-Orient au Musée de Pergame, Berlin

De 2007 jusqu'au début de 2014, Prof Dr Hilgert a détenu une Chaire des études cunéiformes à l'Université de Heidelberg. En 2009, Prof Dr Hilgert a été élu président de la Deutsche Orient-Gesellschaft, une société savante créée en 1898 afin de soutenir la recherche archéologique allemande au Proche-Orient. Il est également le fondateur et le directeur du "Centre Heidelberg pour le patrimoine culturel", un réseau d'experts interdisciplinaire pour la recherche sur le patrimoine culturel mis en place à l'Université de Heidelberg en 2013.

DR RICHARD KURIN
Secrétaire Adjoint pour l'Histoire, l'Art et la Culture, Smithsonian Institution

Dr Richard Kurin a obtenu son doctorat en anthropologie culturelle de l'Université de Chicago, spécialisant dans l'ethnographie de l'Asie du Sud, et a enseigné à The John Hopkins University Nitze School of Advanced International Studies. Avant de devenir Secrétaire Adjoint pour l'Histoire, l'Art et la Culture, il a dirigé le Centre du Smithsonian pour les traditions populaires et le patrimoine culturel pendant deux décennies, étant chargé de l'organisation de son festival annuel pour les traditions populaires, les Smithsonian Folkways Recordings et une variété de programmes éducatifs et de recherche. Il a collaboré avec l'UNESCO dans le développement et la rédaction de la Convention de 2003 sur la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et a siégé au jury de son programme de chefs-d'œuvre. Il a été nommé à la Commission nationale des États-Unis pour l'UNESCO, et représente le Smithsonian auprès du Comité du Président des Etats-Unis pour les arts et les sciences humaines et de nombreux autres conseils. Après le séïsme de 2010, il a organisé le Projet de Sauvetage du Patrimoine Culturel du Haïtien, qui a récupéré quelques 35 000 œuvres d'art et d'artefacts et a formé quelques 150 Haïtiens dans la conservation. Il supervise les efforts de redressement du Smithsonian – typiquement des partenariats avec d'autres organisations pour sauver le patrimoine en péril au Mali, l'Egypte, la Syrie et d'autres pays.

MME GAUTIER
Experte, Équipe d'appui analytique et de surveillance des sanctions – Comité 1267, Conseil de Sécurité des Nations Unies

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

"التراث والتنوع الثقافي معرضان للخطر في العراق وسوريا"

مؤتمر دولي

مقر اليونسكو، باريس

3 ديسمبر/كانون الأول 2014، صالة 2، 2.30 - 5.30 بعد الظهر

تقرير

لم يكن هذا المؤتمر والنشرة ممكنان لولا الدعم السخي من:

دولة الكويت

المملكة العربية السعودية

قائمة المحتويات

I. **موجز تنفيذي**

II. **تحديد الخلفية**
i. السيدة/ إيرينا بوكوفا، المديرة العامة لليونسكو
ii. السيد/ بان كي مون، الأمين العام للأمم المتحدة
iii. السيدة/ إيميلي رافرتي، رئيسة متحف متروبوليتان للفنون، مدينة نيويورك
iv. شيخ همام حمودي، النائب الأول لرئيس مجلس النواب العراقي
v. السيد/ نيكولا ملادينوف، الممثل الخاص للأمين العام في العراق ورئيس بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى العراق (UNAMI)
vi. السيد/ ستافان دي ميستورا، المبعوث الخاص للأمم المتحدة لدى الأمين العام في سوريا
vii. أسئلة وأجوبة

III. **التطهير الثقافي - التنوع الثقافي محل هجوم**
i. الأستاذ هومي ك. بهادا، مدير مركز Mahindra Humanities بجامعة هارفارد
ii. السيد/ أداما دينغ، المستشار الخاص للأمين العام للأمم المتحدة المعني بمنع الإبادة الجماعية
iii. دكتورة أنطونيلا كاروزو، مديرة قسم الأمم المتحدة للشؤون السياسية شعبة الشرق الأوسط وغرب آسيا
iv. صاحب السعادة الأستاذ عدنان بدران، ممثل صاحب السمو الملكي الحسن بن طلال ملك المملكة الأردنية الهاشمية
v. أسئلة وأجوبة

IV. **صون التراث الثقافي في العراق وسوريا: ضرورة أمنية**
i. الأستاذ مأمون عبد الكريم، مدير عام هيئة الآثار السورية
ii. الأستاذ الدكتور ماركوس هايلغرت، مدير متحف الشرق الأوسط القديم، برلين
iii. دكتور ريتشارد كورين، وكيل الأمين العام لمعهد سميثسونيان للتاريخ والفنون والثقافة
iv. السيدة غوتييه، فريق الدعم التحليلي والإشراف على تنفيذ العقوبات - لجنة 1267 التابعة لمجلس الأمن
v. أسئلة وأجوبة

VI. ملاحظات ختامية للسيد الفريدو بيريز دي ارمينيان، نائب المدير العام للثقافة

VII. ملاحظات إضافية كتابية مرسلة من المشتركين
i. السيد غاوزانغ شو، مدير تنفيذ وتسهيل، بمنظمة الجمارك العالمية
ii. السيدة جوليا برونجز، مكتب السياسة والمشروعات، الائتلاف الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات
iii. دكتورة كاترين سبيلمان بوتس، أستاذة زميلة، بمعهد دراسات الحضارات الإسلامية، جامعة أغا خان (الدولية) بالمملكة المتحدة
iv. السيد مارك كنوبل، مدير دراسات، بالمجلس الاستشاري للمؤسسات اليهودية بفرنسا
v. السيدة اليزابيث ديكري فارنر، الرئيسة التنفيذية، نداء جنيف
vi. السيد دومينيك شيفالييه، رئيس، نقابة الأثريين الوطنية

VIII. **ملحق 1 - مذكرة معلومات أساسية - صون التراث والتنوع الثقافي: ضرورة إنسانية وأمنية في نزاعات القرن الحادي والعشرين**

IX. **ملحق 2 - برنامج المؤتمر**

X. **ملحق 3 - بيانات موجزة عن فريق المحاضرين الأول**

صور الغلاف – أعلى: حلب، سوريا؛ أسفل: ضريح العسكري؛ سامراء، العراق ©يونسكو

XI. **ملحق 4 - بيانات موجزة عن فريق المحاضرين الثاني**

موجز تنفيذي

في 3 ديسمبر/كانون الأول 2014، استضافت اليونسكو المؤتمر الدولي بعنوان "التراث والتنوع الثقافي معرضان للخطر في العراق وسوريا" في مقرها بباريس، كوسيلة لزيادة الوعي بمدى الدمار الذي يلحق بالتراث الثقافي اليوم في المنطقة.

الهدف من المؤتمر هو أيضا تسليط الضوء على أن تدمير التراث الثقافي واضطهاد الأقليات ليس فقط حالة طوارئ ثقافية وإنما ضرورة سياسية وأمنية تحتاج لحلول على المستوى السياسي والإنساني على السواء.

من أجل التصدي للصراع الطائفي المتزايد عنفاً **وتدمير** الأماكن ذات الأهمية الثقافية في العراق وسوريا، وهي عملية وصفتها السيدة إيرينا بوكوفا، المديرة العامة لليونسكو، بأنها عملية تطهير ثقافي، يسعى المؤتمر لتوحيد الأطراف المعنية من أجل التوصل إلى أساليب جديدة تمكن من صون التراث الثقافي المعرض للهجوم بفعالية أكبر وإدراج أفضل للبعد الثقافي في الرد السياسي على الأزمات كما في استراتيجيات الأمن وبناء السلام والمساعدة الإنسانية والتنمية.

إن عبارة التطهير الثقافي تحيل إلى استراتيجية متعمدة تهدف القضاء على التنوع الثقافي من خلال الاستهداف المقصود للأفراد على أساس انتمائهم الثقافي والعرقي والديني مجتمعة مع هجمات متعمدة على أماكن العبادة والأضرحة والمؤسسات التعليمية التابعة لهم. إن استراتيجية التطهير الثقافي التي يمكن أن نشهدها في العراق وسوريا تنعكس في الهجمات ضد التراث الثقافي وضد وسائل التعبير الثقافي المادية والملموسة والضمنية مثل الآثار والمباني وكذلك ضد الأقليات والتعبير الثقافي غير المادي مثل العادات والتقاليد والمعتقدات.

ولقد سلط جميع المحاضرين الضوء على مختلف الوسائل التي تجعل الثقافة أو التراث الثقافي على خط الجبهة في نزاعات اليوم، وبالتالي الأسباب التي تبرر ضرورة أخذها في الاعتبار عند صياغة وتنفيذ حل فعال ودائم. وبشكل خاص، تم التركيز على الروابط التالية بين الثقافة والنزاع خلال المؤتمر:

- الاستهداف المقصود للتراث الثقافي في محاولة القضاء على الحق الشرعي للآخرين في الوجود، على سبيل المثال تمثيل أعنف أشكال التعصب اليوم؛
- وفي أغلب الظن العلاقة بين الإتجار غير المشروع للأغراض الثقافية وتمويل الإرهاب والعنف الطائفي؛
- التدمير المتعمد للمدارس والأماكن الثقافية والمؤسسات التي تمثل حرية التعبير والرأي وكذلك الاستهداف المقصود للصحفيين والمهنيين العاملين في تقوية تلك القيم تحمل في طياتها دليل الاستراتيجية المتسقة لتدمير أساس المجتمع البشري.

كما سلط المؤتمر الضوء على طبيعة النزاعات المتطورة في القرن الحادي والعشرين والتي قد تنشب أحيانا بين الفاعلين غير الدوليين كما في داخل المناطق غير الحضرية وتستهدف المواطنين المدنيين. العديد من المعالم الثقافية تعرضت بهذه الطريقة للأضرار التي وصلت لحد التدمير كأضرار جانبية للحروب بينما القلاقل وغياب الحكومة تغذي سلب المتاحف والأماكن الأثرية.

للرد على تلك المشاكل، اقترح المشاركون في المؤتمر خمس سياسات رئيسية فعلية:

1. حظر دولي لتجارة الأغراض الثقافية القادمة من سوريا على مستوى مجلس الأمن وذات الإجراء إزاء المواد القادمة من العراق من خلال القرار 1483لمجلس الأمن (2003).
2. إنشاء "محميات ثقافية" حول أهم المواقع الأثرية كوسيلة لتقليل العنف من خلال حالات "تجميد" عداء متفاوض عليها، تبدأ من الأماكن ذات القيمة الثقافية المشتركة، واعتبار مدينة حلب كمدينة رائدة.
3. زيادة الاستثمار للوصول لتعليم على درجة من الجودة كمفتاح لمكافحة التطرف ولنشر احترام التنوع الثقافي والتعددية والحوار بين مختلف الجماعات.
4. زيادة عدد الدول المصدقة وتقوية تنفيذ مؤتمر 1954 بشأن حماية الملكية الثقافية في حالات النزاع المسلح وبروتوكولاتها الإضافية، وأيضا وضع حد لإفلات الاعتداءات المقصودة ضد التراث الثقافي من العقاب، مع أنها تدخل ضمن التعريف المتفق عليه لجرائم الحرب بناء على نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية.
5. التحليل العميق لموضوع "التطهير الثقافي" كإجراء، الذي يشمل العلاقة بينه وبين حماية حقوق الإنسان ومنع الإبادة الجماعية.

وتتابع اليونسكو هذه المسائل بالتعاون مع الوكالات والشركاء المعنيين. وفي هذا الصدد، أعلنت المديرة العامة لليونسكو في المؤتمر إطلاق حملة إعلامية متعددة الاتجاهات لصون التراث الثقافي في سوريا والعراق. وتستعين هذه الحملة بوسائل اتصالات عدة - بدءا من شبكات التواصل الاجتماعي وحتى إنتاج مواد سمعية وبصرية - سعيا لنشر رسالة اليونسكو بأوسع مدى. كما تستفد هذه الحملة أيضا من شبكات المتاحف المشهورة (مثل متحف اللوفر)، وبيوت البيع بالمزاد العلني، والإعلام الوطني والدولي من خلال إنتاج المواد المشتركة وتنظيم حملات الوسائط الاجتماعية.

تم تنظيم المؤتمر بدعم سخي من دولة الكويت والمملكة العربية السعودية. والمؤتمر نجح في جمع صناع القرار مع الخبراء وممثلي العراق وسوريا، وكذلك القيمين الدوليين، وأساتذة الجامعات وصناع القرار والسياسة وممثلي المنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية ووكالات إنفاذ القانون والمتاحف و شركات المزادات على أعلى المستويات.

يمنح التقرير التالي نظرة عامة لأهم أفكار كل متحدث والسياسات المقترحة في جلسات المؤتمر الثلاثة (أنظر البرنامج في الملحق 1): الجزء الرفيع المستوى، فريق "التطهير الثقافي - التنوع الثقافي محل هجوم" وفريق "صون التراث الثقافي في العراق وسوريا - ضرورة أمنية".

وأخيرا، يشمل التقرير ملاحظات إضافية من المدعوين الذين لم يتمكنوا من المداخلة أثناء المؤتمر ولكنهم شاركوا أفكارهم كتابة (قسم 7).

تحديد الخلفية

شكل 1 - السيدة إيرينا بوكوفا، المديرة العامة للي نسكو © يو نسكو

السيدة/ إيرينا بوكوفا، المديرة العامة لليونسكو

سلطت السيدة بوكوفا الضوء على أن صون التراث ليست فقط مسألة ثقافية طارئة وإنما ضرورة سياسية وأمنية. واستعانت بخريطة للعراق من أجل توضيح حجم التنوع الثقافي الكبير بهذه الدولة وشرحت كيف يمكن للثقافة أن تحتل مركز أية استراتيجية من أجل السلام. كما أوضحت أن التعليم هو مورد حيوي في الحرب ضد التعصب فهو يوفر منصة للشعوب كي تبني وتوثق هويتها المشتركة التي هي بمثابة العنصر الأساسي في التغلب على النزاعات. ومن خلال مجموعة من الصور، شرحت السيدة بوكوفا كيف عانت شعوب العراق و سوريا من الاضطهاد وطردت من بيوتها بسبب انتماءها الثقافي والديني. وأحالت لأمثلة مدينة حلب وأفاميا لتبرهن على أن التراث كان مستهفا بشكل خاص وخضع للتدمير كجزء من استراتيجية تطهير ثقافي عنيفة ومقصودة واشارت إلى الطريقة التي يساهم بها الإتجار غير المشروع في المواد الثقافية في تمويل الإرهاب.

كما ركزت السيدة بوكوفا على دور اليونسكو في دق ناقوس الخطر وجمع الشركاء معاً من أجل العثور على الحلول وأنه لا يمكن الاكتفاء بإدانة العنف. وكرد على النزاعات في العراق وسوريا، ذكَرت الحاضرين بأن اليونسكو قد وضعت خطة عمل الاستجابة للطوارئ من أجل نشر الحوار بين الإطراف والعمل معاً من أجل صون التراث الثقافي. وفيما يتعلق بسوريا، وبفضل دعم الاتحاد الأوروبي، نجحت اليونسكو في وضع نظام إشراف واتخاذ التدابير العاجلة من أجل تخفيف المخاطر والتصدي للإتجار غير المشروع. غير أن هناك الكثير مما يجب عمله. وأوضحت السيدة بوكوفا الحاجة لإدراج البعد الثقافي في استراتيجيات السلام، وتحديداً في الدول التي يكون فيها التراث الثقافي على الخط الأول. واقترحت إنشاء "محميات ثقافية" حول مواقع الآثار من خلال المشاركة القوية للفاعلين المحليين، ووجهت نداء لمجلس الأمن لكي يعتبر حظر التجارة في الأغراض الثقافية السورية.

السيد/ بان كي مون، الأمين العام للأمم المتحدة

في مداخلته بالفيديو، أطرى السيد بان كي مون، الأمين العام للأمم المتحدة على المؤتمر كـ"مرحلة جديدة" في الجهود المبذولة من أجل صون التراث الثقافي والتنوع الثقافي في العراق وسوريا. وأكد على أن الانتهاكات ضد المواقع الأثرية والاعتداء على الأقليات "تمد بالوقود لدورة الانتقام الطائفي والعنف"، واعتبر صون التراث الثقافي "ضرورة سياسية وأمنية" ووجه النداء لكي تصبح "العنصر المركزي في الجهود الرامية لبناء السلام وتسوية الخلافات وأيضا الساسيات الإنسانية والتنموية".

شكل 2 - إيميلي رافرتي من متحف ميتروبوليتان © يونسكو

السيدة إيميلي رافرتي، رئيسة متحف متروبوليتان للفنون

بدأت السيدة رافرتي حديثها بتذكير الحاضرين بيوم 25 سبتمبر/أيلول 2014، وهو تاريخ إصدار المجلس الدولي للمتاحف قائمة الطوارئ الحمراء للأغراض الثقافية السورية محل الخطر في متحف متروبوليتان بنيويورك، بحضور السيدة بوكوفا وجون كيري وزير الخارجية الأمريكية، وركزت على أهمية "التعاون الدولي من أجل الحماية".

وحسب السيدة رافرتي، أن التاريخ هو عبارة عن دورات وأن التراث الثقافي وحمايته يوفران علاقة مباشرة بفهم الإنسانية وكرامتها، وبالتالي إذا خسرنا التراث الثقافي فسنكون إزاء مأساة. علاوة على ذلك، ذكَرت السيد رافرتي بماهية الثقافة كجزء لا يتجزأ من النمو الاقتصادي والاستقرار، وخاصة من خلال السياحة.

وأيضا، ذكرت بدور المتاحف كـ"حارس للحضارات القديمة"، وأكدت على مساهمتها في المحافظة بشكل مباشر على القطع الأثرية وتدريب الأخصائيين في المحافظة على الآثار وذلك من خلال مشاركة أفضل الممارسات وأيضا الاحتفاظ بسجلات الأرشيف.

وأخيراً، كررت السيدة رافرتي تعهد متحف متروبوليتان لجذب الانتباه لما يحدث في سوريا والعراق من تدمير للتراث الثقافي. وأكدت على قيم الأطراف المعنية المجتمعة

"الشفافية والتفرغ والانفتاح للحوار" كأداة "لمكافحة العنف والكراهية" اللذان يجتاحا العراق وسوريا.

شكل 3 - سمو الشيخ همام حمودي، النائب الأول لرئيس مجلس النواب العراقي، © يونسكو

سمو الشيخ همام حمودي، النائب الأول لرئيس مجلس النواب العراقي

في خطابه، ركز سمو الشيخ همام حمودي على أن المؤتمر يعبر عن توافق الآراء المتزايد للمجتمع الدولي حول صون التراث الثقافي استنادا إلى قرارات مجلس الأمن ويبرهن عن وجود وعي بالخطر الذي يهدد التراث الثقافي في العراق.

إن بلاد ما بين النهرين مهد الحضارات والثروات الثقافية والحضارية كانت حسب سمو الشيخ حمودي في خدمة البشرية، فاخترعت الكتابة والدولاب ومنح العراق ميزة حياة الأفراد المختلفين جنبا إلى جنب في سلام.

وذكّر الحضور بأن العراق تعرض في الماضي للهجوم على ثقافته ومعرفته واليوم، ها هو من جديد هدف لهجوم مماثل من "قوى الظلام والجهل" والتي في النهاية لن يُكتب لها النصر. كما ذكر الحاضرين بأن تلك القوى تمثل خطر على البشرية جمعاء إذ أنها تأمل "القضاء على وحدة الثقافة البشرية وفن الحياة معاً والتنوع والتبادل الثقافي بين مختلف الحضارات".

ولأن ثقافتها ليست ملك العراق فقط بل البشرية كلها، أكد الشيخ حمودي على المسؤولية المشتركة في حماية هذه الثقافة وأيضا حاجة العراق الملحة للمساعدة من أجل صون تراثها الثقافي ومكافحة الإتجار غير المشروع. ودعا جميع الدول الأطراف في اتفاقيات اليونسكو عام 1954، و1970، و1972، و2003 وكذلك مساندي قرار المجلس التنفيذي لليونسكو حول صون تراث العراق الثقافي أن يمدوا يد العون لهذا البلد كي يتصدى للإرهاب ويساعدوه على صون تراثه الثقافي مع توجه نحو بناء السلام.

السيد/ نيكولا ملادينوف، الممثل الخاص للأمين العام في العراق ورئيس بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى العراق (*UNAMI*)

أكد السيد مالدينوف على الخطر الذي تمثله الدولة الإسلامية في العراق والشام لمنطقة الشرق الأوسط وبالذات العراق، فهي تهدد سيادة الدول من خلال اللجوء لاستراتيجيات تنشر ضعف المجتمعات واختمار الانقسام الطائفي وتقويض السلطات الشرعية. ومن أجل محاولة إيجاد حل للمشاكل التي تواجه العراق، أبرز أهمية المحافظة على تراث العراق التاريخي العريق والذي تعرض للتدمير التدريجي على مدار النزاع والحاجة إلى إعادة بناء نظام العراق التعليمي على أساس الفهم الحديث لحقوق الإنسان وسيادة القانون وحماية الأقليات. كما اعترف بصعوبة تحقيق ذلك في مجتمع تقليدي عرف حديثاً تغير جذري في نظام حكمه. ومن أجل وضع تلك الاقتراحات موضع التنفيذ، وجه نداء من أجل مساندة وتعاون المجتمع الدولي للعمل مع السلطات العراقية المحلية والوطنية كما دعا دول الجوار لإطلاق المبادرات والسياسات التي تساهم في الاستقرار في منطقة الشرق الأوسط.

شكل 4 - السيد/ نيكولا ملادينوف، الممثل الخاص للأمين العام في العراق ورئيس بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى العراق (UNAMI) © يونسكو

السيد/ ستافان دي ميستورا، المبعوث الخاص للأمم المتحدة لدى الأمين العام في سوريا

"لقد عانت سوريا طويلاً". بهذه العبارة القوية بدأ السيد دي ميستورا كلمته، وأكدها بأرقام مروعة، 2.3 مليون لاجيء سوري، 7.2 مليون شخص مشرد داخليا و11 مليون شخص في حاجة للمساعدة الإنسانية في مواجهة 30 عام من غياب النمو الاقتصادي.

شكل 5 - السيد/ ستافان دي ميستورا، المبعوث الخاص للأمم المتحدة لدى الأمين العام في سوريا © يونسكو

ووجه السيد دي ميستورا سؤالا حول جدوى استمرار الأنشطة العسكرية إذ "أن الكل متفق على أنه لا يوجد حل عسكري" ولكن الحل الوحيد هو سياسي وتقوده سوريا. وأقر بأن عقد مؤتمر من أجل مناقشة السلام هو للأسف لا يزال سابق لأوانه، واقترح دي ميستورا خطة عمل من أسفل لأعلى مستندة على ثلاث أولويات. الأولى، "أن نعمل كل ما بإمكاننا، أيا كان" من أجل تقليل العنف "إزاء الأشخاص، بين الأشخاص وإزاء المباني"، التي تمثل "حقيقة تاريخ هذا البلد الرائع". على هذا الأساس، يمكن زيادة المساعدة حتى تعود الحياة اليومية العادية لكل فرد. وثالثا وأخيرا، يمكن إطلاق إجراء سياسي من أجل العثور على بديل لأسلوب الصفر مقابل الصفر لأطراف النزاع. لتنفيذ خطة العمل هذه، اقترح السيد دي ميستورا اختيار مشروع رائد، على سبيل المثال: حلب، وهي مدينة ذات أهمية خاصة من حيث التراث الثقافي والتنوع، ووجود كافة الأديان معاً، ولأن جميع ثقافات البحر الأبيض المتوسط تركت عليها بصمتها. وهي اليوم تعاني من صراع بين الحكومة والقوى المعارضة، وذكر السيد دي ميستورا أن الدولة الإسلامية في العراق والشام هي "إيبولا السياسي" لوقتنا هذا، تنتظر دورها لدخول المدينة. في هذا السياق، فهو يتطلع لحشد المجتمع الدولي لإنقاذ حلب وبالذات، المسجد الأموي "فهو رمز مبشر لما يجب علينا أن نهب لإنقاذه"، من خلال فكرة تجميد الصراع على الأقل كبادرة "لمختبر الأمل" الذي يجب نشره في أجزاء الدولة الأخرى.

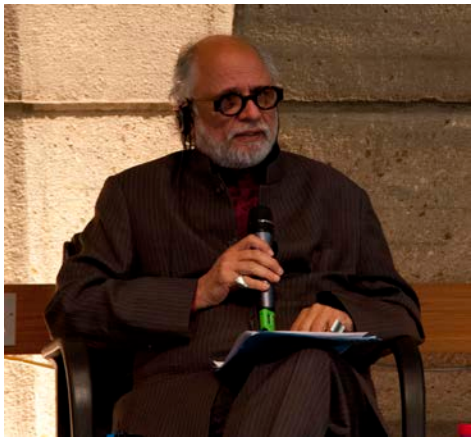
أسئلة وأجوبة

في رده على سؤال حول التدابير التي يمكن اتخاذها من أجل إصلاح أنظمة التعليم التي تنشر الكراهية، أكدت المديرة العامة على أن التسامح واحترام التنوع الثقافي يبغي تعليمها في المدارس. كما سردت أنظمة عملية لأنشطة اليونسكو في هذا الشأن، مثل مراجعة الكتب المدرسية أو إعداد كتب التاريخ العام. ووافق سمو الشيخ حمودي على رأي المديرة العامة، وأضاف أن "التاريخ يحتل أهمية كبرى لكي نكون نظرة واضحة عن أنفسنا وعن الآخرين" ولكي يصبح التعايش ممكن لا بد من أن نقبل الآخرين. في هذا السياق، كرر أهمية التعليم، وكذلك الديمقراطية السياسية والدينية، وذكّر بأن الدستور العراقي ينص على هذا التعايش.

وفي تعليقه، حث السيد بختيار أمين وزير العراق الأسبق لحقوق الإنسان ومدير مؤسسة المستقبل، سمو الشيخ حمودي على أن يضع في أجندة برلمان العراق أولا التصديف على البروتوكول الثاني 1999 لاتفاقية اليونسكو 1954 وثانيا، تصديق العراق على نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، وبشكل خاص، تنفيذ مادتها الثامنة بشأن استهداف المواقع الثقافية في الصراعات المسلحة. وثالثا، اقترح وضع قلعة كركوك، محل مولده، ضمن قائمة التراث العالمي.

التطهير الثقافي - التنوع الثقافي محل هجوم

وركز فريق الاتفاقية الأول اهتمامه على مسألة التطهير الثقافي، واستكشاف مصادره الأيديولوجية والعرقية والدينية والسياسية ومناقشة دور الثقافة كجسر بين الشعوب وكمصدر لقدرة المجتمعات على التصدي وكعامل مصالحة. وكان الرئيس هو صاحب السعادة، السفير بيير موريل، مدير مرصد فاروس، الذي افتتح الجلسة بالتأكيد على وجهة نظر السيد دي ميستورا بشأن المؤتمر الذي اعتبره منتدى لزيادة الوعي ودراسة الأعمال الفعلية التي يجب القيام بها. وعرَف السيد موريل ظاهرة التطهير الثقافي المستمرة في العراق وسوريا بأنها "استراتيجية قوى معينة من أجل القضاء على شرعية الآخرين وحرمانهم من حقهم الأساسي في الوجود وحرية التعبير"، والمتمثلة في الاعتداءات البدنية ضد الأشخاص والأشياء والذاكرة وآثار التاريخ وأيضا مراجعة شروط التعليم. وأكَد على أن هذه الأفعال في العراق وسوريا هي جزء من سياسة واعية مقارنة بالأحداث المؤسفة والكارثية التي تهدف القضاء على التنوع الثقافي. كما وصف هذه الأفعال بأنها منافية لطبيعة الإنسان، حيث أن الهويات والتقاليد كانت دائما متعددة.



الأستاذ هومي ك. بهادا، مدير مركز Mahindra Humanities بجامعة هارفارد ©يونسكو

الأستاذ هومي ك. بهادا، مدير مركز *Mahindra Humanities* بجامعة هارفارد

في مداخلته البليغة، كرر الأستاذ بهادا هدف المؤتمر وهو "فهم مأساة التطهير الثقافي وتصور استراتيجية للتصدي وإيجاد الحل" - ولكن ليس بدون الاعتراف بأن ذلك بمثابة "مهمة مهيبة" عندما نعيش "في وسط نيران المعركة".

وانتهز الأستاذ بهادا الفرصة للاستفاضة في تعريف التطهير الثقافي وقارنه بـ"الموت جوعاً". وحسب قوله أن "تجويع المواطنين حتى الموت شأنه شأن السائق الأعمى الذي لا يحترم الحدود بين حياة الإنسان ووجود الحيوان". وبنفس الشيء، "هدف التطهير الثقافي هو تدني تراث الآخرين الثقافي المتنوع سعيا في وضع المضطهدين في حالة من الهمجية تخرج تماما عن تاريخ البشرية". ولكنه رفض الاتجاه الذي يسعى لتعريف ظاهرة التطهير الثقافي كأنها نتيجة لصراع الحضارات، ووصف الأخيرة بأنها "فكرة النزاع الثقافي المتأثرة بثنائية قطبية فكر الحرب الباردة". وراح لأبعد من ذلك، فقال عن التطهير الثقافي أنه "التعبير عن المقاومة الطائفية لمواقع التراث الثقافي التي شاركت التاريخ المختلط للانتماءات المتعددة الثقافات". واقترح الأستاذ بهادا حوارا حول نموذج مسؤولية الحماية (R2P)، وإمكانية تنفيذه على "المؤسسات الثقافية والعادات والممارسات".

السيد/ أداما دينغ، المستشار الخاص للأمين العام للأمم المتحدة المعني بمنع الإبادة الجماعية

بدأ السيد دينغ مداخلته بالتأكيد على الطابع الملح للرد على المأساة الإنسانية المنتشرة في سوريا والعراق. بالنسبة له فقد "حان وقت التصرف". ووصف الحالة الحالية على أنها "النتيجة المؤسفة للإقصاء المقصود لفئة من المواطنين من المشاركة في إجراءات صنع القرار". وفي هذا السياق، لم يتراجع عن ذكر دور حكومة العراق السابقة في "الاتباع المتعمد لسياسة تهدف لإقصاء الجماعات السنية"، ومساهمتها في زيادة الإحتقان حتى قادت إلى الكراهية الطائفية التي مهدت "إن لم تكن سهلت ظهور"الدولة الإسلامية في العراق والشام". وعلق على تكوين حكومة الوحدة العراقية الحالية ووصفها بأنها "خطوة في الاتجاه الصحيح".

شكل 7 - السيد/ أداما دينغ، المستشار الخاص للأمين العام للأمم المتحدة المعني بمنع الإبادة الجماعية©يونسكو

وصاغ مكتب المستشار الخاص للأمين العام للأمم المتحدة المعني بمنع الإبادة الجماعية إطار تحليلي "لتقدير احتمال الجرائم الأبشع". وحسب السيد دينغ، فإن تدمير "الأماكن ذات المغزى الثقافي والديني" ما هي إلا مؤشر "للاحتمال المتصاعد للإبادة الجماعية والتطهير العرقي والجرائم ضد الإنسانية عندما تجتمع مع عوامل الخطر الأخرى". مع ذلك

أكد السيد دينغ على أن هذه الأنواع من التدمير تشكل جريمة حرب في ذاتها، وتعتبر تهديدا لأمن الجماعات المعنية. وعلى العكس، "فالهجوم ضد الأفراد" يقطع مسار التصالح والسلام لأنه أيضا هجوم على ثقافتهم.
وختم السيد دينغ كلمته بالتأكيد على الدور الحيوي للتعليم في بناء "قدرة المجتمعات على مواجهة الجرائم البشعة"، ووصف المعلمين بأنهم "عناصر الحماية" التي يجب علينا أن نمدهم بالدعم.

دكتورة أنطونيلا كاروزو، مديرة قسم الأمم المتحدة للشؤون السياسية شعبة الشرق الأوسط وغرب آسيا

شكل 8 - دكتورة أنطونيلا كاروزو، مديرة قسم الأمم المتحدة للشؤون السياسية شعبة الشرق الأوسط وغرب آسيا© يونسكو

بدأت الدكتورة كاروزو كلمتها بإبراز العوامل الرئيسية خلف الانتشار السريع للدولة الإسلامية في العراق وسوريا، ولاحظت أن الأوضاع السياسية في الدولتين مختلفة ولكننا غالبا ما نجمعها عند الحديث بسبب عدوهما المشترك: الدولة الإسلامية في العراق والشام. فبالنسبة لها، يمكننا أن نفسر انتشار الدولة الإسلامية في العراق والشام جزئياً بعدم التقدم في إجراء المصالحة بعد الحرب المدنية 2006-2007، مما أدى إلى تفاقم سياسات الهوية والانقسام بين مختلف العناصر في المجتمع العراقي وممثليهم السياسيين. فعدم الاندماج التام لأعضاء صحوة الأنبار، علاوة على القتل الانتقامي لكبار عائلات القبائل، كوسيلة لمنع القاعدة من زيادة أثرها في المنطقة قد ساهم في الأزمات الحالية. كما أن التظلمات الاجتماعية والاقتصادية مهدت البيئة لأحاديث الدولة الإسلامية في العراق والشام التحريضية والمنادية بالمراجعة، وبما أن الحكومة العراقية لم تنجح في حل المشكلة تماما من جذورها فكانت المظاهرات التي شهدناها في ولاية الأنبار خلال 2011-2013. واستغلت الدولة الإسلامية تظلمات الفئة السنية واستطاعت أن تعتمد على مساعدة المجموعات المسلحة المحلية. بالإضافة إلى تلك الأحداث، مكن الانتشار السريع للدولة الإسلامية المنظمات الإرهابية من اقتناء موارد طبيعية غنية وإنشاء إدارة محلية فعالة بدأت منها في بناء أول دولة إرهابية. وختمت السيدة كاروزو كلمتها بتوجيه نداء لشعبي العراق وسوريا من أجل هدم جدار عدم الثقة الذي يفصل بين الشعوب.

صاحب السعادة الأستاذ عدنان بدران، ممثل صاحب السمو الملكي الحسن بن طلال ملك المملكة الأردنية الهاشمية

صاحب السعادة الأستاذ بدران يتسائل حول المقترب الحالي لمحاربة الدولة الإسلامية في العراق والمشرق الذي يلجأ للقوة العسكرية بدون معالجة جذور المشكلة وهذا لا يمكن أن يؤتي بحل مستديم. وأكد على أن الدولة الإسلامية تحاول نشر أيديولوجية دينية جوهرية متطرفة شبيهة بعصور الظلام في القرون الوسطى ولا يمكن وقفها إلا بفكر أيديولوجي مستنير للإسلام الصحيح المعتدل. وشرح أن مقتل مقاتل واحد من الدولة الإسلامية في العراق والمشرق قد يستخدم كحافز لتجنيد آلاف المقاتلين من الشباب وأن هذا الانتشار في الشرق الأوسط من الصعب القضاء عليه لعدة سنوات مقبلة حيث أن عائدات البترول تستخدم في تمويل هؤلاء المقاتلين بدلا من الاستثمار في التنمية المستقبلية. وأكد على أن الصراع يركز فقط على الاختلافات الثقافية والعرقية بدلا من أن يسلط الضوء على العناصر المشتركة التي توحد الأشخاص. وأصر السيد بدران على أنه لا يجب أن نترك هذه الانقسمات تتأصل وتقوى حيث أنها تشكل تهميش لمجموعات دينية وتنتهي بظهور التطرف. وقال أنه يجب أن نشجع زيادة الدول العلمانية والمدنية والديمقراطية في الشرق الأوسط حيث جميع أطياف المجتمع تتمتع بحرية المشاركة وحرية ممارسة عقيدتها بدون اي تمييز على أساس النوع أو الدين أو الجنسية أو العرق أو اللون. كما شرح أنه يجب على المشايخ والقادة الدينيين في الشرق الأوسط أن يوضحوا سوء تفسير الدولة الإسلامية في العراق والمشرق للإسلام ونشرها للعنف والقتل وأن يدعوا المواطنين أن يعودوا لتعاليم الإسلام الحنيفة التي تدعو للسلام والانسجام. واستطرد الأستاذ بدران بشرح كيف أن التعليم يشكل أكثر الوسائل فعالية للتصدي للدولة الإسلامية في العراق والمشرق، فالتعليم هو وحده القادر على التنوير وتوفير الحل لتخفيف حدة التوترات الدينية والعرقية. وشرح أن اليونسكو تمثل أداة حيوية في هذه العملية

شكل 9 - صاحب السعادة الأستاذ عدنان بدران، ممثل صاحب السمو الملكي الحسن بن طلال ملك المملكة الأردنية الهاشمية ©يونسكو

فهي لا تنشر فقط التعليم والحوار بل أنها توفر أيضاً المهارات التربوية والتعليمية التي تقود إلى تنمية الثقافة والسلام. وطالب بإصلاح الأنظمة التعليمية منذ المستويات الأدنى من أجل تخليص الكتب المدرسية من كل ما يوحي بالكراهية والتطرف الديني والتعرف على العوائق التي تحول دون الاندماج والمبادئ الأخلاقية. وخلص الأستاذ بدران بالتأكيد على أهمية دور الإعلام وبالذات شبكات التواصل الاجتماعي في وضع نموذج لفهم الآخرين والأيديولوجيات والأنظمة الموقرة.

أسئلة وأجوبة

السيدة ماريا سعادة، عضوة البرلمان السوري، صعدت للمنصة وذكرت الحاضرين أن التراث لا يحميه سوى أصحابه وبمساعدة المجتمع الدولي وعلى أساس المعاهدات الدولية والاعتراف بحق الشعوب في تقرير مصيرها. وأضافت أن تدمير المجتمع بحجة الدين كما هو الحال اليوم في سوريا، هو خطر أكبر بكثير من تدمير التراث الثقافي. وأنهت كلمتها بالتذكير بميثاق الأمم المتحدة وقرار مجلس الأمن رقم 2170 (2014) وطالبت بإنهاء هذه الاعتداءات على المدنيين.

صون التراث الثقافي في العراق وسوريا: ضرورة أمنية

ركز فريق الاتفاقية الثاني على الآثار المضادة للصراع على التراث الثقافي في كل من العراق وسوريا، سواء أكان الأمر يتعلق بالأضرار الجانبية أو كنتيجة للتدمير المتعمد وسبل التخفيف منها في المستقبل؛ والإجراءات من أجل التصدي للإتجار غير المشروع في الملكية الثقافية وكيفية تأثيرها في تجفيف المصدر المالي للمجموعات الإرهابية؛ وكذلك الملاحقة القانونية لهؤلاء المسؤولين عن التدمير المتعمد للتراث الثقافي بتهمة جرائم الحرب، وفي ظروف معينة، بتهمة ارتكاب جرائم ضد البشرية. رأس فريق العمل السيد بنيامين غوز، رئيس لجنة صون الملكية الثقافية في حالات الصراع المسلح والتي تشكلت بموجب البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي عام 1954 والذي افتتح الدورة بشرح كيف تختلف صراعات القرن الحادي والعشرين عن سابقاتها وتأثير هذا الاختلاف على التراث الثقافي. فصراعات اليوم تتسم بالحرب الداخلية حيث تتواجه قوى الحكومة مع جماعات مسلحة غير نظامية مما يثير التساؤل حول الاتفاقيات الدولية.

الأستاذ مأمون عبد الكريم، مدير عام هيئة الآثار السورية

استهل الأستاذ مأمون عبد الكريم كلمته بموجز عن الوضع في بلده، وشرح أنه في غياب المؤسسات العامة يزداد الخطر على التراث في سوريا وذكّر بأعمال التنقيب غير القانونية؛ والتدمير بفعل الجماعات المسلحة المتخصصة في الآثار وتهديدها للمدنيين الذين يحاولون منعها واستخدام المواقع الأثرية كميدان معركة. وبالنظر لاستحالة الوصول لبعض المواقع التي تسيطر عليها الدولة الإسلامية في العراق والمشرق فلا يمكننا أن نعرف الحال الذي آلت إليه تلك المواقع. وأكد الأستاذ عبد الكريم أن 99 بالمائة من الأعمال الثقافية السورية التي توجد خارج منطقة سيطرة الدولة الإسلامية ليس هناك خطر عليها. كما ذكر بعض الأعمال التي تقوم بها الهيئة السورية لصون الآثار والمتاحف (DGAM)، وبشكل خاص حملات التوعية التي تنشرها بين المواطنين كي يحموا تراثهم الثقافي. كما ذكر التعاون مع الفاعلين الدوليين من أجل عمل جرد بالأضرار والخسائر التي لحقت بالتراث الثقافي في سوريا. واستطرد قائلا أن الهيئة السورية لصون الآثار والمتاحف لا تزال تعمل بمختلف فروعها في المدن السورية، بما فيها المناطق التي تسيطر عليها المعارضة، حيث أنها تعتقد أن "الدفاع عن تراثنا الذي يمثل هويتنا هو معركة ثقافية" وأكد على أن "المبادرة من البداية تسعى لجمع الأفراد حول ما يوحدهم وليس حول ما يفرقهم". وذكّر الأستاذ عبد الكريم الحاضرين أن "الهيئة السورية لصون الآثار والمتاحف وجهت أكثر من نداء لكافة الأطراف لعدم استعمال المواقع الأثرية كيادين قتال".

الأستاذ الدكتور ماركوس هايلغرت، مدير متحف الشرق الأوسط القديم، برلين

في مداخلته، سرد الدكتور هايلغرت بإيجاز التشريعات الألمانية الحالية لمكافحة الإتجار غير الشرعي بالأعمال الثقافية وسلط الضوء على المواضع التي تحتاج إلى التحسين. وركز على أهمية وجود قوانين فعالة وإجراءات أخرى في دول سوق الطلب مثل ألمانيا. ولقد حدث تطورا صريحا في قانون ألمانيا لعام 2007 حيث وضع محل التنفيذ اتفاقية اليونسكو 1970 المتعلقة بالتدابير الواجب اتخاذها لحظر ومنع استيراد وتصدير ونقل ملكية الممتلكات الثقافية بطرق غير مشروعة، أوضح "أننا في أمس الحاجة للمزيد من أساليب الرقابة الشاملة والفعالة على الأعمال الثقافية التي نُقلت بطريقة غير مشروعة من أماكنها الأصلية" وأيضا "في حالة لوجود أنظمة أكثر فعالية لإعادة الأعمال الفنية" وإدخال إطارات عمل للعناية الواجبة على كل الأطراف المعنية كما ورد في توجيهات الاتحاد الأوروبي 2014/60. كما طالب هايلغرت بالمزيد من التشريعات على المستوى الأوروبي من أجل "تجفيف سوق بيع الآثار غير المشروعة". وفي هذا السياق، شرح أهمية إجراء المزيد من البحث، وبشكل خاص حول الإتجار في الآثار غير المشروع وكذلك "السماسرة والشبكات" وأيضا حول كمية وقيمة الأعمال الثقافية التي سُرقت. وأكد على الحاجة للمزيد من البحث حول "الإجراءات الفعالة للقضاء على هذا المجال الأسود للجريمة المنظمة". وختم كلمته بإلقاء المسؤولية على المتاحف وأماكن الآثار العامة الأخرى في البحث للتعرف على مصدر التحف التي يقوموا بجمعها على مدار الوقت.

دكتور ريتشارد كورين، وكيل الأمين العام لمعهد سميثسونيان للتاريخ والفنون والثقافة

بدأ دكتور كورين بمنح عرض موجز عن مختلف أنشطة معهد سميثسونيان للتاريخ والفنون والثقافة في صون التراث الثقافي في العالم. في سوريا والعراق، وضعت المبادرة السورية لصون التراث (SHOSI)، بالشراكة مع جامعة بنسيلفانيا، والرابطة الأمريكية للنهوض بالعلم (AAAS)، والمعهد الأمريكي للسلام (USIP)، وجمعية Day After، وفرقة عمل صون التراث السورية ولجنة الدرع الأزرق الأمريكية، قوائم عدم إضراب للجيش الأمريكي في مساعدة منع الإضرار بمواقع التراث الثقافي، والرقابة على المواقع وما يحل بها من أضرار بالتصوير بالقمر الصناعي، وتدريب المدنيين والتعاون معهم على أرض الواقع على أساس "أن لديهم رغبة قوية وأنهم بحاجة ماسة للحفاظ على الأعمال الفريبة منهم". وفي هذا الصدد، شدد كورين على "أن

اعترافنا على المستوى الدولي بأهمية التراث الثقافي على الصعيد المحلي أو الإقليمي [...] هو علامة على احترامنا لما هو ثمين"، مما يمنح هذه الأعمال قيمة عالمية.

السيدة غوتييه، فريق الدعم التحليلي والإشراف على تنفيذ العقوبات - لجنة *1267* التابعة لمجلس الأمن

قدمت الخبيرة فريق الدعم التحليلي والإشراف على تنفيذ العقوبات التابع لمجلس الأمن، لجنة القاعدة، وعرضت باختصار على الحاضرين أنشطة الفريق الحالية، بما فيها تقدير التهديد وتنفيذ الدول أعضاء الأمم المتحدة لثلاث عقوبات رئيسية هي: حظر توريد الأسلحة والمواد ذات الصلة والخدمات؛ حظر السفر وتجميد الأصول. ولقد تم مؤخرا توسيع تعريف العقوبة الأخيرة بحيث تشمل الأعمال الفنية والممتلكات الثقافية ومن هذا المنطلق، أصبح الآن من المتعارف عليه أن الإتجار غير المشروع للأعمال الثقافية يمثل مصدر تمويل للإرهاب. واستناداً إلى قرار مجلس الأمن 2170 بتاريخ 15 أغسطس/آب 2014 الذي فرض تجميد الأصول وحظر السفر وحظر توريد الأسلحة على ست فروع جديدة للقاعدة، والدولة الإسلامية في العراق والمشرق وجبهة النصرة، وطلب من فريق الرقابة أن يرفع تقرير للجنة حول التهديد الذي تمثله الدولة الإسلامية وجبهة النصرة، وتولى فريق الرقابة بالتحليل بمشاركة اليونسكو، الإتجار غير المشروع في الأعمال الثقافية وتمويله للدولة الإسلامية وجبهة النصرة،

شكل 10 - من اليسار إلى اليمين: الأستاذ الدكتور ماركوس هايلغرت، مدير متحف الشرق الأوسط القديم، برلين؛ الأستاذ الدكتور مأمون عبدالكريم، مدير عام هيئة الآثار السورية؛ السيد بنيامين غوز، رئيس لجنة صون الملكية الثقافية في حالات الصراع المسلح؛ دكتور ريتشارد كورين وكيل الأمين العام لمعهد سميثسونيان للتاريخ والفنون والثقافة© اليونسكو

على سبيل المثال لا الحصر. وفي إطار العمل، أعد فريق الرقابة تقريرا وعبر فيه عن عشر توصيات، بما فيها توصية (#6) بشأن التصدي للإتجار غير المشروع الذي تمارسه الجماعات الإرهابية. بناء على هذه التوصية يُطلب من مجلس الأمن أن يكلف "بوقف الإتجار على مستوى العالم في الآثار القادمة من الجمهورية العربية السورية أو العراق ابتداء من إصدار القرار 2170 (2014) والتي ليس لها مصدر واضح ومدعوم بالوثائق". هدف هذا الوقف هو "عرقلة الإتجار غير المشروع وتقليل العائدات المتوقعة من هذا النشاط" بالنسبة إلى الدولة الإسلامية وجبهة النصرة.

وبالاتفاق مع المتداخلين السابقين، كررت الخبيرة أن التعليم يحتل "قلب القتال ضد الإرهاب"، ومنحت مثال مدينة الموصل العراقية حيث قامت الدولة الإسلامية في العراق والمشرق بتغيير المواد الدراسية في أربع جامعات تحت سيطرتها.

أسئلة وأجوبة

كرد فعل مباشر على خبيرة فريق الإشراف، طلب المندوب الدائم لأستراليا، الدولة التي رأست اجتماع مجلس الأمن في نوفمبر/تشرين الثاني 2014، الكلمة للتعليق على مداخلتها. وشرح أنه "لكي نضع حداً لهذه التجارة غير المشروعة" فإننا "بحاجة إلى العمل من خلال الأدوات" التي منحها قرار مجلس الأمن 2170 (2014) ومن خلال توصيات فريق الإشراف وكذلك العثور على طريقة لتنفيذ الوقف المقترح. كما اقترح عملان إضافيان. الأول، يتعلق بالبحث عن وسيلة لتنفيذ "النظام الهام جدا والمؤثر" وهو §7 القرار 1483 لمجلس الأمن (2003) ويتعلق بالحظر التام لبيع أو نقل الممتلكات الثقافية العراقية ذات القيمة التاريخية والأثرية ذات المنشأ غير القابل للإثبات. والثاني، ذكَر ببيان رئيس مجلس الأمن في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2014 الذي دعا فيه الدول الأعضاء "إلى اتخاذ التدابير المناسبة من أجل منع التجارة غير المشروعة في الأعمال ذات الأهمية الأثرية والتاريخية والثقافية والدينية" واقترح دراسة كيفية وضعها محل التنفيذ.

دكتورة آن-كاترين روبرت-هوغلوستين، المديرة العامة لمجلس المتاحف الدولي (ICOM) انتهزت الفرصة في مداخلتها لتقديم عمل المجلس وبشكل خاص، عمله المتعلق بتجميع القوائم الحمراء، مثل قائمة الطوارئ الحمراء للأعمال الثقافية السورية المعرضة للخطر وقائمة الطوارئ الحمراء للآثار العراقية المعرضة للخطر.

وأخيراً، عرض السيد نديم كركوتلي المسؤول عن العمليات في بعثة المفوضية الأوروبية في سوريا، أعمال المنظمة وكرر تعهدها بدعم والتعاون مع اليونسكو من خلال منحة بواقع 2.5 مليون يورو.

وفي ختام ملاحظاته، أكد السيد غوز، رئيس الجلسة، على ضرورة حماية التراث الثقافي من التهديد، ووجه دعوة للدول الأعضاء كي تستخدم الأنظمة مثل اتفاقية لاهاي 1954 في أوقات السلم كما نصت عليه الاتفاقية وليس في أوقات النزاع فقط. وحث، بشكل خاص، أن تكون حماية التراث الثقافي جزء من تكليف القوات المسلحة بمباشرة التعهدات الدولية ودعا للقتال ضد الإفلات من العقوبات القانونية بملاحقة الذين يهاجمون التراث الثقافي وكذلك من أجل التصديق العالمي على اتفاقية لاهاي 1954 بشأن حماية الملكية الثقافية في حالات النزاع المسلح وبروتوكولاتها الإضافية، مما يسمح بتعزيز حماية المواقع في حالات الطوارئ، وهو إجراء مشابه "للمحميات الثقافية" التي تحدث عنها السيد دي ميستورا.

ملاحظات ختامية للسيد الفريدو بيريز دي ارمينيان، نائب المدير العام للثقافة باليونسكو

وفي ختام المؤتمر، توجه السيد بيريز دي ارمينيان بالشكر لجميع المداخلين لمناقشاتهم المثمرة في التعريف بالأبعاد الثقافية في النزاع كمسألة حيوية في مجالات الأمن والإغاثة الإنسانية وليس فقط كطوارئ ثقافية.
كما كرر امتنان اليونسكو الصادق إلى صاحب السعادة السيد على أحمد الطراح، السفير والمندوب الدائم لدولة الكويت وصاحب السعادة السيد زياد الدريس، السفير والمندوب الدائم للمملكة العربية السعودية لتعهد بلادهم الطويل في مهام اليونسكو ولمساندتهم الثمينة والتي لولاها لم يكن هذا الحدث ممكنا.
وذكر ممثلي المتاحف التي اشتركت في المؤتمر، وبشكل خاص اللوفر، الذي وافق على مشاركة اليونسكو في إطلاق حملة على شبكات التواصل الاجتماعي من أجل توعية المجتمع المدني بالتجارة غير المشروعة للأعمال الثقافية.
واعترف السيد بيريز دي ارمينيان بامتنان بمساهمة الاتحاد الأوروبي، والحكومة الفلمنكية والحكومة النرويجية في أعمال اليونسكو في سوريا والعراق التي بفضلها تنجح اليونسكو في ترجمة التوصيات التي تصدر في الاجتمعات إلى أعمال مثل هذا العمل.
وبإيجاز، كرر أن "الثقافة هي جزء لا يتجزأ من تاريخ البشرية وهي أساس كل مجتمع وأننا عندما نغذي التنوع الثقافي والتراث نمهد الطريق نحو التصالح والحوار والسلام المستديم". وبعد ما يقرب من سبعين عام من تأسيسها، ها هي اليونسكو تسعى مرة أخرى لتوحيد المجتمع الدولي من أجل محاربة الكارثة المشتركة التي أصابت دولا مثل العراق وسوريا، وأن يكون هذا الموعد الهام في تاريخها علامة من أجل تصعيد ردها على الدمار والنهب والتطهير للتراث والتنوع الثقافي. ولأنه لا يمكن لأحد بمفرده أن يواجه هذه التحديات، خلص السيد بيريز دي ارمينيان بتوجيه نداء إلى جميع المشتركين، من الحكومات وجهاز الأمم المتحدة والمؤسسات الإنسانية والمنظمات العسكرية والأمنية والمنظمات غير الحكومية والمجتمع الأكاديمي لأن يعملوا يدا في يد بهذا الجهد المشترك وأن يرسوا أواصر الحوار في هذا الاجتماع الرفيع المستوى لكي نحول النموذج الثقافي في الصراعات وندرج الثقافة في جهود إقامة السلام في العالم.

ملاحظات إضافية كتابية مرسلة من المشتركين

الملاحظات التالية أرسلت للأمانة بعد المؤتمر كتابة وهي تعبر عن بيانات أعدها بعد الضيوف المتميزين، الذين بسبب ضيق الوقت، لم يتمكنوا من التعبير عنها في المؤتمر مع أنهم عبروا عن رغبتهم في المشاركة في الحوار.

السيد غاوزانغ شو، مدير تنفيذ وتسهيل، بمنظمة الجمارك العالمية (*WCO*)

"إن نهب الممتلكات الثقافية هو واحد من أقدم أشكال الجريمة المنظمة عبر الحدود وأصبح اليوم ظاهرة منتشرة في العالم أجمع. ومن المعترف به أن الحدود الدولية لا تزال تشكل أفضل الفرص لاعتراض مسار الممتلكات الثقافية المسروقة، وفي هذا الشأن تلعب الجمارك دورا حيويا في التصدي لتصدير الأغراض الثقافية غير المصرح به.

وللأسف وكما لا يخفى على أحد منكم، إن تهريب التراث الثقافي لا يزال يشكل كارثة تضرب بتراث الدول في شتى أنحاء العالم. ففي كل عام، تختفي آلاف القطع الأثرية من المتاحف والكنائس والمجموعات الخاصة أو المؤسسات العامة. ابتداء من الأسلحة القديمة إلى اللوحات، ومن قطع العملات إلى الساعات، ومن التحف الدينية إلى القطع الأثرية والتراث الثقافي تتعرض للسرقة.

ولقد ثبتت العلاقة الواضحة بين هذا النوع من الجريمة والتهرب الضريبي وغسيل الأموال. ولا يمكن تقدير الحجم والربح العائد من الأعمال الفنية المنهوبة أو المسروقة أو المهربة بشكل موثوق، ولكن الخبراء يتفقون على أنه يمثل واحد من أكبر شركات العالم اللا مشروعة، والتي تبلغ قيمتها مليارات الدولارات، وهو بالتالي ما يغري الجريمة المنظمة.

إن تنوع مصادر تمويل المنظمات الإرهابية من خلال التجارة في السلع الثقافية يشكل موضوعا ينبغي التركيز عليه أيضاً. فهذه الحقيقة المؤسفة تؤثر على مناطق الصراع حيث الأعمال الثقافية مستهدفة وتخضع للنهب في مناطق مثل الموصل (العراق) حيث الأضرحة والمقابر تُنهب ويُسلب محتواها ثم تُهرب إلى أماكن مثل دورا أوروبوس حيث التهريب يبلغ مستوى غير مسبوق.

مع اعتبار ذلك، هب مجتمع الجمارك الدولية وأصبح مستعدا لمد يد العون للجهود الدولية في هذا الشأن. وكمثال، تم إعداد منصة باسم ARCHEO تستضيفها منظمة الجمارك العالمية (WCO) بهدف جمع نخبة من المهنيين والخبراء المعنيين بصون التراث الثقافي.

وبفضل دعم منظمة الجمارك العالمية واليونسكو وانتربول أصبحت الشبكة متاحة لما يقرب من 100 مستخدم في أنحاء العالم حتى اليوم. وتعيد ARCHEO الدور الحيوي لإدارة الجمارك في كفاحها وحاجتها للتعاون الوثيق مع الوكالات الأخرى (الشرطة، وزارة الثقافة)، والمنظمات الدولية والشركاء الآخرين من أجل زيادة الفعالية وفرض القانون في هذه المنطقة.

السيدة جوليا برونجز، مكتب السياسة والمشروعات، الائتلاف الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات (*IFLA*)

"إن أسس الائتلاف الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات للمشاركة في الأنشطة المتعلقة بالمكتبات في أوقات النزاع أو الأزمات أو الكوارث توضح موقف الائتلاف والأعمال التي يجب القيام بها نيابة عنه في حالة مواجهة الكارثة. ومن بين نقاط تركيز استراتيجيات الائتلاف واحدة مخصصة للتصرف في حالات الكوارث. وفي مبادراتنا الرابعة الرئيسية: "برنامج إعادة بناء التراث الثقافي بعد الكوارث" ويهدف الائتلاف من خلاله وضع سجل للمخاطر يجمع البيانات حول مجموعات الوثائق التاريخية في الدول والمناطق المعرضة للخطر في العالم. وتتم تغذية الخطين الاستراتيجيين من عمل اليونسكو وباعتبار الكوارث. ويملك الائتلاف شبكة مكتبات مخصصة وضليعة وقادرة على المساعدة بمد البيانات والمعلومات حول مناطق الكوارث.

وعندما تكون الوثائق التاريخية معرضة للخطر في أوقات النزاع، يعمل الائتلاف أساسا من خلال اللجنة الدولية للدرع الأزرق. إن مهمة الدرع الأزرق متصلة بشكل ضيق بهدف الائتلاف الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات صون التراث الوثائقي والتعاون مع منظمات الدرع الأزرق الرئيسية الأخرى (المجلس الدولي للمتاحف، المجلس الدولي للمعالم والمواقع الأثرية، مجلس المحفوظات الدولي) يحاول الائتلاف نشر الوعي ومشاركة الدول المعنية بالنزاع.

إن الحرب المدنية التي تدور رحاها في سوريا منذ أربع سنوات الآن والتهديد الحديث في العراق أدى إلى تدمير الكثير من المكتبات واختفاء مجموعات الوثائق التاريخية إن لم تكن دمرت أو نقلت من مكانها. ومن الصعب الحصول على المعلومات من البلدين حيث أن الأشخاص الذين كانوا يشكلون همزة الوصل بالمكتبات اضطروا لمغادرة البلاد ، وإن لم يكن الحال كذلك، فيوجد حظر شديد على المعلومات التي يمكنهم نقلها بدون تعريض حياتهم للخطر. وتعد حياة الأفراد وصون العاملين بالمكتبات والمضطلعين بمد المعلومات في المنطقة دائما الأولوية الأولى للائتلاف.

وسوف يقوم الائتلاف بتوسيع سجل المخاطر حتى يضمن المزيد من المعلومات المفصلة في حالات الأزمات ويدعم مبادرات المعونة الثقافية. كما يدعم الائتلاف أيضا وبشدة خطط عمل اليونسكو في كل من سوريا والعراق وسوف يشترك ويبذل قصارى لمساندة مهمة اليونسكو وتنفيذها.

دكتورة كاترين سبيلمان بوتس، أستاذة زميلة، بمعهد دراسات الحضارات الإسلامية، جامعة أغا خان (الدولية) بالمملكة المتحدة

"إن مواقع التراث تشكل عنصرا حيويا في ذاكرة البشرية للكثير من العراقيين والسوريين، بما فيهم اللاجئين الجدد. هذه المواقع، والكثير منها مواقع مقدسة، تمثل أيضا رموزا قوية في الأيام الحالية. وهذا حقيقة ليس فقط لشعوب المنطقة بل للعديد من المسلمين الذين يعيشون في مختلف أنحاء العالم. وإن تدمير تلك المواقع، أو حتى تهديدها بالتدمير، يؤثر في نفوس العديد من المسلمين (من مختلف الفئات القومية) ويستعمل كوقود لإثارة الانقسام بين السنة والشيعة. هذا ينطبق مثلا على بعض المجتمعات المسلمة المتفرقة في بلاد الغرب وبالذات بين أجيال الشباب.

العنف المنتشر في المنطقة، والذي غالبا ما يعبر عن نفسه من خلال التراث والأماكن المقدسة، يحتاج لاعتبار كامل من حيث تلك الأبعاد الدولية. يجب أن يتسع التعليم ليشمل مجتمعات الشتات من أجل نشر التوعية على المستوى القاعدي والذي دائما ما يعبر عن انقسامه وعنفه من خلال شبكات التواصل الاجتماعي. أجيال الصغار، والتي في الغالب تعالج تعدد هوياتها بشكل جيد، تحتاج أن تتذكر أن مواقع التراث تشكل جزءا لا يتجزأ من منطقة أوسع وتواريخ ثقافية. وتحتاج لأن تتذكر أنه في الماضي، كان العديد من تلك المواقع يمثل التعايش السلمي بين السنة والشيعة أو بين المسلمين وغير المسلمين.

السيد مارك كنوبل، مدير دراسات، بالمجلس الاستشاري للمؤسسات اليهودية بفرنسا (*CRIF*)

إن الجرائم والمذابح التي تقترف في العراق وسوريا لهي برهان على انتشار الهمجية، وأبشع صور الجنون، وأكثر أشكال الانحراف دموية. تلك الجرائم ضد البشرية هي تحدي للعالم أجمع. فلا يتوقف الأمر على التراث الثقافي والديني الذي يدمره ويفجره هؤلاء المجانين والمتطرفين الإرهابيين، ولا يتوقف فقط على أقاليم يكتسحها هؤلاء الجهاديين الهمج ويخضعوها لسلطتهم، ولا يتوقف فقط على شعوب يتم ترويعها، بل إن الأمر يتعلق بالبشرية جمعاء التي تتضرر وتنزف وتعاني.

ولهذا السبب كانت اليونسكو على حق عندما نبهتنا، بعرض الحالة الحالية، والتعريف بوضع التنوع الثقافي عندما يتعرض للخطر والتدمير وذكرتنا بأن الخطر يهدد كل التراث الثقافي العراقي والسوري في أوقات النزاع بالدمار والاندثار. وبالتالي، لا نشك ولو برهة أن هذا التراث هو ملك البشرية كلها. فنحن جميعا في خدمته وعلينا أن نكون كلنا حراس له.

وعلاوة على برنامج التوعية والمؤتمرات الدولية التي تعرض أو قيد عرض الوضع الحالي، وفيما أبعد من الإنذارات والتحذيرات التي يطلقها الفاعلين و/أو المختصين، على البشرية جمعاء أن تتصرف. فليس الأمر فقط تدمير أذرع منظمات الإرهاب الممتدة، أو إنقاذ ما يمكن إنقاذه، أو مساعدة وإنقاذ شعوبا بأكملها ولكن إعادة البناء الكامل لكل ما تم تدميره وعلاج كل من تعرض للتعنيف والتعذيب.

فلقد عرفنا منذ القدم ما باستطاعة الإنسان أن يفعله إزاء أخوه الإنسان. ولقد عرفنا منذ القدم الأعمال الوحشية التي يستطيع الإنسان أن يقترفها إزاء أخوه الإنسان. والآن الإنسان وحده هو الذي يستطيع أن يوضح ويبرهن على أنه قادر على وقف هذه الهمجية المجنونة وأن يحمي البشرية بأكملها.

ضد الشيطان والتطرف لدينا فرصة لأن نقف بين الصالحين. طالما أردنا ذلك.

السيدة اليزابيث ديكري فارنر، الرئيسة التنفيذية، نداء جنيف

لم تعد النزاعات اليوم تدور بين الدول فقط ولكن بين الدول ومجموعة أو عدة مجموعات مسلحة أو بين المجموعات المسلحة وبعضها. والنزاعات الدائرة في سوريا والعراق تمنحنا مثالا حيا على ذلك.

فالتراث الثقافي والأقليات العرقية أو الدينية في خطر حقيقي.

ولكي نصون التراث الثقافي وندافع عن الأقليات، من المهم بلا شك أن نوعي وندرب ونشرك المجتمعات المحلية والإقليمية والقومية وأيضا القوى الحكومية. ومن المهم أيضاً أن نقوم بالشيء نفسه مع مختلف الجماعات النشطة في/أو التي تسيطر على مختلف المناطق. وفي النزاعات الدائرة في سوريا والعراق اعتدت الجماعات المسلحة على الأقليات مثل اليزيدية والمسيحية ودمرت التراث الثقافي.

وبشكل تلقائي وفوري نشير بأصابع الاتهام إلى "الدولة الإسلامية" مع أنها ليست الفاعل الوحيد في هذا النزاع. فلقد برزت العديد من الجماعات خلال هذه الحرب: الجيش السوري الحر، القوات الكردية، الجبهة الإسلامية، الحزم، إلخ. ومن الحيوي أن نرسي الحوار مع هذه الجماعات حتى لا تهاجم التراث الثقافي والأقليات. ومن المهم أيضا أن نشجعهم على تنفيذ تدابير الحماية والوقاية.

ومن الحيوي أن نبدأ في وضع البرامج في سوريا والعراق بشأن الجماعات المسلحة المشتركة في النزاع. ومن الحيوي أن نجعلهم يفهمون أن الاعتداءات المتعمدة على المباني الثقافية وأعمال النهب ستؤدي إلى القضاء على هويتهم وتقلل فرص استعادة السلام بين الشعوب. فالأفراد الذين يحرمون من هويتهم التاريخية من الصعب عليهم أن يعيدوا بناء مجتمعهم.

ويجب علينا أيضا أن ندرب المقاتلين على تعريض التراث للخطر من خلال أعمالهم العسكرية. ويجب أن نقي الأقليات ونحميها، ليس فقط لأنهم مخلوقات بشرية بل أيضا لأنهم شهود على التاريخ.

"نداء جنيف" لم تتوقف عن دعوة الجماعات المسلحة لاحترام المعايير الإنسانية الدولية منذ أكثر من 15 عام. وتعمل المنظمة مع أكثر من 90 جماعة في مناطق النزاع في العالم. وفي سوريا والعراق أبدت العديد من الجماعات اهتمامها بحماية التراث الثقافي والأقليات. وقالت إحداها لنداء جنيف: "التراث الثقافي هو ملك قيم البشرية المشتركة. والذين لا يدافعون عن التراث الثقافي لا يمكنهم أن يزعموا أنهم يدافعون عن البشرية".
وينبغي على المجتمع الدولي أن يدرك الدور الإيجابي الذي يمكن للجماعات المسلحة أن تقوم به. ويجب عليه أن يدرج في استراتيجياته مبدأ العمل مع تلك الجماعات ودعم المنظمات المتخصصة في الحوار معها.

السيد دومينيك شيفالييه، رئيس، نقابة الأثريين الوطنية

لقد علمنا أن الإتجار غير المشروع في الأعمال الفنية يمثل ثالث أكبر سوق للتهريب في العالم.
وكثيراً ما نشير بأصابع الاتهام لتجار الآثار ونعتبرهم مزودي هذه السوق غير المشروعة. ومن منطلق منصبي كرئيس لنقابة الأثريين الوطنية أود أن أوضح أننا، حرفيو سوق الأعمال الفنية، مهتمون بشكل خاص ومتنبهون بشأن صون التراث الثقافي لكل دولة.
إن مهنتنا لا تفتأ تشجب وتستهجن تدمير المواقع الأثرية ونهبها.
ولا يجب أن نجهل أن ما نقوم به من بحث وتدقيق بشأن مصدر وتاريخ الأعمال، والذي نحتاج لمعرفته، يمكنه أن يساهم في العثور على الأعمال الفنية المفقودة وبالتالي المساعدة على استرجاعها.
إن مهنتنا ليست منظمة تماما وبالتالي فمن السهل، بدون مراجعة، أن يعلن أي شخص عن نفسه كتاجر آثار. وبعض التجار، بدون شك، ليسوا على قدر كبير من التدقيق ويساهمون في هذه التجارة غير المشروعة.
بيد أن تاجر الآثار، الجدير بهذه التسمية، والذي أمثله، هو التاجر الحريص على القوانين المتعلقة بتداول الأعمال الثقافية.
على هذا الأساس، تحرص نقابة الأثريين الوطنية على إقامة علاقة مستمرة وتعاون وثيق وفعال مع المكتب المركزي لمكافحة الإتجار غير المشروع في السلع الثقافية (OCBC).
كما أن النقابة شجبت دائما وجود تشريعات متفاوتة داخل دول الاتحاد الأوروبي، إذا ما نظرنا فقط لواجب الحفاظ على "سجل بوليسي".
واود أن أؤكد من جديد على أن تاجر الآثار، علاوة على أنه بائع فهو قبل كل شيء شخص متحمس، وباحث، وناقل للتاريخ ومساهم في صون التراث - ولاستعمال عبارة للأسف شائعة في وقتنا هذا، لا يجب أن نقوم بالتعميم.

ملحق **1** - مذكرة معلومات أساسية - صون التراث والتنوع الثقافي: ضرورة إنسانية وأمنية في نزاعات القرن الحادي والعشرين

تعمل مذكرة المعلومات الأساسية هذه الموجَّهة إلى المؤتمر الدولي المعني بموضوع "الخطر الداهم على التراث والتنوع الثقافي في العراق وسوريا"، على استكشاف وقْع الأزمة الراهنة في العراق وسوريا على التنوع الثقافي والتراث ، والسبل الكفيلة بدمج حمايتهما بطريقة أفضل في التدابير الأمنية، ومساعي حل النزاع، والمساعدات الإنسانية، والسياسات الإنمائية.

1 - مقدمة

"ليست الثقافة ولا التراث قضية حجارة ومبانٍ – بل قضية هويات وانتماءات. إنهما يحملان قيما من الماضي هامة عند مجتمعات اليوم والغد. [...] فيتوجّب علينا صون التراث لأنه يجعلنا جماعة، إذ هو الرابط بيننا ضمن مصير مشترك."[2]

أُسست اليونسكو في أعقاب الحرب العالمية الثانية، على القناعة بأن المعاهدات الاقتصادية والسياسية لن تكون كافية لبناء سلام دائم، فأُنشئت بمهمة تعزيز التفاهم بين الشعوب، عن طريق التعاون في مجالات التربية والتعليم والثقافة والعلوم. وهذه القناعة يُعبِّر عنها السطر الافتتاحي للميثاق التأسيسي لليونسكو: "لما كانت الحروب تتولد في عقول البشر، ففي عقولهم يجب أن تبنى حصون السلام"[3].

ولا تزال هذه الرسالة، بعد انقضاء 70 عاماً على صدورها، صالحة كما في أي وقت، أمام ما يُشهد من اضطهاد منهجي للأقليات، وتدمير للتراث الإسلامي والمسيحي والتركماني والكردي واليزيدي واليهودي، من جملة ما يدمّر من تراث، في أنحاء من العراق وسورية.

وقد أصبح الاعتداء على التراث والتنوع الثقافي ظاهرة متكررة، في عدد من النزاعات المسلحة القريبة منا عهداً. وإن هذه الاعتداءات، المقترنة باضطهاد الأقليات كما يُشهد في العراق وسورية، تمثل شكلاً من أشكال التطهير الثقافي، الساعي إلى هدم شرعية وجود "الغَيْر" من حيث هو مغاير. ومن خلال الاستهداف المتعمَّد للأقليات، والمدارس، ومواقع وممتلكات التراث الثقافي، يجري تقويض أُسس المجتمع بطريقة دائمة، وتسارع التشظّي الاجتماعي. وكثيراً ما تتفاقم خطورة هذه الاعتداءات بنهب القطع الثقافية والاتجار غير المشروع بها، ما يسهم في تنظيم الإجرام على مستوى عالمي، ويعود على النزاع المسلح بما يغذّيه من وقود. وفي هذا السياق، يشكّل العمل على حماية التراث الثقافي، ودمج البعد الثقافي في درء النزاعات وفضّها، أكثر من حالة طوارئ ثقافية – إنه واجب سياسي وإنساني وأمني حيوي ملحّ.

فلا بد للأمم المتحدة، والمجتمع الدولي بأسره، أن يفهموا أشكال العنف هذه فهما أفضل، لكي يدمجوا حماية التراث والتنوع الثقافي في السياسات المتعلقة بالأمن، وفض النزاعات، والمساعدة الإنسانية، والتنمية. وهذه المذكّرة تصف كيف ينال النزاع اليوم مباشرة من التراث والتنوع الثقافي، وتستكشف كيف يمكن أن تُدمج الاعتبارات الخاصة بالتراث والتنوع الثقافي دمجاً أكثر فعالية، في سياسات وعمليات حفظ الأمن، وفض النزاعات، وإسداء المعونة الإنسانية، والنهوض بالتنمية.

---

[2] كلمة السيدة إيرينا بوكوفا، في 2 كانون الأول/ديسمبر 2012، بمناسبة احتفال المجلس الدولي للآثار والمواقع بالذكرى السنوية الأربعين لاعتماد اتفاقية التراث العالمي.

[3] ديباجة الميثاق التأسيسي لليونسكو:
URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html&http://portal.unesco.org/en/ev.phpURL_ID=15244

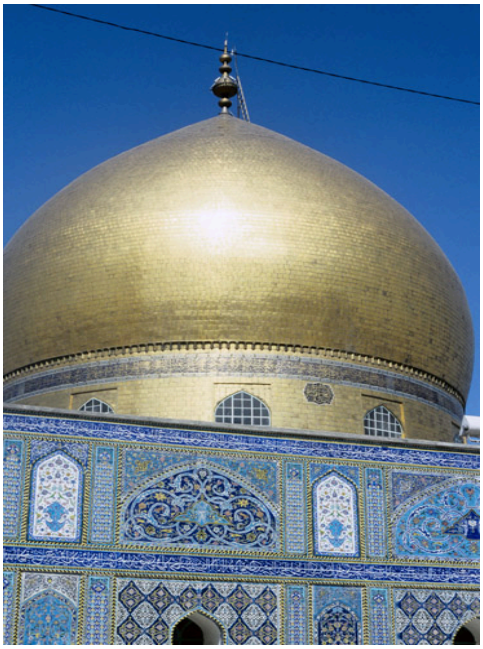
2 - التراث الثقافي المتضرر من النزاع

التراث الثقافي هدفاً للتدمير المتعمّد

منذ تسعينيات القرن الأخير، صار التراث الثقافي بصورة متزايدة هدفاً مباشراً لاعتداءات منتظمة متعمَّدة.

من الأمثلة القريبة عهداً على ذلك، التدمير المتعمَّد لأجزاء من مدينة دوبروفنيك في يوغوسلافيا سابقاً (1991-1992)، ولتماثيل بوذا في باميان بأفغانستان (2001)، و14 من مجموع 16 ضريحاً قديماً في تِمبوكتو، مالي (2012).

وحصل أثناء النزاعات الجارية في العراق وسورية عدد من الاعتداءات على التراث الثقافي. إذ استُهدفت، خلال السنوات الأخيرة، عدة مواقع تراث دينية، داخل مدينة الموصل (العراق) وفي جوارها، منها مقام النبي يونس، ومقام النبي دانيال، وأضرحة لشيوخ من الصوفية. ودُمّر أيضاً الموقع الأثري للكنيسة الخضراء في تكريت، الذي يرقى بتاريخه إلى القرن الثامن، وقلعة تكريت المعروفة أيضاً باسم قلعة صلاح الدين، وكذلك مرقد الإمام الدُرّي قرب سامرّاء.



الشكل 1 – مقام الإمام العسكري، في سامرّاء - تصوير أِلسّاندرا بيروزّيتّو © اليونسكو

ويجدر بالتذكير أنه، حين جرى في شباط/فبراير 2006 تفجير مقام العسكري في سامرّاء - وهو من أقدس المواقع عند الإسلام الشيعي – لم يُقتَل أحد بسبب الانفجار. لكن السكان المحليين فهموا على الفور مغزى الاعتداء. إذ لم تمضِ ساعات على التدمير حتى انتشر العنف الطائفي في أنحاء العراق، مسفراً عن آلاف القتلى ومسبباً لحرب أهلية، كما يرجّح أن هذا كان هو مقصود مرتكبي التدمير. وانطلقت من هذا الحدث أكبر موجة نزوح للسكان من سنّة وشيعة ومسيحيين داخل العراق، في ذلك الوقت.

وبعد الاعتداءين اللذين استهدفا مقام الإمام العسكري في عامي 2006 و 2007، استلزم عمل اليونسكو على إعادة تأهيله، إجراء حوار بين الزعماء الدينيين والقبليين للسنة والشيعة في سامرّاء. وبالفعل، كان الشرط الذي لا بد منه لنجاح إعادة تأهيل دائمة للمقام هو الالتزام المشترك بإعادة التأهيل، دون ما تدخل ذي طابع طائفي، وكذلك التزام كلتا الطائفتين السنية والشيعية والسلطات بحمايته مستقبلاً. وبهذا المعنى، لم تكن إعادة تأهيل مقام الإمام العسكري مسألة حفظ تراث ثقافي – بل أثارت قضايا حوار بين الثقافات، وما هو أهم، قضية التعايش السلمي بين الطائفتين السنية والشيعية.

الشكلان 2 و 3 – مقام الإمام العسكري، سامرّاء © اليونسكو

الأضرار الجانبية

تقع المناطق الحضرية، في كلا القطرين العراق وسورية، على خط الجبهة الأمامي، ولذا فإن الممتلكات الثقافية تلحق بها أضرار جانبية بالغة. ففي سورية، مثلاً، من حلب إلى حمص، نزلت أضرار فادحة أثناء القتال بمواقع التراث، ومنها المواقع المدرجة في قائمة اليونسكو للتراث العالمي، مثل قلعة حلب والمدينة القديمة.

وعلاوة على ذلك تضررت، نتيجة للنزاع في سوريا، مواقع كثيرة للتراث الثقافي، منها ممتلكات مدرجة في قائمة اليونسكو للتراث العالمي، إذ استُعملت هذه المواقع، أو لا تزال مستعملة، كما يُقال، لأغراض عسكرية، مثل: قلعة حلب، وقلعة تدمر وموقعها الأثري، وقلعة الحصن، ومجمّع مار سمعان العمودي من قرى شماليّ سورية، ومدينة بُصرى النبطية الرومانية، إضافة إلى تضرر مواقع أثرية أخرى كُبرى، مثل موقع إبلة، وفي وادي الفرات الأوسط موقع ماري.

نهب الممتلكات الثقافية والاتجار غير المشروع بها

وتضرر التراث الثقافي، إضافة إلى ذلك، بانتشار نهبه والاتجار غير المشروع بالقطع الثقافية. إذ إن نهب مواقع التراث الثقافي وأعمال التنقيب غير المشروعة سبّبا فقدان قطع ثقافية قيّمة جداً، ومعها فقدان معلومات لا بديل عنها عن تاريخ البلدان المعنية. وهكذا يحرم النهب الجماعات المعنية من نقاط مرجعية هامة تستند إليها هويتها، ويقوّض الإسهام الممكن للتراث الثقافي في تنميتها الاقتصادية والاجتماعية. ثم إن التنقيب غير المشروع في المواقع الأثرية، والاتجار غير المشروع بالأثريات، يسهمان في استشراء الإجرام المنظم على المستوى العالمي دعماً للعمليات العسكرية.

وتفيد تقارير، أكدتها صور ساتلية، أن النهب اتخذ أبعاداً غير مسبوقة وأنه يجري تنظيمه على أيدي الجماعات المسلحة أنفسها. مثلا: ذكرت المديرية العامة للآثار والمتاحف السورية أنه في شهر كانون الثاني/يناير 2014 كان 300 شخص يحفرون في موقع أثري كبير، موقع دوراً أوروبوس (الصالحية). وهناك أدلة على أن المتعاقدين مأجورون ومزوّدون بمعَدّات ثقيلة، مثل الجرّافات، من أجل الحفر في المواقع. وتُجنى عائدات إضافية من الرسوم التي تُفرض على الناهبين الصغار[4]. وفي العراق، يمثّل النهب والتنقيبات غير المشروعة في الموصل وجوارها مثار قلق كبير، وقد أُخبِر عن تهريب مخطوطات.

الشكل 4 - نهب على نطاق واسع في موقع أفاميا، سورية - عن Google Earth

[4] كما تفيد رسالة مؤرخة في 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2014، وموجّهة من رئيس لجنة مجلس الأمن في سياق متابعة القرارين 1267 (1999) و 1989 (2011) المتعلقين بالقاعدة والمرتبطين بها من أفراد وكيانات، إلى رئيس مجلس الأمن، 14 تشرين الثاني/نوفمبر 2014، ص 24.

فالتهريب يغذي منظومة اتجار غير مشروع بالممتلكات الثقافية، منظومة هي من مصادر الدخل الرئيسية للإجرام المنظم (دخلها يُقدّر بين 7 و15 مليار دولار أمريكي سنوياً، حسب إفادة بعض المصادر). وطرق هذا الاتّجار تجتاز البلدان المجاورة مثل لبنان، وتركيا، والإمارات العربية المتحدة، لإمداد أسواق القطع الفنية في المملكة المتحدة، وسويسرا، والولايات المتحدة، من بين أسواق أخرى. إنها آفة عالمية، ولا يمكن مكافحتها إلى على المستوى الدولي، بمشاركة الوكالات الحكومية مثل دوائر وأجهزة الشرطة والجمارك، وبمشاركة أصحاب المصلحة في سوق الفن، بمن فيهم دور المزاد، والمتاحف، وهواة جمع الأثريات.

دَور التراث الثقافي في المصالحة بعد النزاع

وترى المجتمعات المعنية أن تدمير تراثها الثقافي يشكل تهديداً مباشراً لأمنها. وهو، زيادة على ذلك، يضعف قدرتها على التكيف والتعافي، ويزيد كثيراً صعوبة المصالحة بعد النزاع. وعلى العكس، إن إعادة تأهيل التراث الثقافي، في مرحلة ما بعد النزاع، يمكن أن تؤدّي دوراً حاسماً في إعادة بناء النسيج الاجتماعي، ووضع الأسس لسلام وأمن دائمين. وبحقّ وصفت ميشيلا لـه بارون الثقافات إذ قالت: "تشبه الثقافات أنهاراً جوفية، تجري في حياتنا وعلاقاتنا، فتَحْبونا رسائل تصوغ إدراكاتنا، وأوصافنا، وأحكامنا، ومُثُلنا عن ذواتنا وعن الغير"[5]. وفي ظروف ما بعد النزاع، كثيراً ما يصير التراث الثقافي رمزاً كبيراً وأداة قوية لإعادة بنيان المجتمعات، إذ يساعدها على كسر دورة العنف والتعالي على الجراح ومداواتها.

الاعتداءات على التراث الثقافي جرائم حرب

قامت منظومة قانونية لحماية التراث الثقافي، أساسها اتفاقيات دولية متنوعة لليونسكو. وتُعتبر الاعتداءات على التراث الثقافي اعتداءات على الهوية المشتركة، في ثلاث من هذه الاتفاقيات، وهي على وجه التحديد: اتفاقية لاهاي لعام 1954 الخاصة بحماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح، مع بروتوكوليها (لعامي 1954 و1999)؛ واتفاقية اليونسكو لعام 1970 بشأن الوسائل التي تستخدم لحظر ومنع استيراد وتصدير ونقل ملكية الممتلكات الثقافية بطرق غير مشروعة؛ واتفاقية اليونسكو لعام 1972 الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي (المعروفة أكثر بتسميتها المختصرة: اتفاقية التراث العالمي).

واستناداً إلى أحكام القضاء الصادرة في القانون الدولي منذ أكثر من مائة عام، يتزايد الاعتراف بوجود تلازم بين الاعتداء على التراث الثقافي، وحقوق الإنسان، والأمن. وإن نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المعتمد في 17 تموز/يوليو 1998، ينص على أن "تعمّد توجيه هجمات ضد المباني المخصصة للأغراض الدينية أو التعليمية أو الفنية أو العلمية أو الخيرية، والآثار التاريخية [...]، شريطة ألا تكون أهدافاً عسكرية"، هو جريمة من جرائم الحرب، وذلك سواء في إطار المنازعات الدولية المسلحة أو في حالة وقوع نزاع مسلح غير ذي طابع دولي (المادة 8)[6].

وفي هذا الكلام تأكيد للرأي الذي اعتمدته المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة، التي أُنشئت في عام 1993، واعتبرت أن "التدمير المتعمَّد لمبانٍ دينية متميِّزة يساوَى بالإبادة الثقافية"، محيلة هكذا بصورة غير مباشرة إلى تدمير التراث الثقافي[7].

---

[5] انظر مقالها في الموقع: Baron Michelle Le http://www.beyondintractability.org/bi-conflict-essay/culture.

[6] المادة 8، فاصلة (2)، (ب)، (تاسعا) من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية. متيسِّر على الخط من الموقع: http://www.icc-cpi.int/nr/rdonlyres/ea9aeff7-5752-f844-be94-a655eb30e16/0/rome_statute_english.pdf.

[7] في ص 403 من مصنّف Forrest, C.: International Law and the protection of Cultural Heritage الصادر عام 2011 عن دار Routledge.

وفي 1 تموز/يوليو 2012، صرّح السيد فاتو بنسودا، المدعي العام للمحكمة الجنائية الدولية المعين حديثاً آنذاك، أن تدمير مقامات الصوفيين في تِمبوكتو يشكّل جريمة حرب بمقتضى نظام روما. وبعد ذلك بثلاثة أسابيع، على أثر التماس تلقائي قدمته حكومة مالي إلى المحكمة، أطلق مكتب المدعي العام رسمياً العمل في تحقيق أولي بالعنف الذي غرقت فيه البلاد منذ كانون الثاني/يناير 2012.

وهذه تطورات مشجِّعة، تساند الجهود التي تُبذل في سبيل حماية التراث الثقافي، بوصفها واجباً سياسياً وإنسانياً وأمنياً ملحّاً.

ولكن، على الرغم من هذه التطورات الإيجابية، تسلّط المشكلة بحجمها شديدَ الضوء على الحاجة الماسّة إلى ردود أقوى من جانب المجتمع الدولي، على ما يتعرّض له التراث الثقافي والتنوع الثقافي من اعتداءات، بما في ذلك ردود قانونية.

لكنّ عمل المحكمة الجنائية الدولية يعرقله، في حالتي العراق وسورية مثلاً، أن أيا من القطرين لم يصدّق على نظام روما الأساسي ولا على البروتوكول الثاني (1999) لاتفاقية لاهاي لعام 1954[8]. وهذا البروتوكول وثيق الصلة بالموضوع، إذ ينصّ على إمكانية أن تطلب الدولة الطرف، على وجه الاستعجال، منحها "حماية معزَّزة"، من أجل كفالة "حصانة الممتلكات الثقافية [...] بالامتناع عن استهداف تلك الممتلكات بالهجوم أو عن أي استخدام لممتلكات ثقافية أو جوارها المباشر في دعم العمل العسكري" (المادة 12).

3 - التطهير الثقافي - التنوع الثقافي عرضة للاعتداء

إن التنوع الثقافي الذي "يتجلّى في أصالة وتعدد الهويات المميِّزة للمجموعات والمجتمعات التي تتألف منها الإنسانية"[9]، هو أيضاً مُحدِق به الخطر في كل من العراق وسورية، حيث تهدده أجندات مذهبية وتعصّب ديني.

ويقوم أسلوب العمل على محاولة، هي في غاية الاتساق والعنف، لـ"تطهير" المجتمع من أي شكل من أشكال التنوع، وكذلك من كل الأمكنة والوسائل المتعلقة بالممارسات الثقافية وبحرية التفكير. وذلك يشمل الاعتداء عمداً على أماكن العبادة والذاكرة، وكذلك قتل الصحافيين والمعلمين، وتعديل المناهج التربوية تعديلاً يغذّي البغضاء تجاه الغير. وكل هذا مُدمَج في استراتيجية إعلامية واعية، متَّسمة باستعمال دقيق مُتقَن لوسائط الإعلام الجماهيري، بما فيها عن طريق الإنترنت. فالتطهير الثقافي هو بحد ذاته أداة حرب - وقد وصفه نوردستروم بأنه تدمير لـ"ما يتصوره الاستراتيجيون العسكريون إنسانية. فهذا النوع من الإرهاب لا يستهدف تدمير الحياة والأجساد، بل يستهدف كل معنى لعالم معقول وإنساني"[10].

وفي العراق، بوجه خاص، يثير صون التنوع الثقافي للبلاد، الهشّ بسبب النزاعات السابقة، هواجس كبيرة، خصوصاً على ضوء موجة الاضطهادات المنهجية التي ظهرت في الصيف الأخير، مستهدفة الأقليات الثقافية والدينية في المناطق التي وقعت تحت سيطرة الدولة الإسلامية في العراق والشام (داعش) والجماعات المسلحة المرتبطة بها. وقد انطوى اضطهاد الجماعات الأقلية كاليزيديين، والمسيحيين، والكرد الفيلية، والشبك، والتركمان، وبعض الجماعات السنية أيضاً، على القتل والتوقيف عشوائياً، والتعذيب، والاسترقاق، والتخويف، والتهميش. ومن ذلك مثلاً، جرى تعليم المنازل التي يسكنها المسيحيون بعلامة دالة عليهم هي حرف النون. وفي بعض الحالات، ترقى خطورة هذه الانتهاكات المنهجية لحقوق الإنسان المعترف بها دولياً وللقانون الإنساني الدولي، إلى درجة جرائم حرب وجرائم بحق الإنسانية.

---

[8] متيسِّر في الموقع: http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=15207&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html.

[9] من المادة 1، من إعلان اليونسكو العالمي بشأن التنوع الثقافي (2001).

[10] انظر مقالة Nordstrom, C. بعنوان Terror Warfare and the Medicine of Peace (الحرب الإرهابية وطب السلام) ص.105-108 من المجلة Medical Anthropology Quarterly, العدد 12(1)، 1998.

وقد سبب اضطهاد الهوية الثقافية والدينية بالأشكال المذكورة نزوح السكان داخل العراق نزوحاً قسرياً كثيفاً، من مناطق فيها تقليدياً تنوعٌ واسعُ الطيف من الأقليات الثقافية. فكان عدد النازحين، حتى هذا التاريخ، أكثر من مليوني نسمة، هربوا إلى مناطق أخرى من القطر، وعلى الخصوص إلى منطقة كردستان.

وكذلك سببت الأزمة في سورية نزوحاً داخلياً كثيفاً يقدّر بأكثر من ستة ملايين نسمة. وأسفرت أيضاً عن اضطرار أكثر من ثلاثة ملايين سوري إلى طلب اللجوء في الأقطار المجاورة.

إن عمليات النزوح القسري، في كلا القطرين العراقي والسوري، تهدد بتعديل لا رجعة عنه للنسيج الاجتماعي وتماسكه فيهما، وتؤدي إلى عواقب بعيدة المدى ليس فقط على تنوعهما الثقافي الغني، بل أيضاً على استقرار المنطقة وعلى المصالحة الوطنية.

فالناس المتضررون يتألمون من تبديد ممارساتهم الثقافية، ومهاراتهم، وأشكال تعبيرهم عن التراث الثقافي غير المادي. وعلى المدى الطويل، إذا تُركت هذه الجماعات السكانية بدون أمل الرجوع الآمن إلى ديارهم، فإن التنوع الثقافي في كلا العراق وسورية سيضيع بلا رجعة. ويتمثل تحدٍّ آخر شديد في أن يستعيد الناس الثقة المتبادلة والأمل في التعايش بسلام، داخل مجتمع مكوّن من جماعات ثقافية ودينية متنوعة.

ثم إن للثقافة، من حيث هي مصدر هوية ومعنى وانتماء، تأثيرين متضادَّيْن، إذ من شأنها أن تسهِّل التماسك الاجتماعي وأن تغذّي الاستبعاد والتفرقة في الوقت نفسه. وفي هذا الصدد، يجدر التذكير بإعلان اليونسكو العالمي بشأن التنوع الثقافي (2001)، الذي يؤكّد كم هو جوهري، إلى جانب صون واقع التنوع الثقافي، "ضمان التفاعل المنسجم والرغبة في العيش معاً فيما بين أفراد ومجموعات ذوي هويات ثقافية متعددة ومتنوعة وديناميةٍ"، عن طريق "سياسات تشجع على دمج ومشاركة كل المواطنين"، وعن طريق تنمية ما يُسمّى بصلاحية التعدد الثقافي، ما يضمن "التلاحم الاجتماعي وحيوية المجتمع المدني والسلام".

شكل 5 - منازل تحمل علامات بالأحرف العربية "نون"

نعم، من شأن الاعتراف بالتنوع الثقافي وإشاعة احترامه، في إطار مجتمعي مبني على حقوق الإنسان ونظام تربوي سديد تسانده مبادرات ثقافية ملائمة، أن يسهّل الحوار الثقافي بين مكوّنات المجتمع، ويمنع تجدد النزاعات، ويحمي حقوق الجماعات المهمَّشة، فيهيّئ هكذا الظروف المثلى لتحقيق السلام. وكذلك من شأن عمليات الحوار والمصالحة، إلى جانب بعثات التدخل الإنساني المراعية للسياق الثقافي وخصوصيات المكان والجماعة المقيمة فيه، أن تساعد على صون التراث الثقافي المصاحب لكل الجماعات داخل المجتمع، وأن يدفع قُدُماً بنهج محوره الإنسان. فعلى هذا الأساس، يرجَّح لاستراتيجيات بناء السلام على هذا المنوال أن تكون أجدى، وأرسخ استدامة.

ولكن، على المدى القصير، في حين يستعد المئات من المهجَّرين داخلياً ومن اللاجئين لقضاء فصل الشتاء في مخيّمات أو عند جماعات مضيفة لهم في العراق وسوريا والأقطار المجاورة، يحوم خطر التوترات الثقافية فيما بين مختلف المجموعات المرحَّلة وبين هؤلاء والجماعات المضيفة، وهو خطر كبير قد يترك آثاراً لزمن طويل.

ثم إن الجماعات السكانية المتضررة تعاني ظروف معيشة صعبة للغاية، يفاقمها كونهم بعيدين عن منازلهم، والأماكن التي ألفوا فيها التعبير عن ثقافتهم، وممارسة شعائرهم الدينية. ففي هذا السياق، يكون من المفيد أن تُدمج الاعتبارات الثقافية، ولا سيّما التنوع الثقافي، في تخطيط وإدارة عمليات إعادة التوطين المؤقت للمهجرين الداخليين وللاجئين، سواء في المخيّمات وفي كنف الجماعات المضيفة، وأن يُشفع ذلك بأنشطة هادفة إلى استئناف الممارسات الثقافية والدينية، إذ إن في ذلك خطوة حاسمة نحو تجنّب المزيد من تسخير الثقافة أداة لتغذية الأزمة الراهنة.

أخيراً، إن الأنشطة التي تهدف إلى تعزيز التفاهم وتهيئة فرص للحوار، داخل المخيّمات وفي كنف الجماعات المضيفة، بين أعضاء الجماعات الإثنية والثقافية والدينية المختلفة، من شأنها إذا جرت أن تمكّن من تخفيف التوترات على المدى القصير، فتمهّد الطريق أمام التعايش السلمي مستقبلاً.

ثم إن الاعتداءات على أماكن المعرفة، والذاكرة، والثقافة ذات القيمة العالمية، تشهد على عملية تطهير ثقافي جارية، تغذّي حركة لولبية تصاعدية للثأر على المدى الطويل. وهي تركّز الضوء على أن الثقافة مستهدفة عن عمد في خط الجبهة الأمامي من الأزمات المعاصرة، وعلى أنه ينبغي جعل الثقافة في صميم الاستراتيجيات الأمنية والإنسانية والسلمية التي توضع للرد على الاضطهاد المبني على أساس الهوية أو الثقافة أو الدين.

ملحق 2 - برنامج المؤتمر

تحديد الخلفية (**2:30 - 3:30** بعد الظهر)

السيدة/ إيرينا بوكوفا، المديرة العامة لليونسكو

- السيد/ ستافان دي ميستورا، المبعوث الخاص للأمم المتحدة لدى الأمين العام في سوريا
- السيد/ نيكولا ملادينوف، الممثل الخاص للأمين العام في العراق ورئيس بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى العراق (UNAMI)
- سمو الشيخ همام حمودي، النائب الأول لرئيس مجلس النواب العراقي
- السيدة/ إيميلي رافرتي، رئيسة متحف متروبوليتان للفنون، مدينة نيويورك

التطهير الثقافي - التنوع الثقافي محل هجوم (**3:30 - 4:30** عصراً)

مناقشة الفريق متبوعة بأسئلة وأجوبة
رئيس الجلسة: صاحب السعادة السفير بيير موريل، مدير مرصد فاروس.

الأعضاء (**5** دقائق عرض الوضع يتبعه مناقشة)

- السيد/ أداما دينغ، المستشار الخاص للأمين العام للأمم المتحدة المعني بمنع الإبادة الجماعية
- الأستاذ هومي ك. بهادا، مدير مركز Mahindra Humanities بجامعة هارفارد
- دكتورة أنطونيلا كاروزو، مديرة قسم الأمم المتحدة للشؤون السياسية شعبة الشرق الأوسط وغرب آسيا
- صاحب السعادة الأستاذ عدنان بدران، ممثل صاحب السمو الملكي الملك الحسن بن طلال ملك المملكة الأردنية الهاشمية

صون التراث الثقافي في العراق وسوريا: ضرورة أمنية (**4:30 - 5:30** عصراً)

مناقشة الفريق متبوعة بأسئلة وأجوبة
رئيس الجلسة: السيد بنيامين غوز، رئيس لجنة صون الملكية الثقافية في حالات الصراع المسلح والتي تشكلت بموجب البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي عام 1954

الأعضاء (**5** دقائق عرض الوضع يتبعه مناقشة)

- الأستاذ الدكتور ماركوس هايلغرت، مدير متحف الشرق الأوسط القديم، برلين
- الأستاذ مأمون عبد الكريم، مدير عام هيئة الآثار السورية
- دكتور ريتشارد كورين، وكيل الأمين العام لمعهد سميثسونيان للتاريخ والفنون والثقافة
- السيدة غوتييه، فريق الدعم التحليلي والإشراف على تنفيذ العقوبات - لجنة 1267 التابعة لمجلس الأمن

الخلاصة من ممثل اليونسكو

ضيوف الشرف

- صاحب السعادة على أحمد الطراح، السفير والمندوب الدائم لدولة الكويت باليونسكو
- السيدة جولي تينينباوم، المستشارة القانونية الإقليمية لدى اللجنة الدولية للصليب الأحمر، بعثة أوروبا، باريس
- دكتورة كاترين سبيلمان بوتس، أستاذة زميلة، بمعهد دراسات الحضارات الإسلامية، جامعة أغا خان (الدولية) بالمملكة المتحدة
- السيد جوناثان ن. توب، مسؤول، قسم الشرق الأوسط، المتحف البريطاني
- السيد ألبرتو فيال، متحف اللوفر
- السيد لخضر براهيمي، المبعوث الخاص الأسبق للأمم المتحدة في سوريا

- صاحب السعادة السفير بطرس عساكر، المندوب الدائم لجامعة الدول العربية لدى اليونسكو
- السيد نديم قرقطلي، رئيس العمليات، بعثة الاتحاد الأوروبي في سوريا
- د. ميكايل دانتي، المدير الشريك، مبادرة "أسور" لأجل التراث الأثري السوري
- السيد برتران دي فينيو، رئيس، صندوق الآثار العالمي بفرنسا
- السيدة السندرا بيروزيتو، صندوق الآثار العالمي
- السيدة انيكا مانيوسون، الأمينة العامة، التراث الثقافي بلا حدود
- السيد مارك ليبو، التراث السوري المهدد بالخطر - مبادرة وشبكة البحث الدولي (SHIRIN)
- السيدة جوليا برونجز، مكتب السياسة والمشروعات، الائتلاف الدولي لجمعيات ومؤسسات المكتبات (IFLA)
- السيد غاوزانغ شو، مدير تنفيذ وتسهيل، بمنظمة الجمارك العالمية (WCO)
- السيدة آن-كاترين روبرت-هوغلوستين، المديرة العامة لمجلس المتاحف الدولي (ICOM)
- السيد سمير عبدالحق، نائب رئيس، المجلس الدولي للمعالم والمواقع الأثرية (ICOMOS) فرنسا
- السيدة فلورا فان ريغتيرين التينا، رئيسة، اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية اليونسكو 1970 المتعلقة بالتدابير الواجب اتخاذها لحظر ومنع استيراد وتصدير ونقل ملكية الممتلكات الثقافية بطرق غير مشروعة
- السيد موريسيو اسكانيرو، رئيس، اللجنة التابعة لاتفاقية اليونسكو 1970 المتعلقة بالتدابير الواجب اتخاذها لحظر ومنع استيراد وتصدير ونقل ملكية الممتلكات الثقافية بطرق غير مشروعة
- السيد دانيال روندو، ممصل جامعة الأمم المتحدة في اليونسكو
- السيد فابريزيو بانوني، مدير الاستخبارات الجنائية، وحدة الأعمال الفنية، انتربول
- الأستاذ شمويل موريه، رئيس، جمعية الأكاديميين اليهود من العراق
- السيد انطوني يالاب، رئيس، مجلس مساندة مسيحيي العراق (CSCI)
- السيد سوريك سافويان، رئيس، اتحاد اليزيديين في فرنسا
- السيد قنديل نيزان، رئيس، مؤسسة المعهد الكردي بباريس
- السيد مارك كنوبل، مدير دراسات، بالمجلس الاستشاري للمؤسسات اليهودية بفرنسا (CRIF)
- السيدة كريستينا ميندرسما، مديرة، صندوق الأمير كلاوس
- السيدة لين يوليوس، مؤسسة، هاريف: جمعية المملكة المتحدة ليهود الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
- السيدة اليزابيث ديكري فارنر، الرئيسة التنفيذية، نداء جنيف
- السيد فيليب لوكلير، ممثل المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في فرنسا وموناكو
- السيدة هيلاري فايزنر، مديرة برنامج، مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي للحوار بين الأديان والثقافات (KAICIID)
- السيد يوسف الخوئي، المدير التنفيذي لمؤسسة الإمام الخوئي
- السيد هشام داوود، باحث، المركز القومي للبحث العلمي (CNRS)
- السيد بختيار أمين، رئيس، مؤسسة المستقبل

ملحق 3 - بيانات موجزة عن فريق المحاضرين الأول

التطهير الثقافي - التنوع الثقافي محل هجوم (*3:30 - 4:30* عصراً)

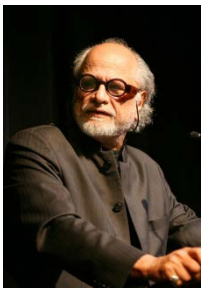
صاحب السعادة السفير بيير موريل - رئيس الجلسة
مدير مرصد فاروس للثقافة والتعددية الدينية

صاحب السعادة السفير بيير موريل هو ديبلوماسي فرنسي. احتل منصب مندوب خاص للاتحاد الأوروبي لوسط آسيا، وتحديداً للأزمة الجيورجية، وسفير فرنسا في روما وبكين وموسكو، وكان المستشار الديبلوماسي لرئيس فرنسا السابق، فرانسوا ميتران، وسفير فرنسا في مؤتمر نزع السلاح في جنيف.

لمحة موجزة عن المتحدثين

صاحب السعادة الأستاذ الأستاذ عدنان بدران،
ممثل صاحب السمو الملك الحسن بن طلال ملك المملكة الأردنية الهاشمية، ورئيس الوزراء الأردني الأسبق

صاحب السعادة الأستاذ عدنان بدران هو عالم أردني وأستاذ جامعي ورجل سياسة. كان أيضا الأمين العام للمجلس الأردني الأعلى للعلوم والتكنولوجيا ووزيرا للزراعة ووزيرا للتعليم ونائب مدير عام اليونسكو. حصل على شهادة الماجستير والدكتوراه من جامعة ولاية ميتشيجان، وأسس ورأس جامعة اليرموك.



الأستاذ هومي ك. بهبه
مدير مركز ماهيندرا للعلوم الإنسانية وآن ف. روثنبرغ، أستاذة الآداب الأمريكية واللغات بجامعة هارفارد

من بين إنجازاته المتعددة، الأستاذ بهبه هو أمين الإعلان العالمي لليونسكو المتعلق بالتنوع الثقافي، وعضو اللجنة التوجيهية لجائزة أغا خان المعمارية وكان رئيسا لمجلس جدول الأعمال العالمي المعني بحقوق الإنسان. وهو أيضا واحد من أكثر المفكرين الناقدين لفترة ما بعد الاستعمال تأثيراً. عمله الإبداعي *The Location of Culture* يعالج نظريته حول التركيب الثقافي التي يميل فيها لإثبات العلاقة بين الاستعمار والعولمة.

السيد أداما دينغ
المستشار الخاص للأمين العام للأمم المتحدة المعني بمنع الإبادة الجماعية

السيد أداما دينغ هو أمين سجل محكمة الجنايات الدولية في رواندا، وهو حاصل على ليسانس الحقوق من جامعة دكار ودرجة في القانون الدولي من مركز الأبحاث في أكاديمية لاهاي. بدأ مشواره في القانون في السنغال حيث احتل عدة مناصب قبل أن يصبح أمين سجل المحكمة العليا في السنغال. من 1900 إلى 2000، تبوأ منصب أمين عام اللجنة الدولية للمحامين في جنيف. وكان عضوا في مجلس إدارة العديد من المؤسسات من بينها المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الانتخابية، ومنتدى قادة إفريقيا والمعهد الدولي للقانون الإنساني. والسيد دينغ هو القوة الحافزة وراء تأسيس المحكمة الإفريقية لحقوق الإنسان والشعوب كما شارك في صياغة مسودة الاتفاقية الإفريقية لمكافحة الفساد.

د. أنطونيلا كاروزو
مديرة قسم الأمم المتحدة للشؤون السياسية شعبة الشرق الأوسط وغرب آسيا

مستشارة سابقة لوزير إيطاليا للشؤون الخارجية، أثرت هذا المنصب بخبرتها الممتدة أكثر من 20 عام في العمل في الشرق الأوسط. في آخر منصب تولته قبل اللحاق بقسم الشؤون السياسية، كانت مؤسسة ومديرة الحوار العراقي بشأن المصالحة الوطنية الذي جمع القادة السياسيين والأحزاب في البرلمان العراقي. كما عملت د. كاروزو أيضاً في القطاع الخاص كمحللة ومستشارة في المسائل المتعلقة بشكل خاص بشمال إفريقيا والشرق الأوسط ودول الخليج. وهي تتحدث أربع لغات بطلاقة، من بينها اللغة العربية.

ملحق 4 - بيانات موجزة عن فريق المحاضرين الثاني

صون التراث الثقافي في العراق وسوريا: ضرورة أمنية (*4:30 - 5:30* عصراً)

السيد بنيامين غوز - منظم الجلسة
رئيس لجنة صون الملكية الثقافية في حالات الصراع المسلح والتي تشكلت بموجب البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي عام 1954

بنيامين غوز هو المستشار القانوني لدى رئيس وزراء بلجيكا حيث يرأس منصة التنسيق الوطني لتنفيذ أحكام القانون الدولي بشأن حماية الملكية الفكرية. واشترك في صياغة كتيب إعلامي حول الموضوع. في ديسمبر/كانون الأول 2012، انتخب (لكفاءته الشخصية) رئيسا للجنة حماية الملكية الفكرية في حالة النزاع المسلح، التي تأسست بموجب البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي 1954، وأعيد انتخابه في العام التالي. وبدعم من اللجنة، يسعى لإرساء حركة تعاون داخل اليونسكو وكذلك مع الفاعلين الآخرين من المؤسسات والجمعيات وقام بتنفيذ استراتيجية تفاعلية للتصديق على اتفاقية 1954 وبروتوكالاتها المنوه عنها أعلاه من أجل تسهيل تنمية مهام اللجنة ومساعدتها على زيادة فائدتها وفعاليتها وواقعيتها. في هذا السياق، اشترك في عدد كبير من الأحداث الوطنية والدولية.

لمحة موجزة عن المتحدثين

الأستاذ الدكتور مأمون عبد الكريم
مدير عام الهيئة السورية لصون الآثار والمتاحف (DGAM)، الجمهورية العربية السورية

بالإضافة إلى منصبه كمدير عام الهيئة السورية لصون الآثار والمتاحف، السيد مأمون عبد الكريم هو أيضا أستاذ بقسم الآثار بجامعة دمشق الذي رأسه حتى عام 2012. حصل على درجة البكالوريوس من جامعة دمشق، ثم الدكتوراه في الآثار والتاريخ من جامعة فرساي في سان كونتين اون إيفلين بفرنسا.

الأستاذ د. ماركوس هايلغرت
متخصص في دراسات الشرق الأدنى القديم وحاليا مدير متحف الشرق الأدنى القديم، متحف برجامون ببرلين
من 2007 حتى بداية 2014، كان الأستاذ د. هايلغرت يرأس قسم دراسات الإسفين بجامعة هايدلبرغ (2007-2014). وفي 2009، انتخب رئيسا Deutsche Orient-Gesellschaft،جمعية علمية تأسس عام 1898 بهدف دعم الأبحاث الأثرية الألمانية في الشرق الأدنى. كما أنه المدير المؤسس لمركز هايدلبرغ للتراث الثقافي، وهي شبكة خبراء متعددة التخصصات للبحث في التراث الثقافي، تأسست في جامعة هايدلبرغ عام 2013.

د. ريتشارد كورين،
وكيل الأمين العام لمعهد سميثسونيان للتاريخ والفنون والثقافة

حصل د. كورين على درجة الدكتوراه في علم الأعراق الثقافية من جامعة شيكاغو، وتخصص في علم أعراق جنوب آسيا ودرَس في جامعة John Hopkins University Nitze School للدراسات الدولية المتقدمة. وقبل أن يتبوأ منصب وكيل الأمين العام، عمل كمدير مركز سميثسونيان للتاريخ والفنون والثقافة لعقدين من الزمن، ونظم المهرجان السنوي للفنون الشعبية، وتسجيلات سميثسونيان للتاريخ والفنون والثقافة والعديد من برامج التعليم والبحث. وشارك مع اليونسكو في وضع وصياغة اتفاقية 2003 بشأن صون التراث الثقافي غير المادي وكان عضوا في هيئة تحكيم برنامج روائع التراث التابع للاتفاقية. تم تعيينه عضوا باللجنة الوطنية الأمريكية التابعة لليونسكو، ويمثل سميثسونيان في لجنة رئيس الولايات المتحدة الأمريكية للفنون والإنسانية وفي العديد من المجالس الأخرى. بعد زلزال 2010، نظم مشروع انتعاش الثقافة في هايتي - الذي نجح في إنقاذ 35 ألف رائعة فنية ودرب ما يقرب من 150 هايتي على صون الأعمال الفنية. وهو يقوم بالإشراف على جهود انتعاش الثقافة السميثسونية - بالشراكة مع المنظمات الأخرى من أجل إنقاذ التراث المعرض للخطر في مالي، ومصر، وسوريا ودول أخرى.

السيدة غوتييه
خبيرة وعضوة بفريق الدعم التحليلي والإشراف على تنفيذ العقوبات - لجنة 1267 التابعة لمجلس الأمن